Nobuhiro Watsuki

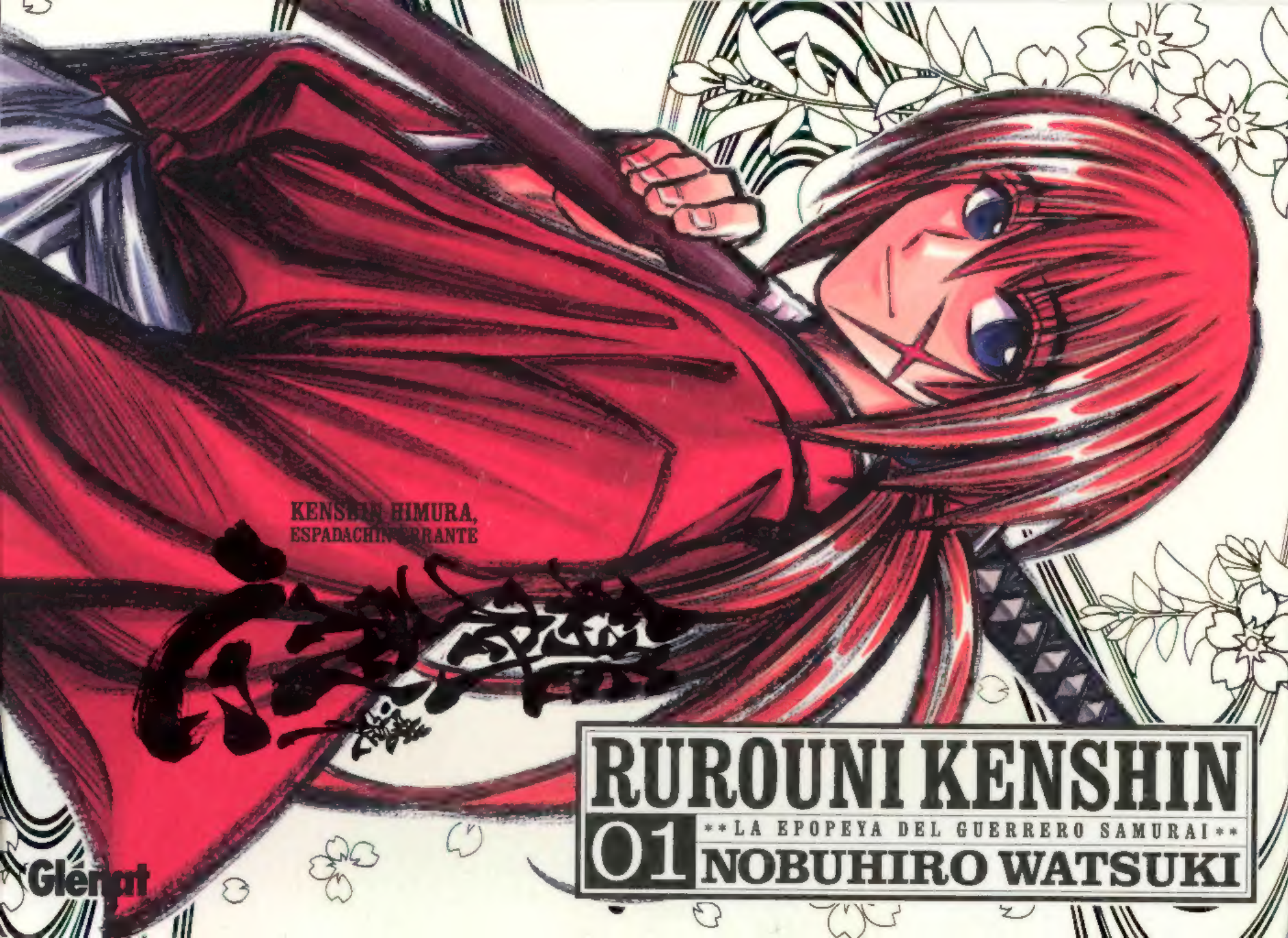
KENSHIN
LE VAGABOND

10

RUROUNI KENSHIN

Once a ruthless assassin
known as "the Unsheather",
Now a wanderer who protects
people with a reverse-edged blade.
The romance of this swordsman
bridges two eras of the XIX Century.

Glénat



RUROUNI KENSHIN

01

LA EPOPEYA DEL GUERRERO SAMURAI

NOBUHIRO WATSUKI

Glénat

Big Manga

RUROUNI KENSHIN

EDICIÓN INTEGRAL 01

NOBUHIRO WATSUKI

Glénat

LAS CRÓNICAS DE UN EXPERTO ESPADACHÍN EN LA ERA MEIJI.

EDICIÓN DEFINITIVA DE UNO DE LOS MANGA MÁS POPULARES DE LA HISTORIA.

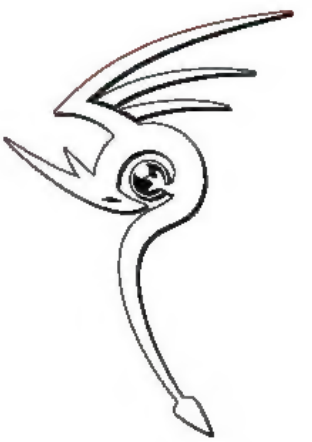
01

Edición española

SHONEN JUMP

ISBN: 978-84-8357-519-2

9 788483 575192



EDICIÓN INTEGRAL

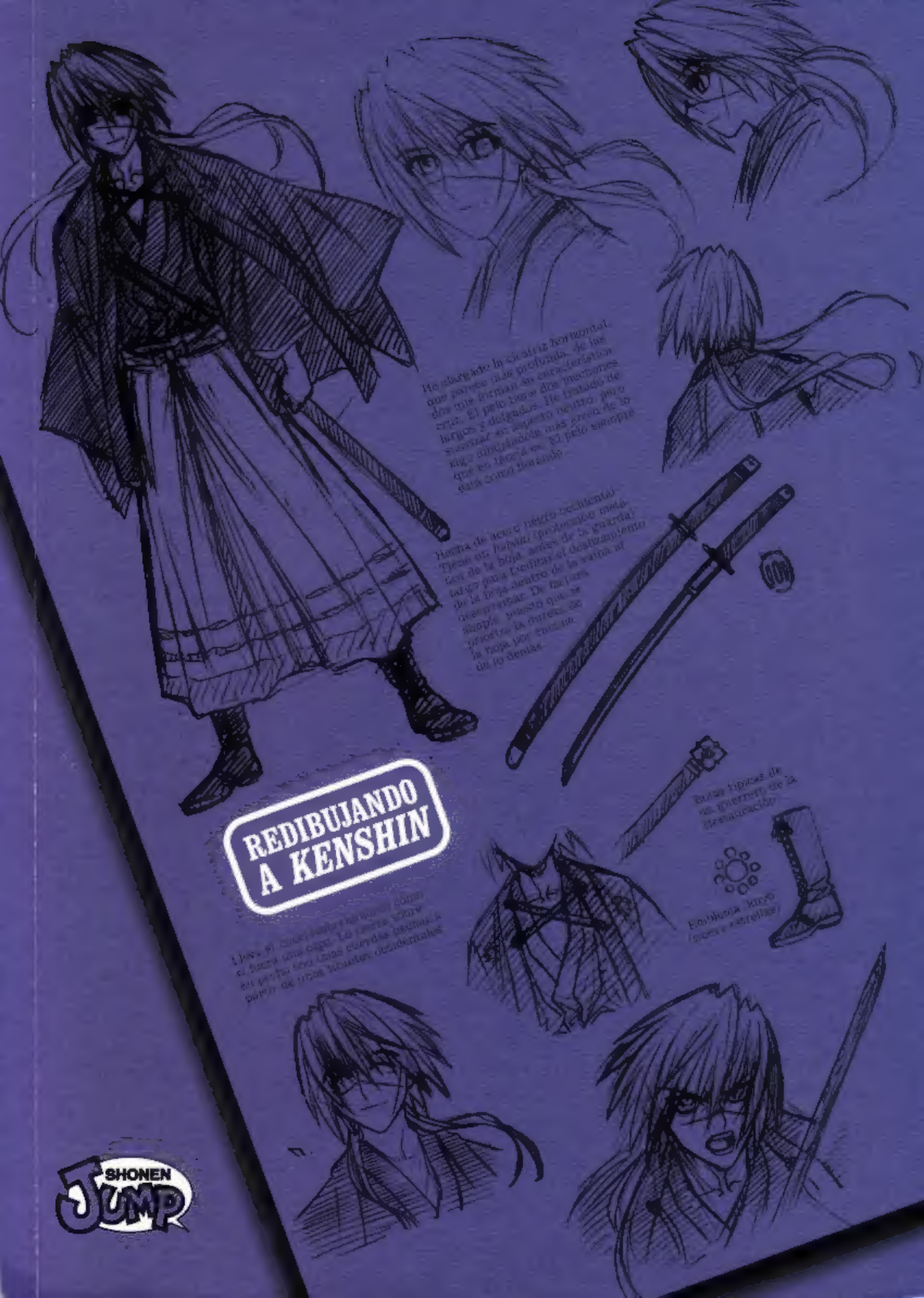
RUROUNI KENSHIN

LA EPOPEYA DEL GUERRERO SAMURAI

01

NOBUHIRO WATSUKI

Glénat


REDIBUJANDO
A KENSHIN

KENSHIN HIMURA

RUROUNI KENSHIN
01
LA EPOPEYA DEL GUERRERO SAMURAI
NOBUHIRO WATSUKI

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

01

ACTO 1°:
Kenshin o Himura Battôsai 5

ACTO 2°:
El vagabundo va a la ciudad 57

ACTO 3°:
Yahiko Myôjin, samurái de la prefectura de Tokio 81

ACTO 4°:
El Kasshin-ryû reanuda la actividad 104

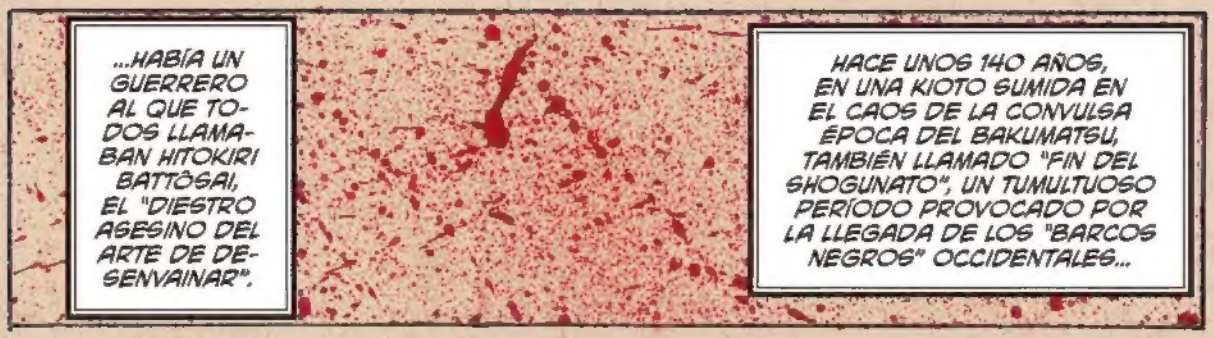
ACTO 5°:
El hombre de las peleas 125

ACTO 6°:
Lucha contra Sanosuke Sagara 145

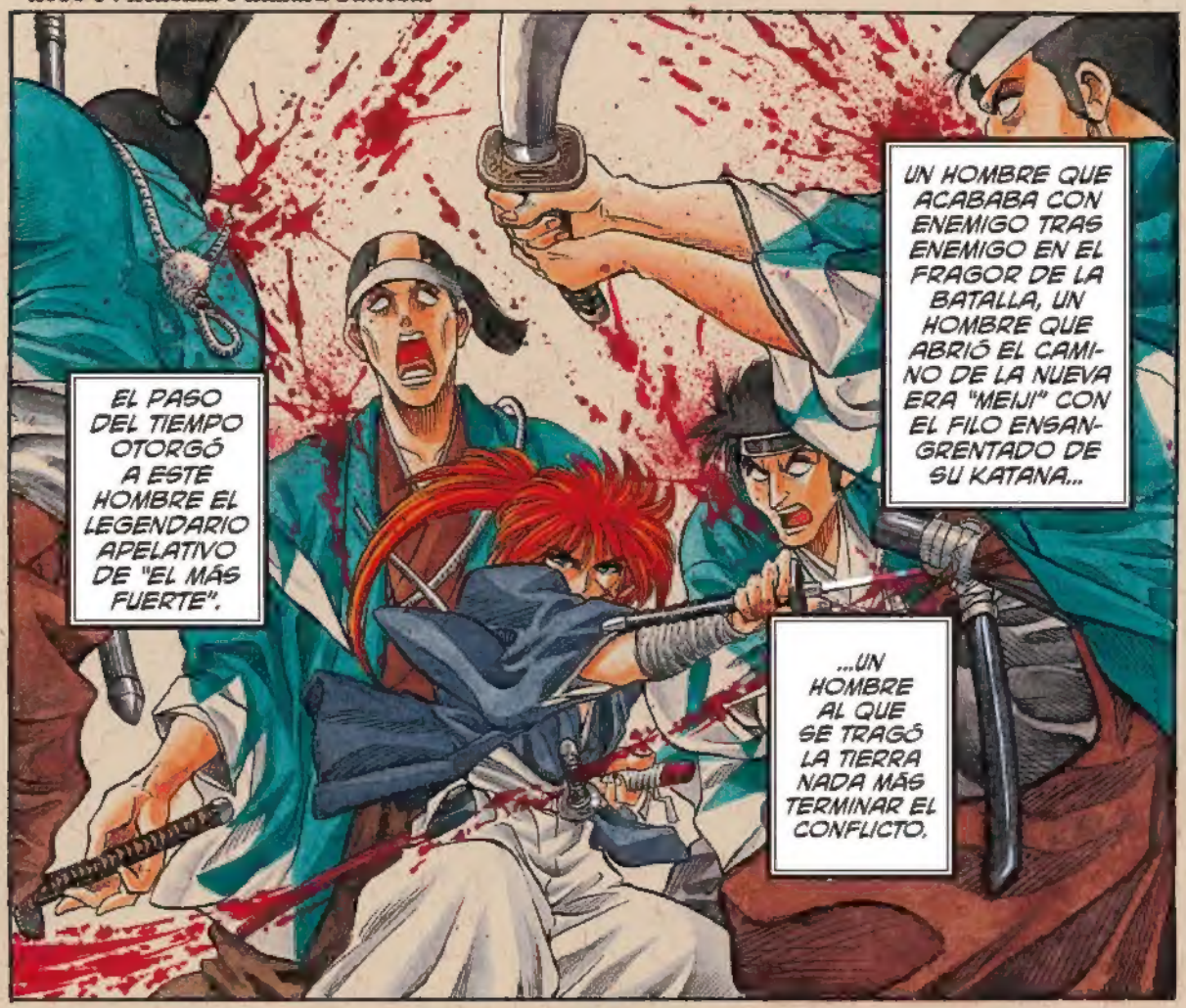
ACTO 7°:
El kanji de "malo" 169

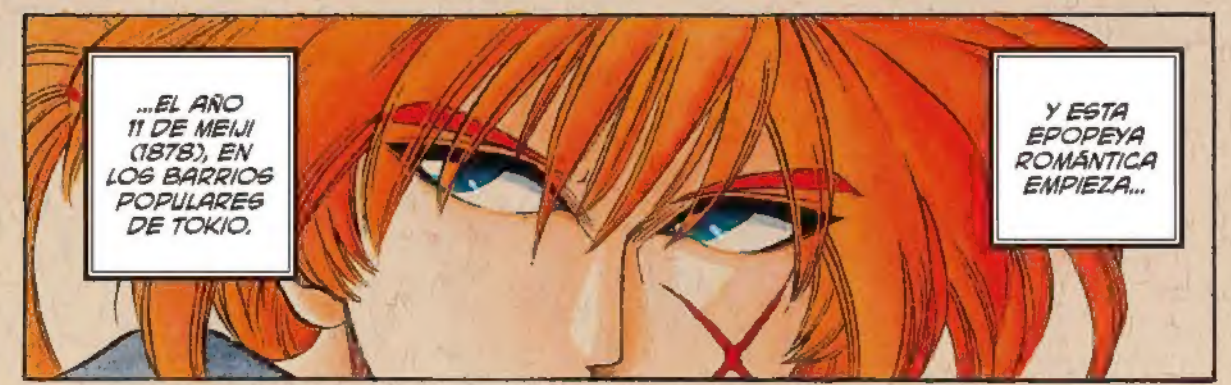
ACTO 8°:
Un nuevo amigo 191

ACTO ESPECIAL:
Rurouni -La epopeya de un espadachín en la era Meiji- 211



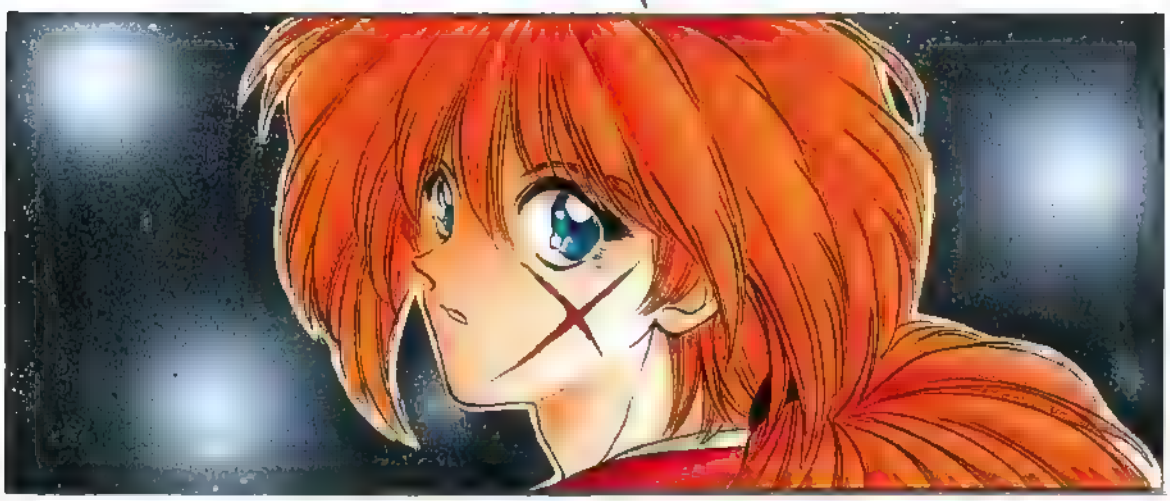
ACTO 1°: Kenshin o Himura Battôsai





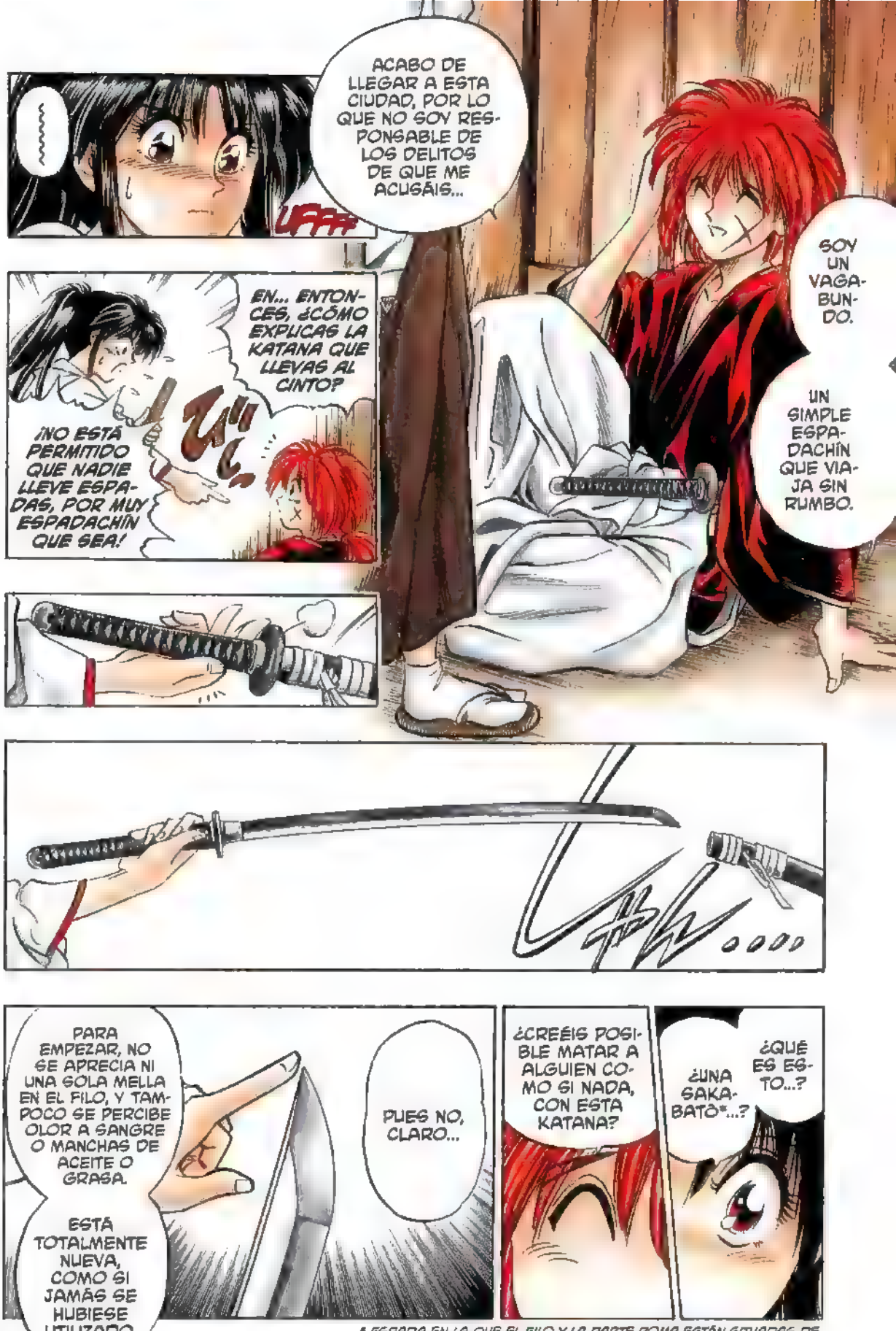
ACTO 1°:Kenshin o Himura Battôsai

¡¡HITO-KIRI BATTÔ-SAI!!

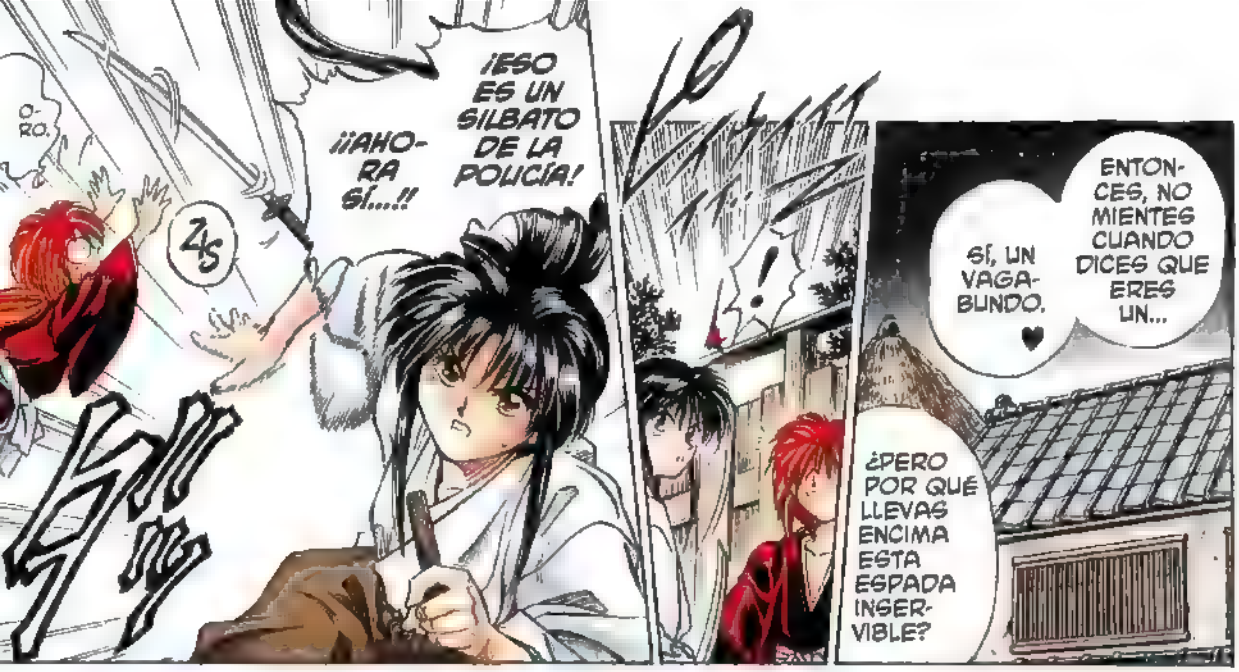


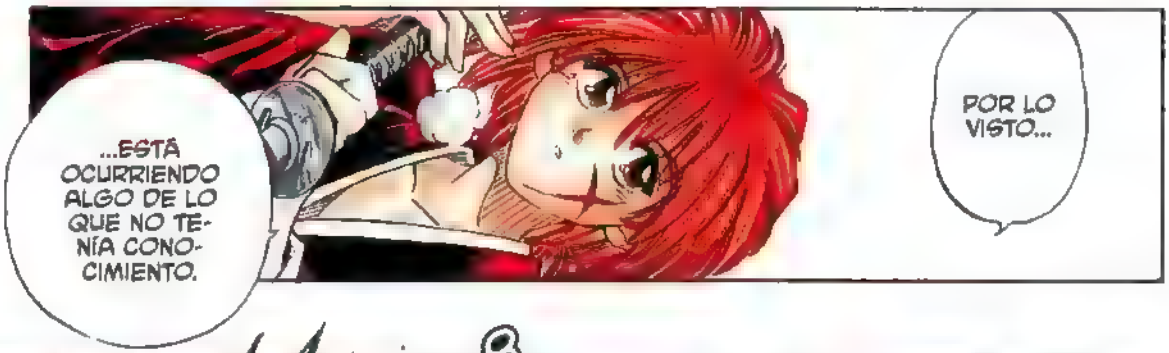
*N DEL T: INTERJECCIÓN EQUIVALENTE A "HUY" QUE SOLO UTILIZA KENSHIN.

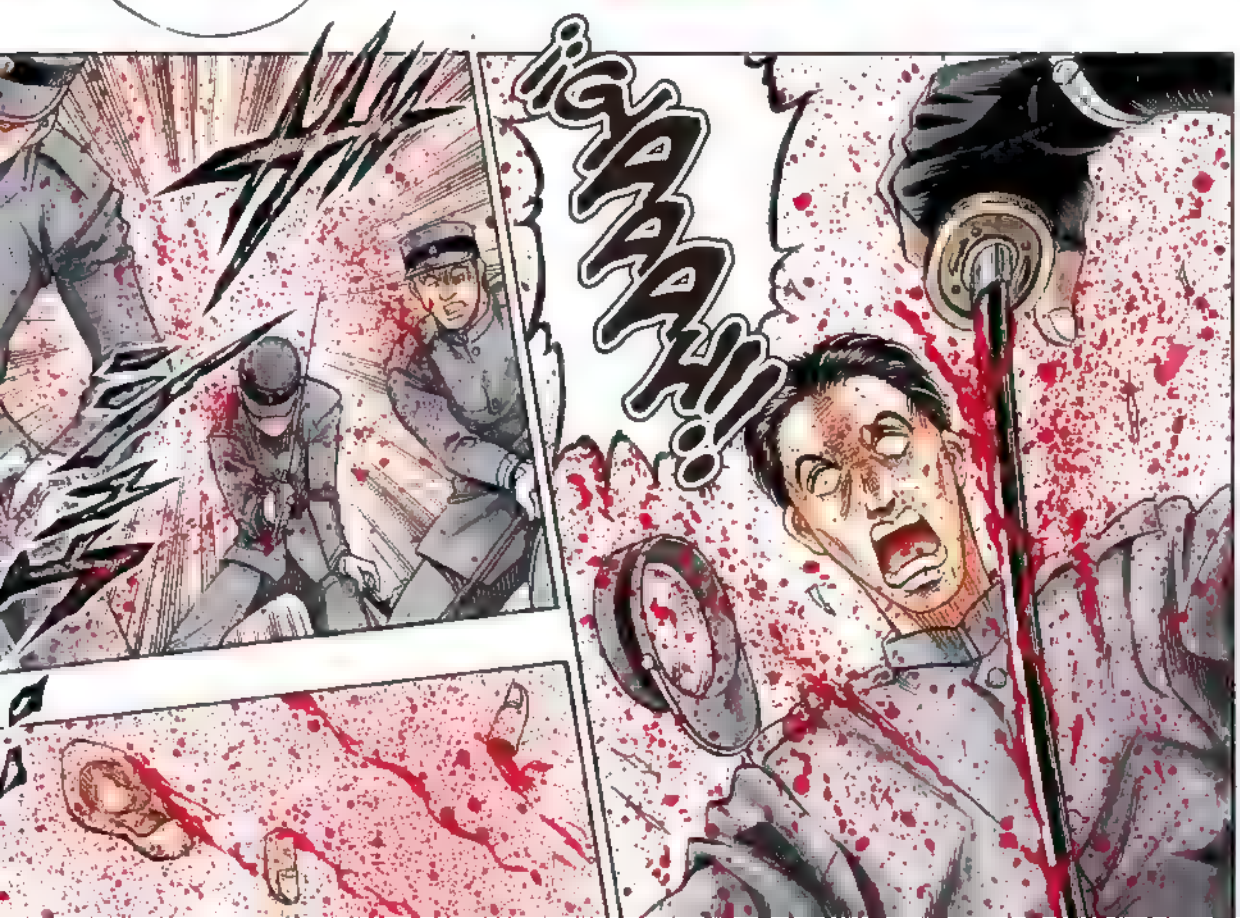
¡NO DISIMULES!
¿¿QUIÉN SI NO SE PASEARÍA EN PLENA NOCHE VIOLANDO LA LEY DE DESARME?!
¡HOP!
¡NGH!
!!
¡OH!
PENOSO... ¿ESTE ES EL FAMOSO HITOKIRI BATTÔSAI?
UN VAGA-BUNDO.



* ESPADA EN LA QUE EL FILO Y LA PARTE ROMA ESTÁN SITUADAS DE FORMA CONTRARIA A LO HABITUAL. "ESPADA DE FILO INVERTIDO".

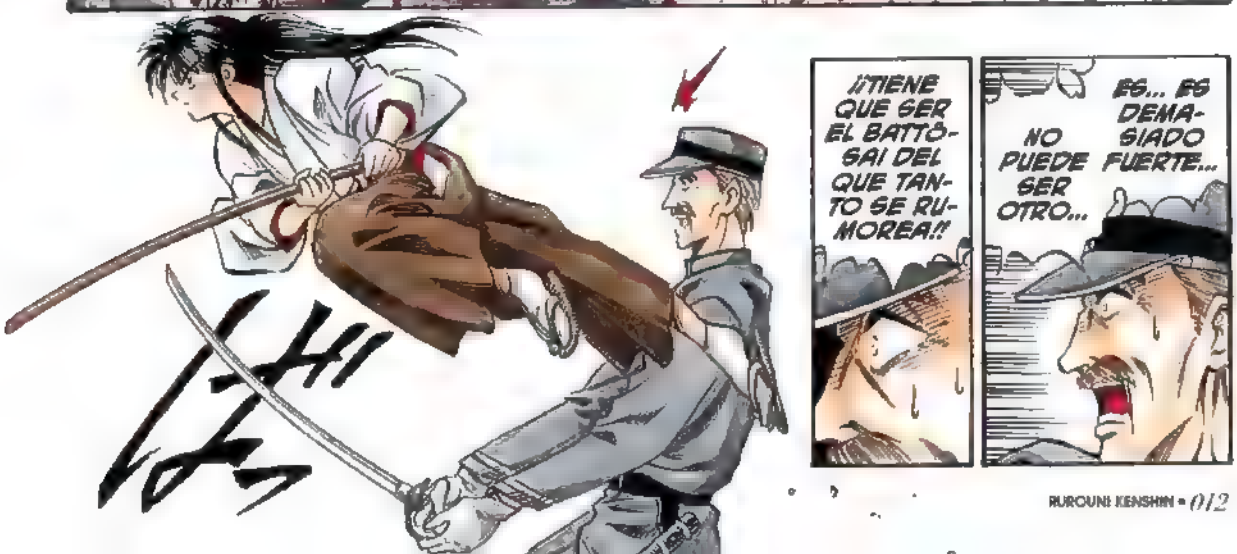

¡ESO ES UN SILBATO DE LA POLICÍA!
¡¡AHORA SÍ...!!
ORO.
ENTONCES, NO MIENTES CUANDO DICES QUE ERES UN...
SÍ, UN VAGABUNDO.
¿PERO POR QUÉ LLEVAS ENCIMA ESTA ESPADA INSERVIBLE?


POR LO VISTO...
...ESTÁ OCURRIENDO ALGO DE LO QUE NO TENÍA CONOCIMIENTO.


¡¡GAAA!!

¡SOIS DÉBILES! ¡DÉBILES! ¡DÉBILES! ¡¡DÉBILES!!
¡¡BLANDENGUES!!

¡¡SOIS DEMASIADO DÉBILES!!


¡¡TIENE QUE SER EL BATTÔSAI DEL QUE TANTO SE RUMOREA!!
NO PUEDE SER OTRO...
ES... ES DEMASIADO FUERTE...

¡¡SE ACABÓ LO QUE SE DABA, BATTÔ-SAI!!
ぶっ
!!
NGH!

!
MAL-DITA S...
ME AZORA VUESTRA TEME-RIDAD.
¡VA-GA-B...!
¡OH!
ゴギン
!!

HMM...
¿¿SE PUEDE SABER DE QUÉ VAS?!
ME HE DISLOCADO LA ARTICULACIÓN DE LA ENTREPIERNA.
¡YO SOY EL BATTÔSAI!
¡¡HIMURA BATTÔSAI, DEL ESTILO "KAMIYA KASSHINRYÛ"!!
¡¡¡PERO TODO EL MUNDO ME LLAMA "HITOKIRI BATTÔSAI"!!!
ESPERAD.
¡ESPERA!

¡¡ESTÁ USANDO MI NOMBRE PARA COMETER SUS FECHORÍAS Y ASESINATOS!!

¡¡EL KAMIYA KASSHIN-RYÛ* ES MI ESTILO DE ESGRIMA!!

TENED EN CUENTA QUE NOS ACABA DE DESVELAR EL NOMBRE DE SU ESCUELA, POR LO QUE ES POSIBLE ACTUAR CON...

PERSEGUIRLE ESTANDO HERIDA PUEDE COSTAROS LA VIDA.

*N DEL T: LITERALMENTE, "ESTILO DEL CORAZÓN ACTIVO DE KAMIYA".

UH...

OS REPITO QUE NO DEBÉIS SER TAN TEMERARIA.

NUC

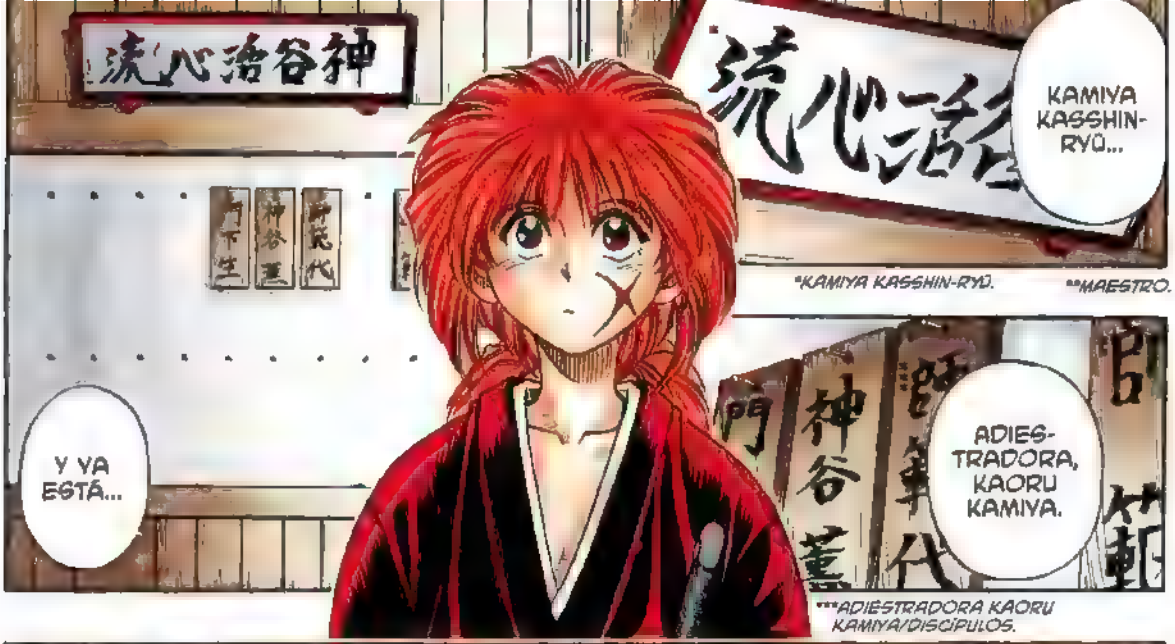
¡COMO LE PILLE, SE VA A...!

神谷活心流
剣術道場

*KAMIYA KASSHIN-RYÛ DOJO DE ESGRIMA

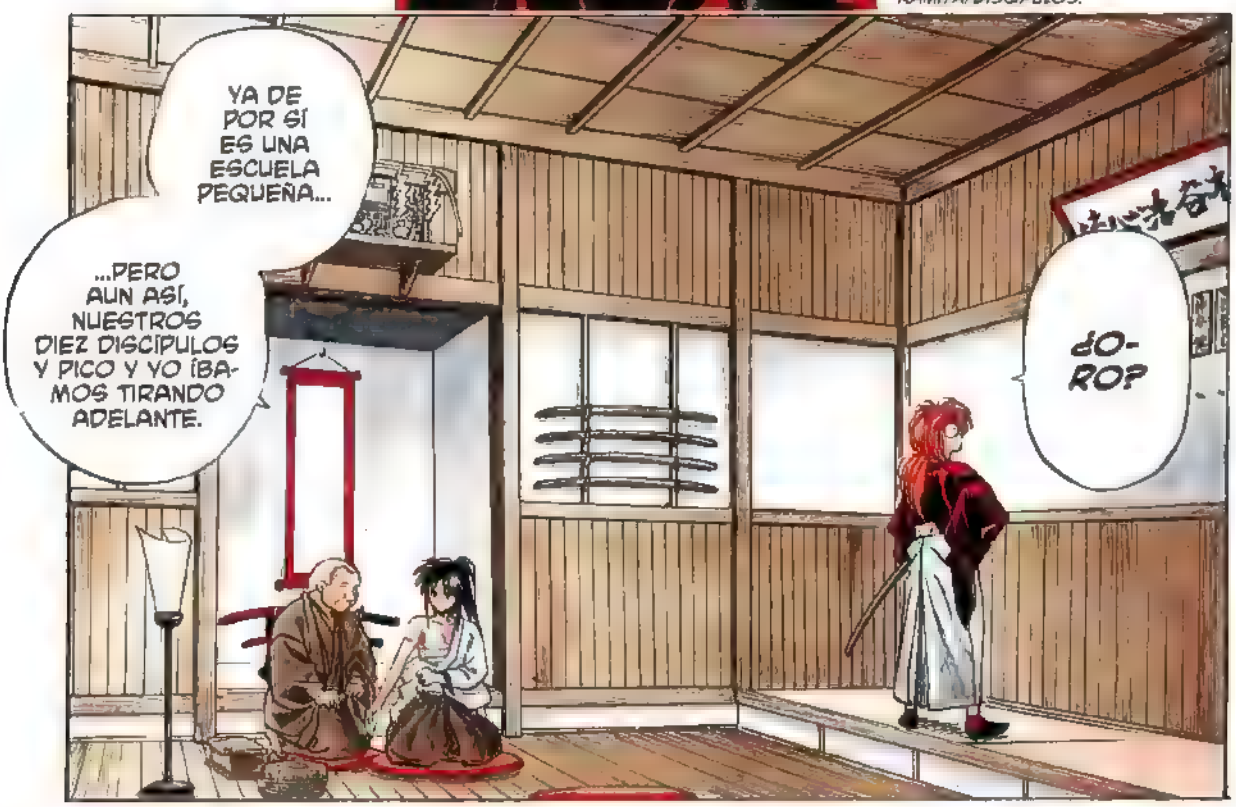
SERÁ MEJOR QUE NOS MARCHEMOS DE AQUÍ ANTES DE QUE LA POLICÍA EMPIECE A HACER PREGUNTAS EMBARAZOSAS.

ADEMÁS, AHORA YA NO LE ALCANZARÍAIS.



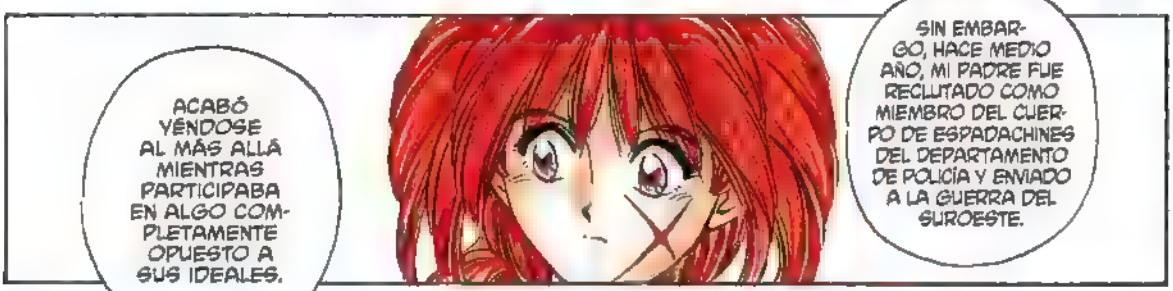
*KAMIYA KASSHIN-RYÜ. **MAESTRO.

***ADIESTRADORA KAORU KAMIYA/DISCÍPULOS.



INCLUSO AHORA, EN PLENA ERA MEIJI, EL HITOKIRI BATTÔSAI SIGUE ATERRORIZANDO A LA GENTE.
NO SÉ ABSOLUTAMENTE NADA. PERO NO PUEDO QUEDARME DE BRAZOS CRUZADOS; DEBO PARARLE LOS PIES ANTES DE QUE...
...DE QUE SEA EL VERDADERO BATTÔSAI.
NO SÉ POR QUÉ USA EL NOMBRE DEL KAMIYA KASSHIN-RYÛ NI POR QUÉ QUIERE HUNDIRNOS... NI SIQUIERA ESTOY SEGURA...
¿EH?
ESE HOMBRE ES MUCHO MÁS FUERTE QUE VOS, KAORU.
Y...
ENTIENDO. SIN EMBARGO, DEBÉIS DEJAR DE RONDAR POR AHÍ FUERA DE NOCHE.
SABÉIS MUY BIEN LO QUE OS PUEDE PASAR SI VOLVÉIS A ENFRENTAROS A ÉL, ¿CIERTO?
UN BUEN ESPADACHÍN DEBE SER CAPAZ DE RECONOCER LA DIFERENCIA DE FUERZAS QUE LE SEPARA DE UN RIVAL.
EL HONOR DE LA PROPIA ESCUELA DE ESGRIMA NO ES TAN IMPORTANTE COMO PARA JUGARSE LA VIDA POR ESE HOMBRE.

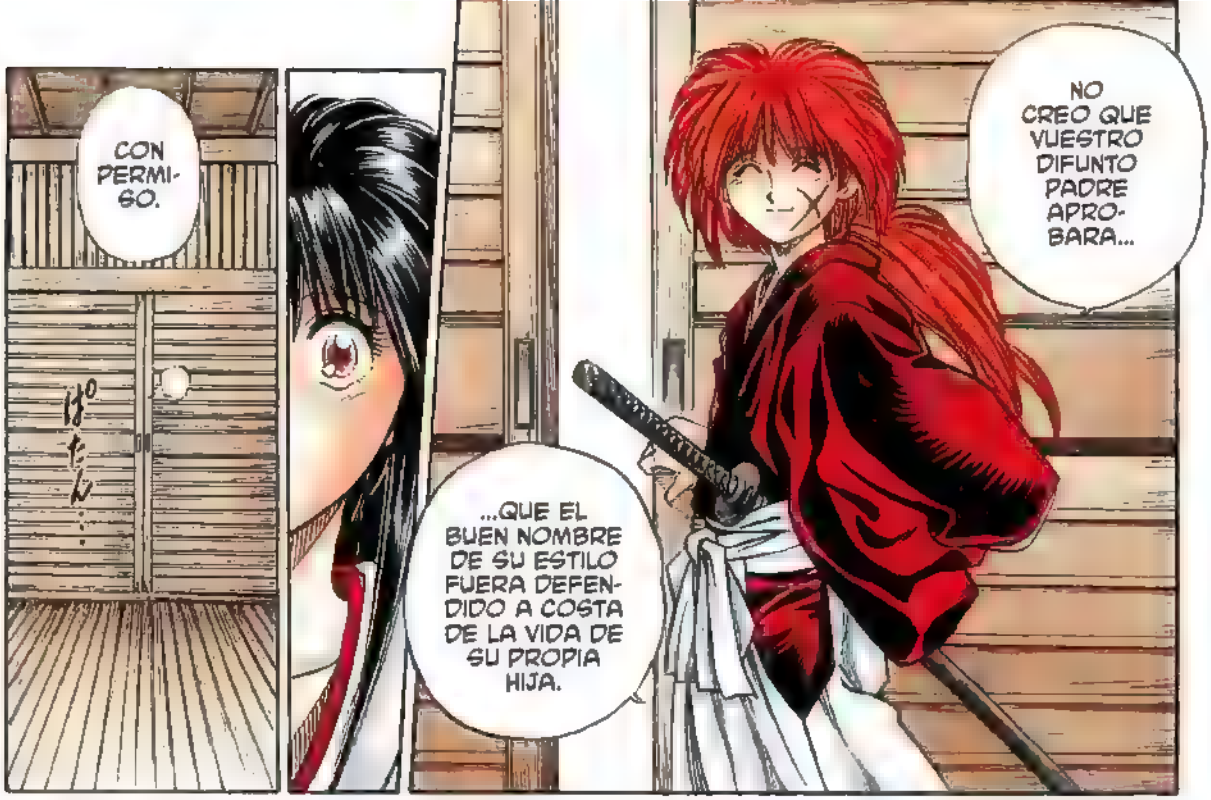
MI PADRE ABORRECÍA LA ESGRIMA PENSADA PARA MATAR Y, DURANTE ESTOS DIEZ AÑOS Y PICO, TRATÓ DE ENSEÑAR A USAR LA ESPADA COMO "UNA HERRAMIENTA PARA ACTIVAR LA HUMANIDAD DE SU PORTADOR".
EL KAMIYA KASSHIN-RYÛ ES EL ESTILO QUE, YA EN LA ERA MEIJI, FUNDÓ MI PADRE, SUPERVIVIENTE DEL CAOS DEL FIN DEL SHOGUNATO...
EL KAMIYA KASSHIN-RYÛ...


ACABÓ YÉNDOSE AL MÁS ALLÁ MIENTRAS PARTICIPABA EN ALGO COMPLETAMENTE OPUESTO A SUS IDEALES.
SIN EMBARGO, HACE MEDIO AÑO, MI PADRE FUE RECLUTADO COMO MIEMBRO DEL CUERPO DE ESPADACHINES DEL DEPARTAMENTO DE POLICÍA Y ENVIADO A LA GUERRA DEL SUROESTE.

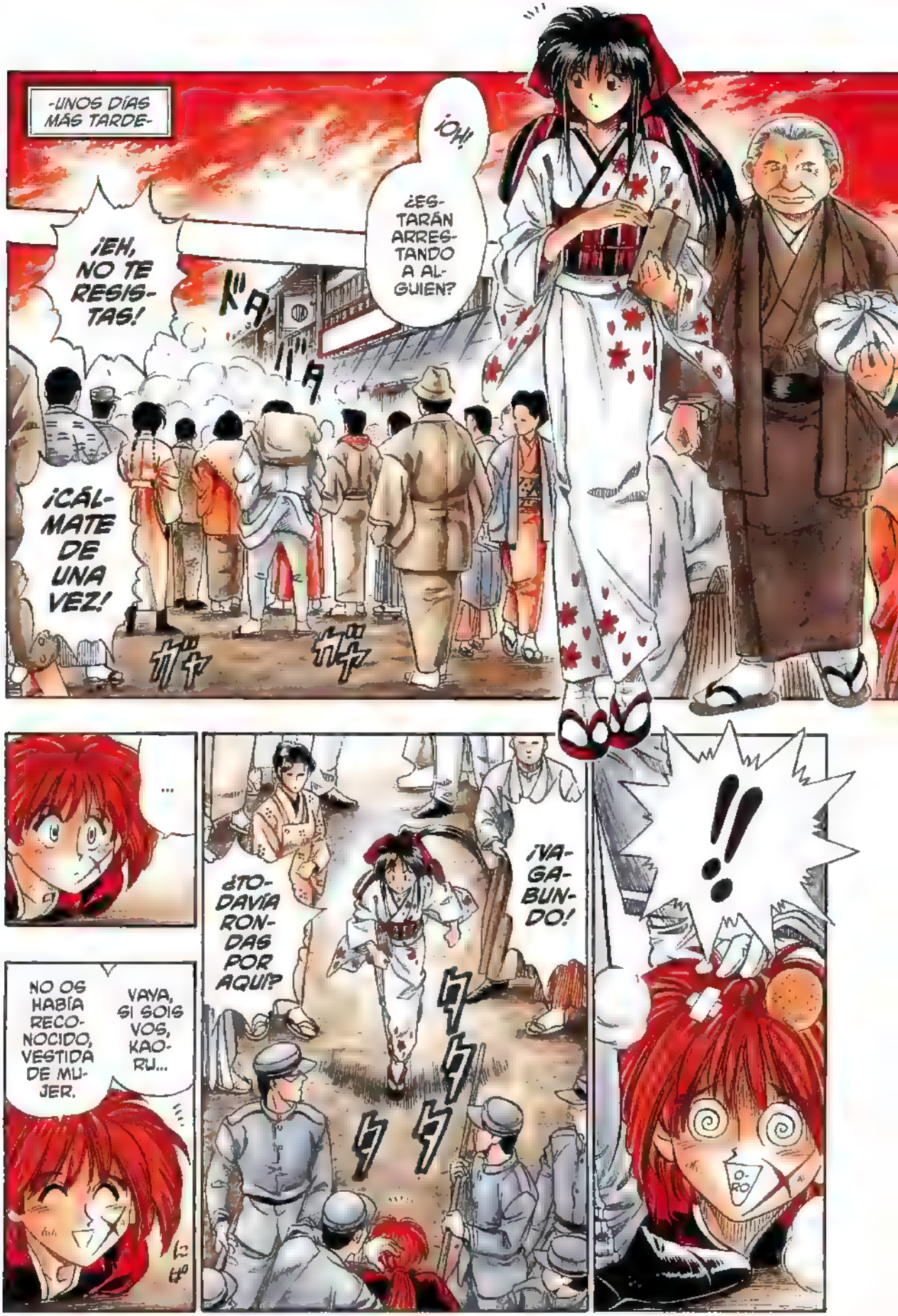
¡ES EL ESTILO QUE LEGÓ MI PADRE...!
¡EL IDEAL DEL KAMIYA KASSHIN-RYÛ ES LA ESGRIMA HUMANIZADORA! ¡PERO ESE HOMBRE ESTÁ ENSUCIANDO SU NOMBRE CON SUS ASESINATOS...!

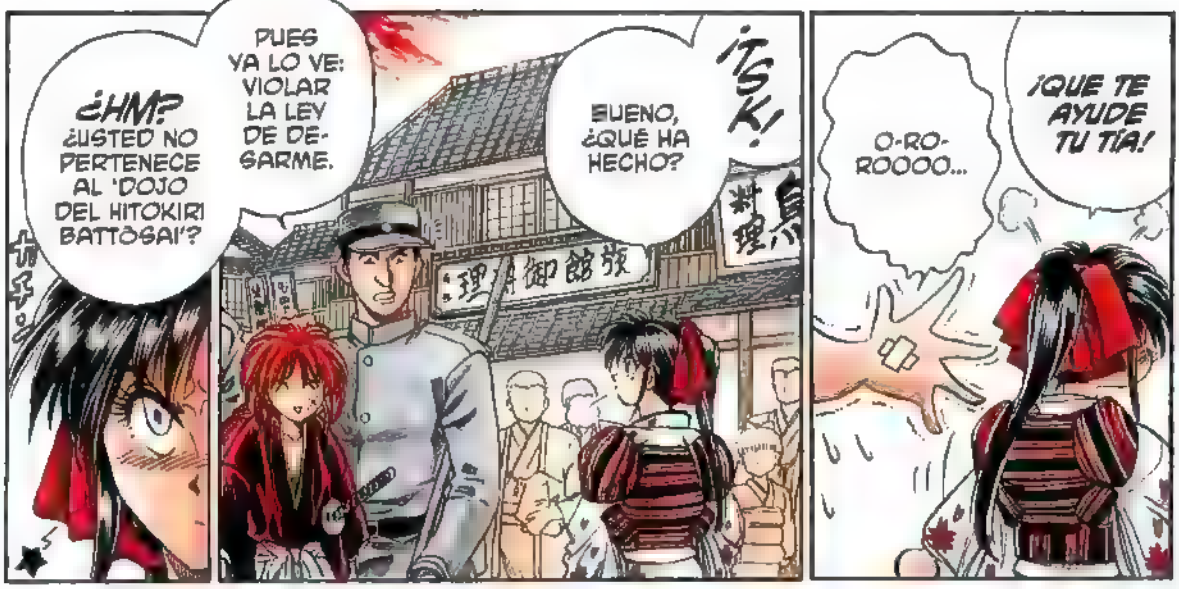
...HA PROVOCADO YA MÁS DE DIEZ VÍCTIMAS MORTALES EN NOMBRE DEL KAMIYA KASSHIN-RYÛ.
AQUEL HOMBRE QUE SE HACE LLAMAR "HITOKIRI BATTÔ-SAI"...

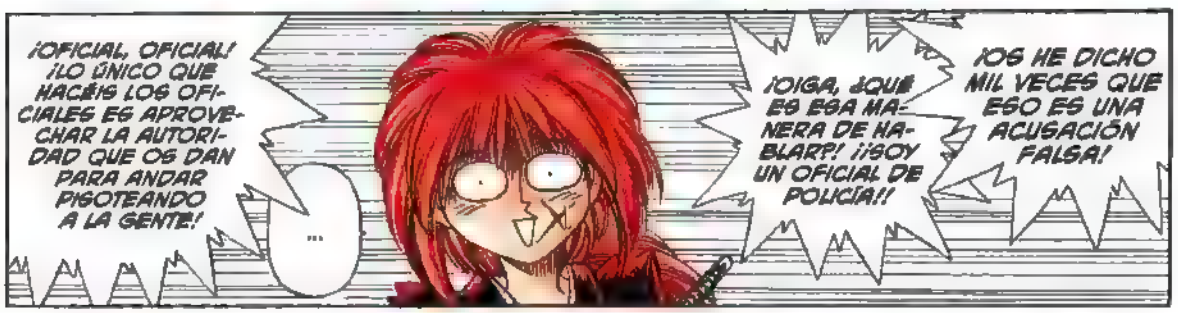
UN SIMPLE VAGABUNDO COMO TÚ NO PUEDE ENTENDER LA FRUSTRACIÓN QUE SUPONE TODO ESTO.
BUENO.
NO SERÍA MUY INDICADO QUE ALGUIEN QUE ASPIRA A UNA ESGRIMA HUMANIZADORA Y VITAL FUERA INCAPAZ DE CONSERVAR LA PROPIA VIDA, ¿NO OS PARECE?
ADEMÁS...
EN ESTOS MOMENTOS, LO MEJOR ES QUE OS CUIDÉIS.
EN CUALQUIER CASO, CON ESE BRAZO NO PODÉIS DEDICAROS A RONDAR POR AHÍ EN PLENA NOCHE.
¡AH!

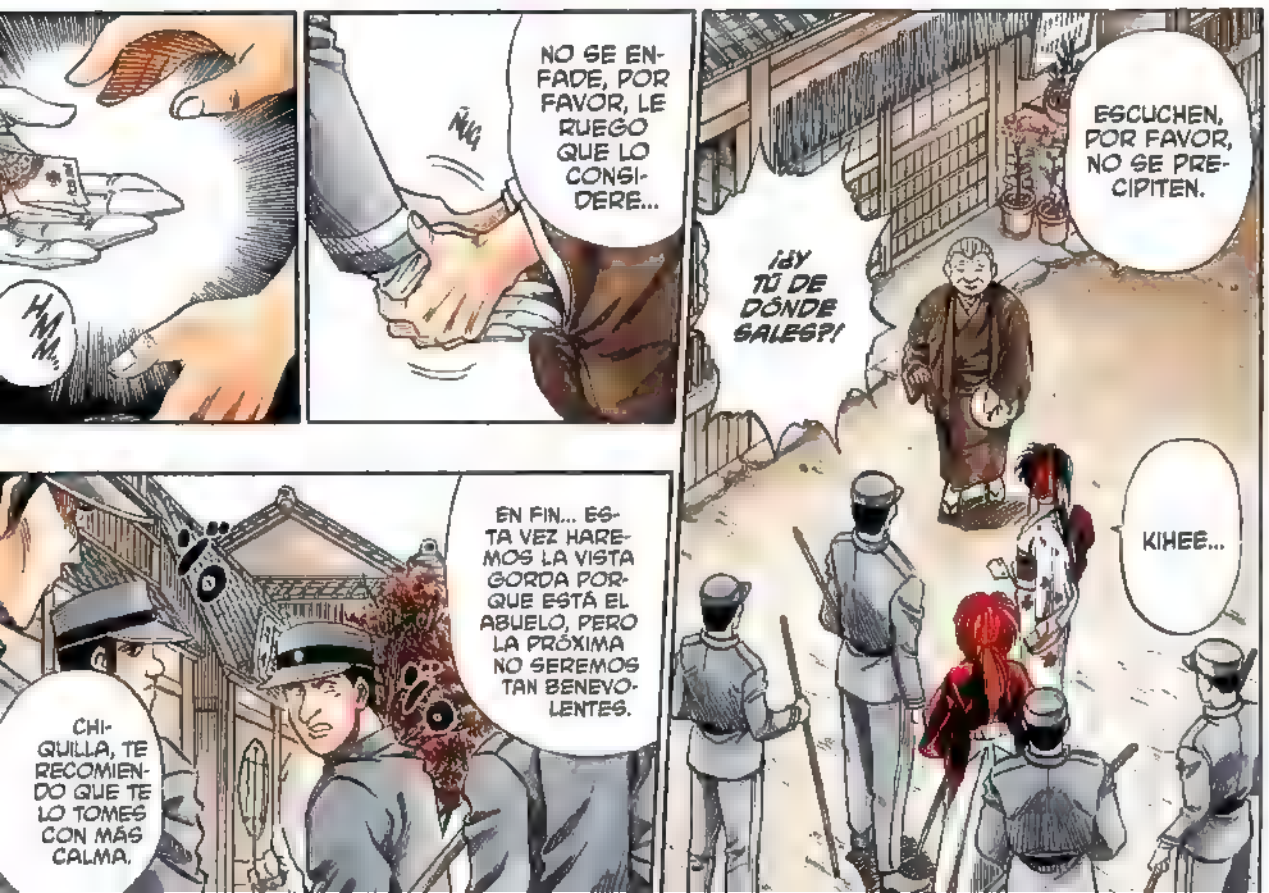

CON PERMISO.
NO CREO QUE VUESTRO DIFUNTO PADRE APROBARA...
...QUE EL BUEN NOMBRE DE SU ESTILO FUERA DEFENDIDO A COSTA DE LA VIDA DE SU PROPIA HIJA.

AH, MUCHAS GRACIAS, KIHEE.
BUENO, YA HE TERMINADO.
LO SÉ...
...PERO...
USTED ES DEMASIADO BUENA, SEÑORITA KAORU.
PIENSE QUE UN VAGABUNDO NO ES MÁS QUE UN FRACASADO.
SEÑORITA, NO DEJE QUE LAS PALABRAS DE ESE HOMBRE HAGAN MELLA EN USTED.
HM, LO SÉ.


-UNOS DÍAS MÁS TARDE-
¡OH!
¿ESTARÁN ARRESTANDO A ALGUIEN?
¡EH, NO TE RESISTAS!
KA
KA
¡CÁLMATE DE UNA VEZ!
...
¿TODAVÍA RONDAS POR AQUÍ?
¡VAGABUNDO!
!
O-RO
NO OS HABÍA RECONOCIDO, VESTIDA DE MUJER.
VAYA, SI SOIS VOS, KAORU...


¿HM?
¿USTED NO PERTENECE AL 'DOJO DEL HITOKIRI BATTÒSAI'?
PUES YA LO VE: VIOLAR LA LEY DE DESARME.
BUENO, ¿QUÉ HA HECHO?
¡TSK!
O-RO-ROOOO...
¡QUE TE AYUDE TU TÍA!


¡OFICIAL, OFICIAL! ¡LO ÚNICO QUE HACÉIS LOS OFICIALES ES APROVECHAR LA AUTORIDAD QUE OS DAN PARA ANDAR PISOTEANDO A LA GENTE!
...
¡OIGA, ¿QUÉ ES ESA MANERA DE HABLAR?! ¡¡SOY UN OFICIAL DE POLICÍA!!
¡OS HE DICHO MIL VECES QUE ESO ES UNA ACUSACIÓN FALSA!


HMM...
NO SE ENFADE, POR FAVOR, LE RUEGO QUE LO CONSIDERE...
ESCUCHEN, POR FAVOR, NO SE PRECIPITEN.
¡¿Y TÚ DE DÓNDE SALES?!
KIHEE...
EN FIN... ESTA VEZ HAREMOS LA VISTA GORDA PORQUE ESTÁ EL ABUELO, PERO LA PRÓXIMA NO SEREMOS TAN BENEVOLENTES.
CHIQUILLA, TE RECOMIENDO QUE TE LO TOMES CON MÁS CALMA.

¿EH?
LOS POLICÍAS DE ESTA CIUDAD DEJAN MUCHO QUE DESEAR EN TODOS LOS ASPECTOS, POR LO QUE VEO.
NO, NADA.
...
¡Y UN HUEVO!
DE HECHO, HE LOCALIZADO A ALGUIEN QUE PODRÍA SER ÉL.
¿EH? PUES...
¿CÓMO ESTÁ EL TEMA DEL ASALTANTE DE CAMINOS, POR CIERTO?
ME SORPRENDE QUE SIGAS EN EL BARRIO.
¿ACASO TIENES ALGÚN ASUNTO QUE RESOLVER?
NO... NO ES NADA DE EGO...
A LAS AFUERAS DEL BARRIO VECINO HAY UN DOJO DE ESGRIMA LLAMADO "KIHEI-KAN".
¿KIHEI-KAN?
SÍ. EN REALIDAD SE TRATA DE UN ANTIGUO DOJO. AHORA NO ES MÁS QUE UNA GUARIDA DE TIMADORES Y APOSTADORES.

* SEIS SHAKU CON CINCO SUN: UNOS 195 CM.

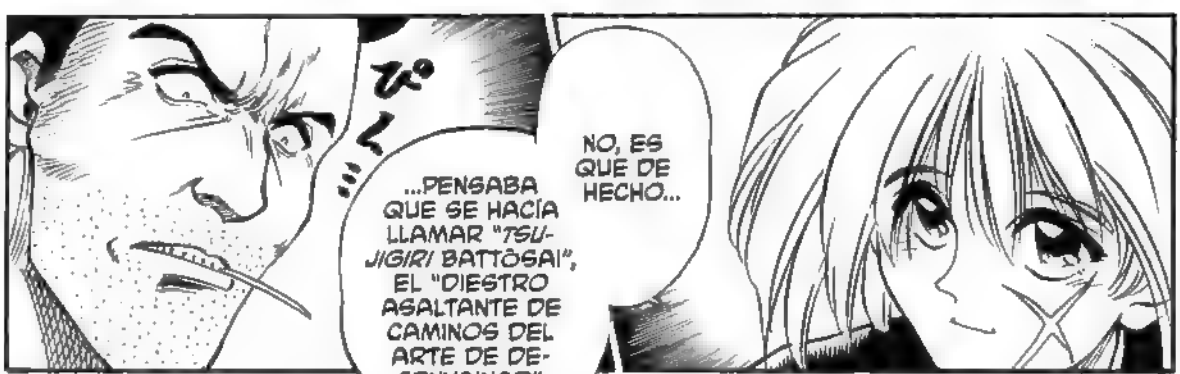
EL POBRE BONACHÓN INSISTE EN QUE DEJE LA ESPADA, VENDA EL DOJO Y VIVA TRANQUILA.
SIEMPRE SE PREOCUPA DE QUE, AUN SIENDO UNA MUJER, ME DEDIQUE A LA ESGRIMA.
FUE AL POCO DE MORIR MI PADRE.
ME LO ENCONTRÉ DESMAYADO DELANTE DEL DOJO Y ME ENCARGUÉ DE CURARLE.
¿QUÉ ANTECEDENTES TIENE?
¿TÚ CREES?
PERO QUÉ FELIZ SOIS.
NI IDEA. NO SE LO HE PREGUNTADO.
TÚ SEGURO QUE NO ERES NINGUNA EXCEPCIÓN.
POR ESO ERES UN VAGABUNDO, ¿NO?
¿POR QUÉ IBA A PREGUNTARLE?
TODOS TENEMOS EN NUESTRO PASADO ALGO DE LO QUE NO QUEREMOS HABLAR.

OYE, VAGABUNDO. SEGURO QUE NO TIENES DINERO PARA PAGARTE UNA POSADA. ¿POR QUÉ NO TE VIENES A MI CASA?
OH, NO.
AHORA TENGO UN ASUNTO QUE RESOLVER. TAL VEZ OTRO DÍA.
TENÉIS RAZÓN...
SÍ, ES QUE SOY MUY DESPISTADO.
MIS DISCULPAS.
¿EH?
PERO SI ANTES...

¿DE QUÉ SE TRATA?
OYE, UN MOMENTO.
BUENO...
LO SIENTO...
ES QUE...
SOBRE LO DEL OTRO DÍA...
NO SOLO NO TE AGRADECÍ QUE ME SALVARAS, SINO QUE ADEMÁS TE LLAMÉ "SIMPLE VAGABUNDO"...
ASÍ QUE...

¡¡Y YO PIDIÉNDOTE PERDÓN COMO UNA TONTA!!
OH, YA LO VEO, SÍ.
¿ACASO TENÉIS FIEBRE?
NO TENÉIS POR QUÉ PREOCUPAROS, KAORU.
NOS VEMOS.
JE...
TRANQUILA. LOS VAGABUNDOS NO DAMOS IMPORTANCIA A NIMIEDADES COMO ESA.
CONQUE EL DOJO KIHEIKAN DEL BARRIO VECINO...
AH... OTRA VEZ HE OLVIDADO PREGUNTARLE SOBRE LA SAKABATÔ.
EN FIN, DA IGUAL.
AHORA ME EXPLICO POR QUÉ NO PODÍA DAR CON ÉL POR MUCHO QUE BUSCARA POR AQUÍ.
¿CUÁL SERÁ ESE ASUNTO DEL QUE TIENE QUE OCUPARSE, POR CIERTO?

* KIHEIKAN (MANSIÓN DEL GUERRERO-DEMONIO)



¿QUIÉN ES ESTE ENANO?
¿PASA ALGO, SEÑOR NISHI-WAKI?
ME TEMO QUE LA PISTA DE LA SEÑORITA KAORU ERA BUENA.
¡BAH! SI ES UNA SIMPLE RATITA.
ACABAD CON ÉL.

...
HUY.
LA TAZA SE HA AGRIETADO SOLA... ESTO ES DE MUY MAL AGÜERO...
びっけ
SEÑORITA KAORU.
QUÉ SUSTO ME HAS PEGADO, KIHEE.
¿OCURRE ALGO?
SÍ, DE HECHO SE TRATA DE LA VENTA DE LA FINCA.
?
TE HE DICHO MUCHAS VECES QUE NO PENSABA CERRAR EL DOJO...
SÍ, PERO MIRA...
...TODA LA DOCUMENTACIÓN ESTÁ YA PREPARADA.
¿KIHEE...?
LO ÚNICO QUE FALTA ES QUE LO SELLES TÚ.

*CONTRATO.

¡HOLA!
¡¡ERES TÚ!!
¡ASÍ, LA FINCA PASARÁ A NUESTRAS MANOS!
PAAM

CHAAACK
!!!
ASÍ COMO MI HERMANO MENOR.
SE LLAMA GOHEE HIRUMA Y ES EL LÍDER DEL KIHEIKAN.

EN REALIDAD, HACER ESTE TIPO DE COSAS NO ME GUSTA.
YO ABOGO SIEMPRE POR LLEVAR ESTOS ASUNTOS POR LA VÍA LEGAL, ¿SABES?
PERO AHORA QUE HABÍAS EMPEZADO A OLERTE QUIÉN ES MI HERMANO EN REALIDAD, NO PODÍA SEGUIR ANDÁNDOME CON CHIQUITAS.

PERO, PESE A SER UNA BONACHONA, ERES MUCHO MÁS TESTARUDA CON LO DE LA ESGRIMA DE LO QUE CREÍA.
MI PLAN DE FINGIR SER UN ABUELITO DESAMPARADO PARA METERME EN CASA DE UNA CHIQUILLA QUE VIVE SOLA Y GANARME SU CONFIANZA ESTABA YENDO MUY BIEN...

NI SIQUIERA SE SABE SI SEMEJANTE ASESINO EXISTIÓ EN REALIDAD, PERO SU LEGENDARIA FUERZA INVENCIBLE SIGUE SIENDO MITIFICADA POR TODOS.
LA FAMA DEL "HITOKIRI BATTÔSAI" NOS HA SIDO MUY ÚTIL, DE HECHO.

ASÍ QUE LE PEDÍ A MI HERMANO, UN GRAN ESPADACHÍN, QUE ORGANIZARA VARIAS TRIFULCAS...
...PARA MANCILLAR EL NOMBRE DE TU ESTILO.
KIHEE.

Y YA VES CÓMO ESTÁN LAS COSAS SOLO DOS MESES DESPUÉS.

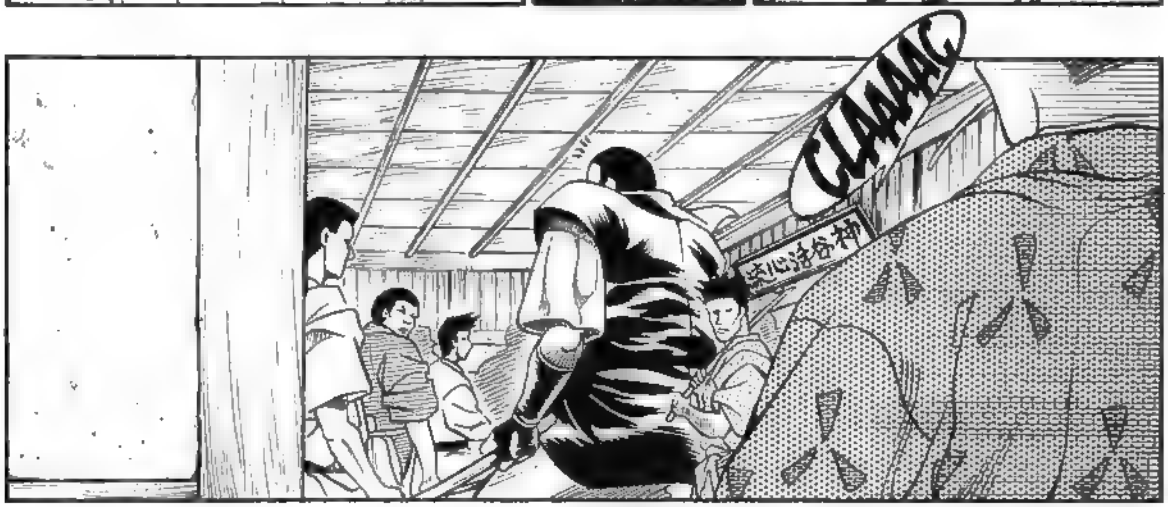
MI HERMANO ME LO HA CONTADO TODO.
!
ぬっ
KIHEE...
UN CARAMELO DEMASIADO BUENO PARA UN DOJO DE ESGRIMA.
SEGÚN MIS CÁLCULOS, EL PRECIO DE ESTA ZONA SE MULTIPLICARÁ POR CINCO O POR SEIS GRACIAS AL FLORECIMIENTO DE LA CIVILIZACIÓN Y A LAS POLÍTICAS OCCIDENTALES.
¿QUÉ TE PARECE SI ME DEMUESTRAS QUE PUEDES DEFENDERTE CON ESA "ESGRIMA HUMANIZADORA"?
MUY INTERESANTE.
SE VE QUE VUESTRO OBJETIVO ES "UNA ESGRIMA QUE HUMANICE A LA GENTE", ¿NO?
SI NO ME ATACAS TÚ, LO HARÉ YO.
...

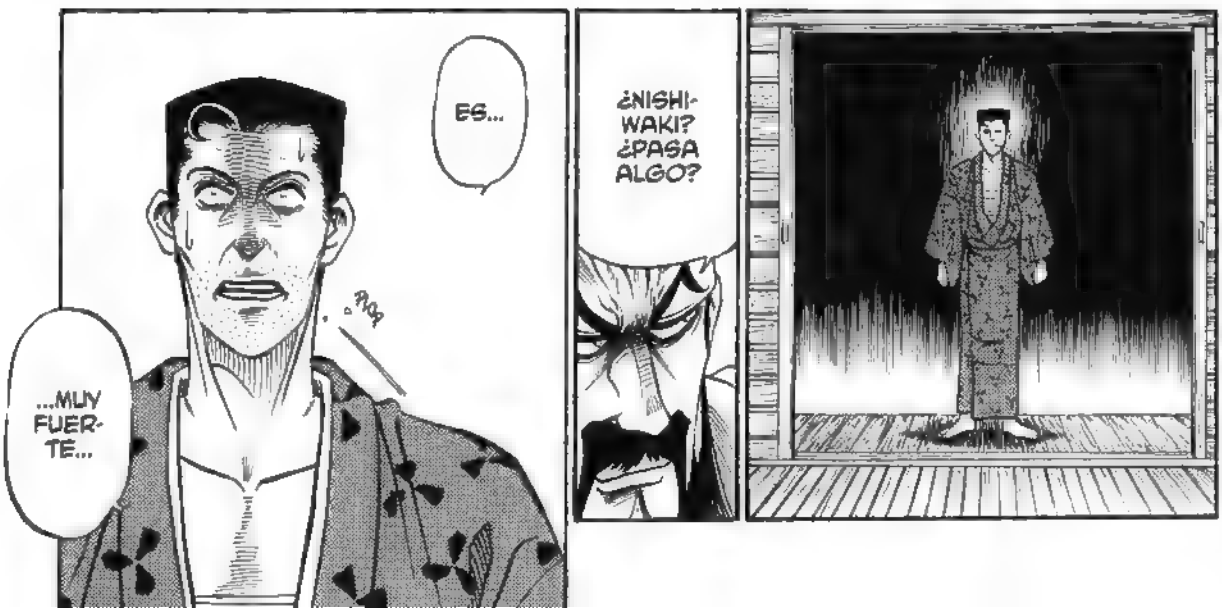
¡UGH!

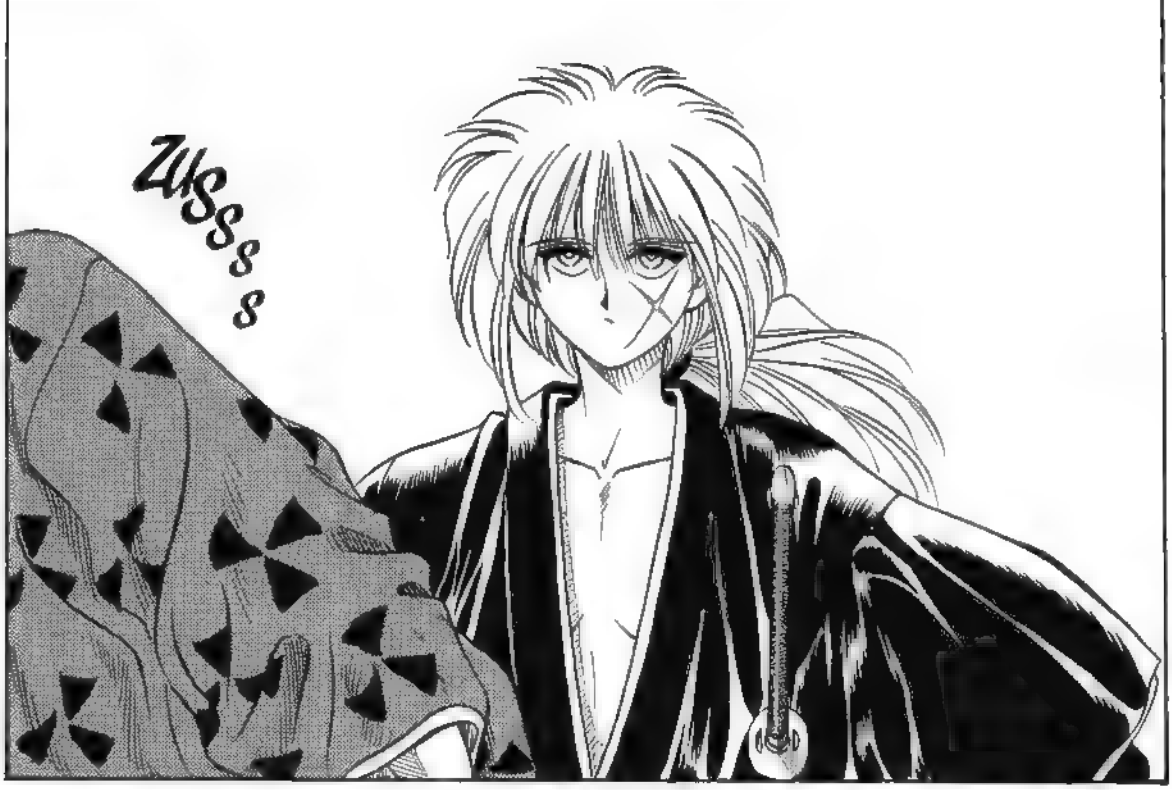
!!
LO SABÍA... LA ESPADA DE UNA NIÑITA SOÑADORA NO TIENE NINGÚN EFECTO.
¡¡JIAAAH!!
¡UUGH!

¡¡AGH!
¡¡ASÍ ES LA ESGRIMA EN REALIDAD!!
¡¡EL OBJETIVO ES LA VIOLENCIA!! ¡¡EL FIN ÚLTIMO ES LA DESTRUCCIÓN!!

EL KAMIYA KASSHIN-RYÛ, O COMO SE LLAME, HA FIRMADO SU SENTENCIA.
ESTA FINCA YA ES NUESTRA.
ESTO SERVIRÁ.
AU...

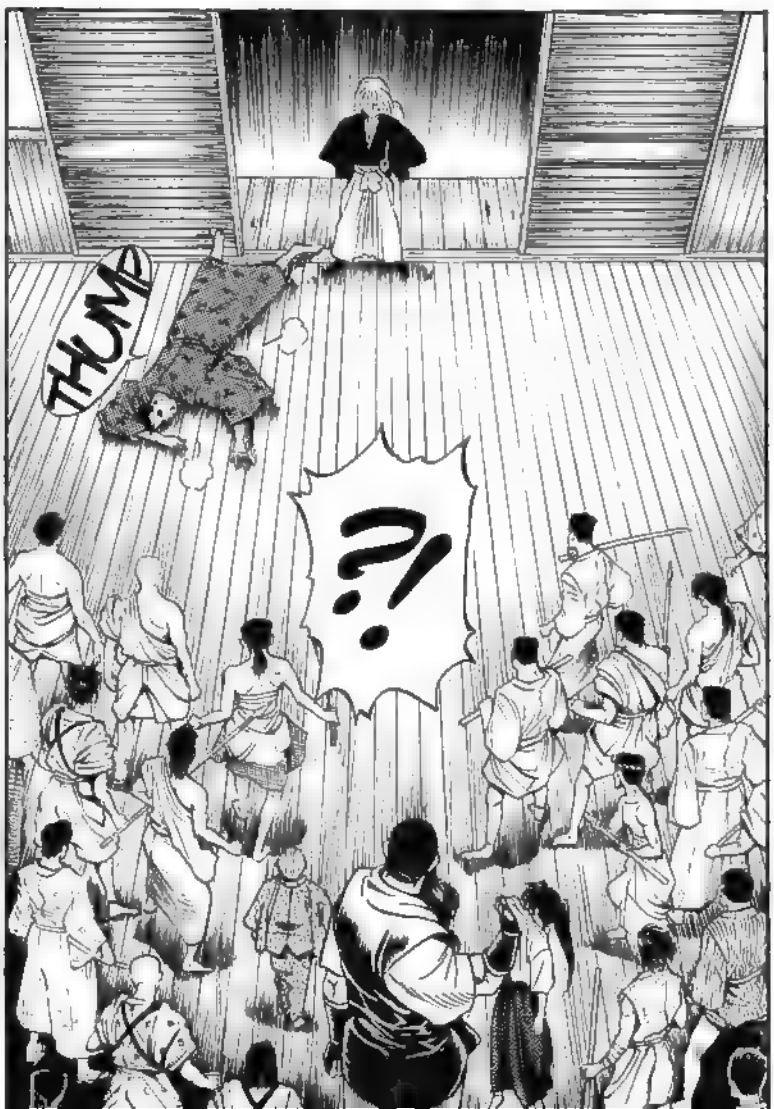

GLAAAAAG


ES...
...MUY FUERTE...
¿NISHIWAKI? ¿PASA ALGO?


ZUSSS S

YA...
¡MIYAGA-BUNDO!

ESTE ME LO HA CONTADO TODO.
LAMENTO LLEGAR TARDE.


THUMP
?!

...
¡¿TÚ TAMBIÉN PREDICAS LA "ESGRIMA HUMANIZADORA", IGUAL QUE LA NIÑATA?!
¿OTRA VEZ TÚ?
NO.

SIMPLES INGENUIDADES VACUAS.
LAS PALABRAS DE LA SEÑORITA KAORU SON LAS PALABRAS DE ALGUIEN QUE NUNCA SE HA MANCHADO LAS MANOS DE SANGRE.

VAGABUNDO...

LA ESPADA ES UN ARMA.
LA ESGRIMA ES EL ARTE DE MATAR.
POR MUCHO QUE SE QUIERA DISFRAZAR CON PALABRAS BONITAS E INTENCIONES NOBLES, ESTA ES LA PURA VERDAD.

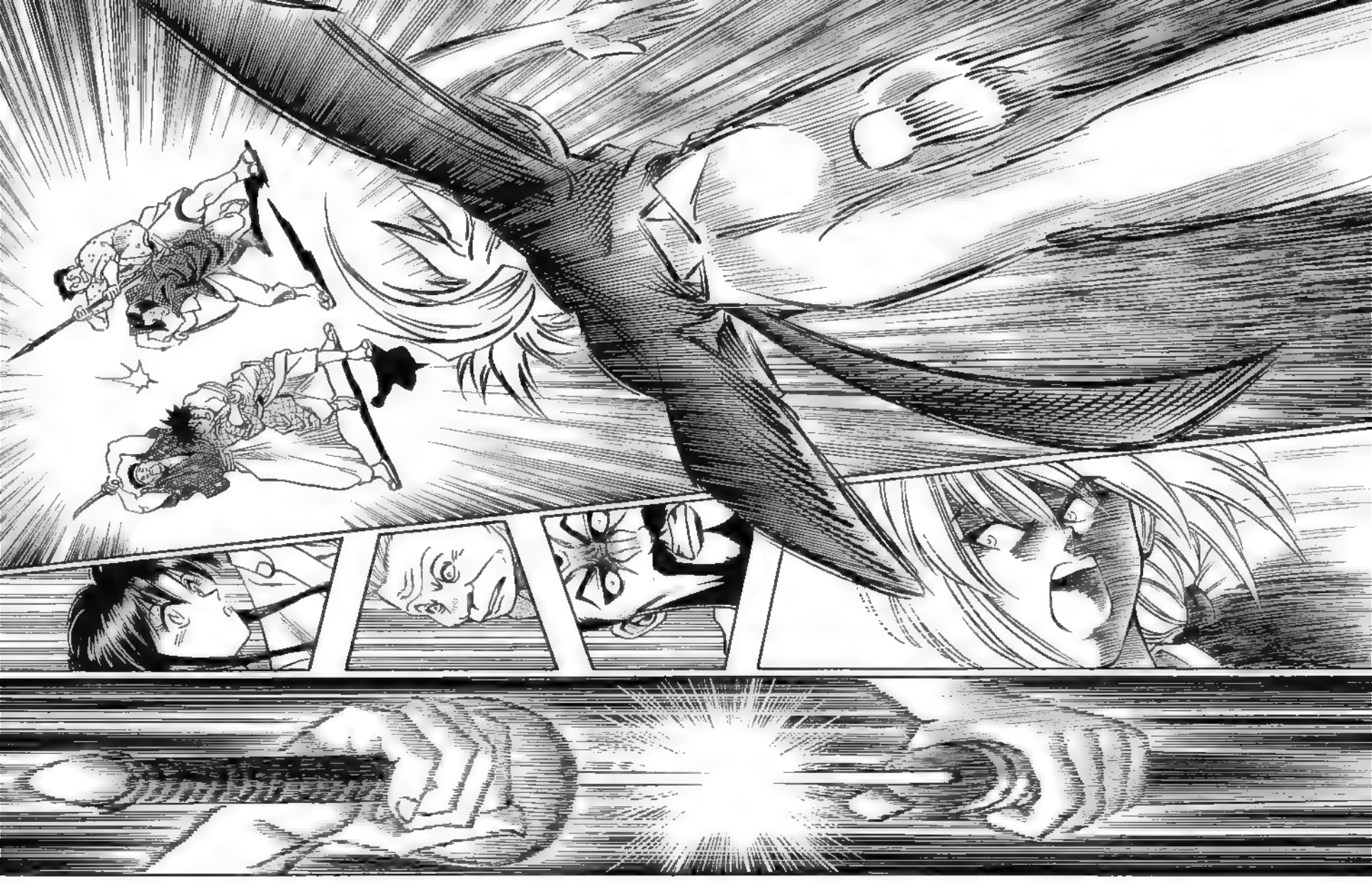
JE...
SIN EMBARGO, ANTES QUE UNA VERDAD TAN DURA...
...LO CIERTO ES QUE PREFIERO LAS INGENUIDADES VACUAS QUE PREDICA LA SEÑORITA KAORU.

¿VERDAD QUE NO TE IMPORTA QUE NOS LO CARGUEMOS, KIHEE?
EN ABSOLUTO.

QUE TUS HOMBRES ACABEN CON ÉL.
ESTE TIPO ME IRRITA.

A SER POSIBLE...
...ME GUSTARÍA QUE, EN LA NUEVA ERA QUE SE AVECINA, ESTAS FANTASÍAS ACABASEN CONVIRTIÉNDOSE EN LA REALIDAD.

¡¡SÍ!!
¡VAMOS, CHICOS!
RECOMIENDO A QUIENES ABORREZCAN A LOS MÉDICOS QUE SE RETIREN.
NO QUIERO CAUSAR MÁS HERIDOS DE LOS NECESARIOS.
¡¡ESCAPA, VAGABUNDO!!
¡¡AQUÍ NO VA A QUEDAR NINGÚN HERIDO!!
¡¡SOLO UN MUERTO!!
¡¡TÚ!!



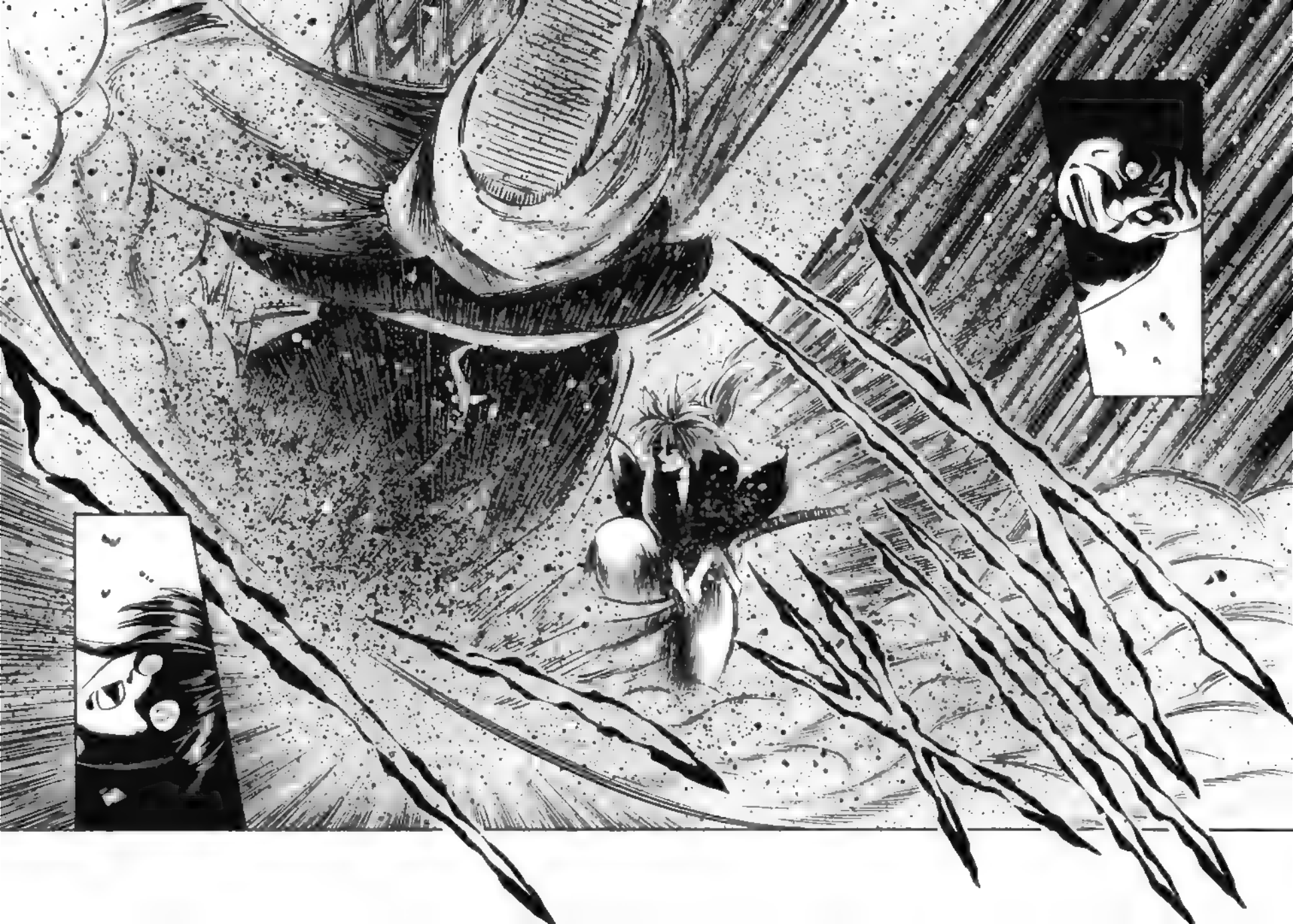
NO ES POSIBLE... HA TUMBADO A CUATRO O CINCO CON UN SOLO GOLPE...
¡¿USA MAGIA NEGRA?!

¡NO! ¡ESTO NO ES MAGIA!
¡ES SIMPLE "RAPIDEZ"!
HE OLVIDADO...
...DECIR UNA COSA.
MANEJA LA ESPADA CON RAPIDEZ.
MUEVE EL CUERPO VELOZMENTE.
Y PUEDE PREVER LOS MOVIMIENTOS DE SUS RIVALES CON CELERIDAD...
¡¡ES CAPAZ DE LLEVAR EL MISMÍSIMO CONCEPTO DE LA VELOCIDAD HASTA EL SÜMMUM, Y DE ACABAR A LA VEZ CON VARIOS RIVALES CON LA MÁXIMA ECONOMÍA DE MOVIMIENTOS!!

*N DEL T: CONVULSO PERÍODO DE LA HISTORIA JAPONESA QUE SE EXTENDIÓ DESDE FINALES DEL SIGLO XIV A MEDIADOS-FINALES DEL SIGLO XVI.

YO NO SOY COMO TÚ; BATALLAR NO ME GUSTA TANTO.
PERO AHORA PIENSO QUE OJALÁ TE HUBIESE REDUCIDO AQUEL DÍA. ME ARREPIENTO...
...DE NO HABERLO HECHO.
LA OTRA NOCHE PENSÉ QUE SERÍAS PURA MORRALLA Y POR ESO NO TE HICE CASO. NO SABÍA QUE FUERAS TAN PODEROSO...
¡ASÍ QUE ESCONDÍAS TU FUERZA!
¡TAMBIÉN PECAS DE SOBERBIA!
PERO...
¡TE VEO MUY CONFIADO!
¡¡UNO DE LOS DOS BATTÔSAI SOBRA!
¡¡Y YO SOY QUIEN MÁS MERECE EL APELATIVO DE "MAESTRO DEL ARTE DE DESENVAINAR"!!

?!
EÐ-
TOY
AQUÍ.



NO TENGO NINGÚN APEGO POR EL APODO DE BATTÔSAI, PERO...
...NO POR ESO PIENSO CEDÉRSELO A ALGUIEN COMO TÚ.

!!
YA SOLO QUEDA UNO.

AAGH...
¿...DE MI ESPADA DE FILO INVERTIDO?
¿QUIERES PROBAR EL CORTE...?
TÚ ERES QUIEN ESTÁ DETRÁS DE TODO ESTE ASUNTO Y NO TE IRÁS DE ROSITAS.

ESTÁ VISTO QUE NO HAY NADIE MÁS EMINENTEMENTE COBARDE QUE UN MANIPULADOR.
QUÉ COSAS...
ズズ
FSSSSSH
FSSSSSH

...

NO PRETENDÍA ENGAÑAROS NI OCULTAROS NADA.
LO LAMENTO, KAORU.

...NO OS LO QUERÍA CONTAR.
SIMPLEMENTE ES QUE, SI PODÍA EVITARLO...

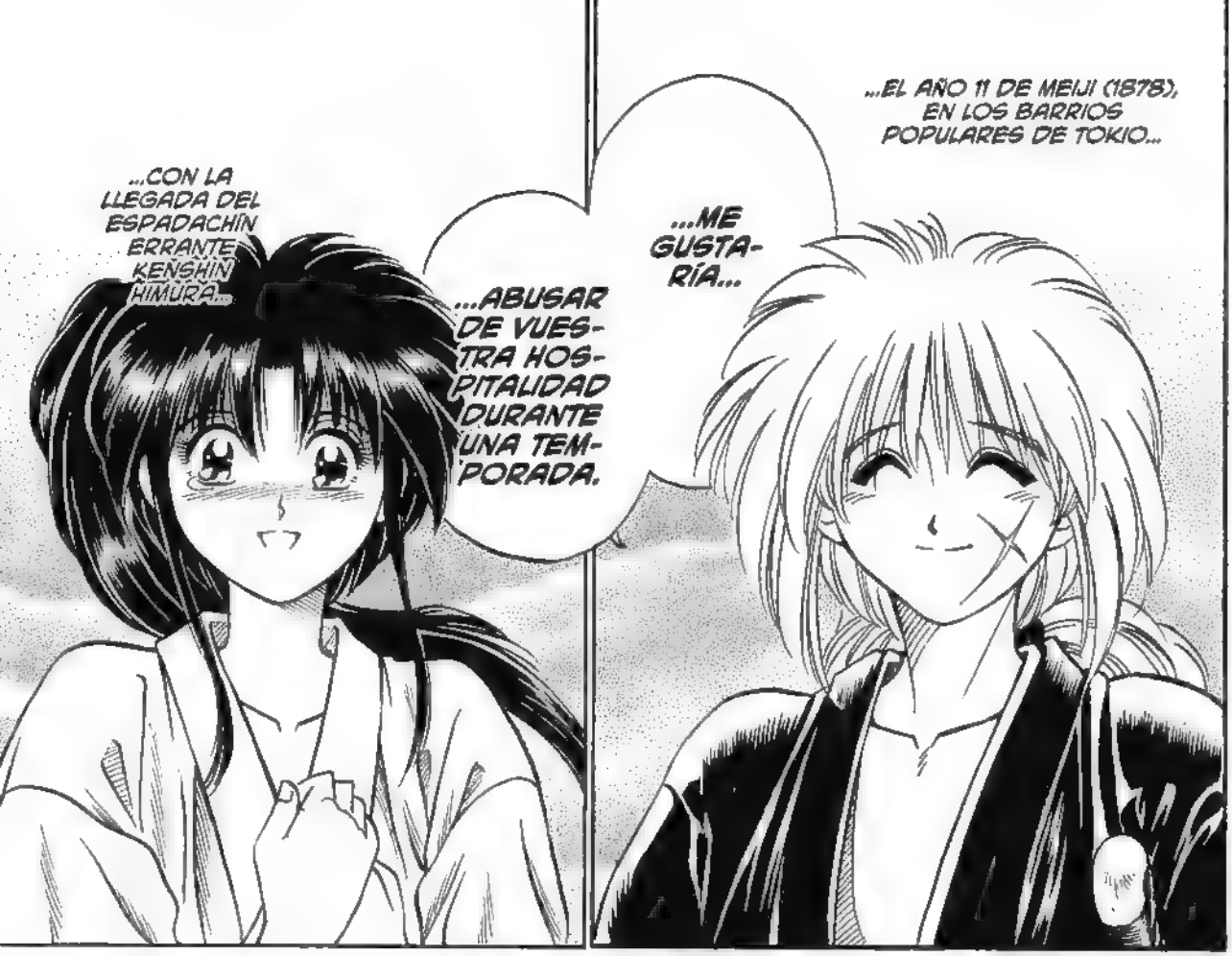
ES...
CON PER-MISO.
ES-P...
QUE VAYA BI...
BUBUM
¡¡ESPERA, JOLINES!!
¡O-RO!
¡¡A MÍ, EL PASADO DE LA GENTE ME IMPORTA UN PIMIENTO!!
¡¡AL MENOS PODRÍAS ECHAR-ME UNA MANO, DIGO YO!!
¡¿PRETEN-DES QUE LEVANTE MI ESCUELA DE ESGRIMA YO SOLA O QUÉ?!

AHORA TENÉIS LA OPORTUNIDAD DE LIMPIAR EL NOMBRE DE VUESTRA ESCUELA...
...Y TENER AL VERDADERO BATTÔSAI POR AQUÍ NO SERÍA BENEFICIOSO PARA TAL EMPRESA.
EN CUALQUIER CASO, NO CREO QUE YO OS CONVENGA.
PUES SÍ, TAL VEZ TENGAS RAZÓN...
PUES HABIENDO GENTE COMO KIHEE, DEBERÍA IMPORTAROS, AUNQUE SOLO FUERA UN POQUITO.

¡¡VAGABUNDO, YO TE QUIERO A T...!!
¡¡EN NINGÚN MOMENTO HE DICHO QUE QUIERA AL BATTÔSAI!!

¿O ACASO NO QUIERES NI DECIRME TU VERDADERO NOMBRE?
LO DE "BATTÔSAI" ES TU ANTIGUO NOMBRE DE GUERRERO, ¿NO?
PERO... ...YA QUE TE VAS, AL MENOS DIME CÓMO TE LLAMAS.
A TI...
MI... ¡MIRA, HAZ LO QUE TE DÉ LA GANA! ¡SI QUIERES IRTE, VETE!

KEN-
SHIN.
"KENSHIN HIMURA".
ASÍ ES COMO ME HAGO LLAMAR AHORA.
EMPIEZO A ESTAR CANSADO DE VIAJAR.
Y ESTA EPOPEYA ROMÁNTICA EMPIEZA...
SOY UN ESPADACHÍN ERRANTE, UN RUROUNI, Y, COMO TAL, NO SÉ CUÁNDO NI DÓNDE ME LLEVARÁ EL FLUIR DE MI VIDA, PERO SI NO OS PARECE MAL...


...EL AÑO 11 DE MEIJI (1878), EN LOS BARRIOS POPULARES DE TOKIO...
...ME GUSTARÍA...
...CON LA LLEGADA DEL ESPADACHÍN ERRANTE KENSHIN HIMURA...
...ABUSAR DE VUESTRA HOSPITALIDAD DURANTE UNA TEMPORADA.

OYE, UN MOMENTO...
¿O-RO?
¡NI "O-RO" NI NARICES! ¿NO ME DIGAS QUE, CON ESE CARETO, TIENES MÁS DE TREINTA TACOS?
SI LUCHASTE EN LOS DISTURBIOS DEL FIN DEL SHOGUNATO... ¡¿CUÁNTOS AÑOS SE SUPONE QUE TIENES?!
きゃあーっ!

¡¡AL MENOS DEBERÍAS SABER TU PROPIA EDAD, JOLINES!!
UNO, DOS, TRES...
VAYA, ES CIERTO. ¿QUÉ EDAD TENDRÉ...?

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

ACTO 2°: El vagabundo va a la ciudad

KAORU KAMIYA (17 AÑOS), ADIESTRADORA DEL ESTILO DE ESGRIMA KAMIYA KASSHIN-RYŪ, SE HA PASADO ESTOS DÍAS DANDO VUELTAS POR TODAS PARTES, INTENTANDO POR TODOS LOS MEDIOS HACER VOLVER A SUS DISCÍPULOS, PARA ASÍ LEVANTAR DE NUEVO SU ESCUELA...

HA PASADO UNA SEMANA DESDE QUE SE SOLVENTÓ EL CASO DEL BATTŌSAI IMPOSTOR, UN PLAN DE LOS HERMANOS HIRUMA...

GRRR... ME PONE ENFERMA.

¡MALDITA SEA, NO VUELVE NI UNO!

SIN EMBARGO...

¡MENTIRA! ¡ERES UN EMBUSTERO! ¡PÍDEME PERDÓN Y DIME LA VERDAD!

¡LO QUE ME PONE ENFERMA ES TU EDAD, KENSHIN! ¿TIENES 28 AÑOS, DICES?

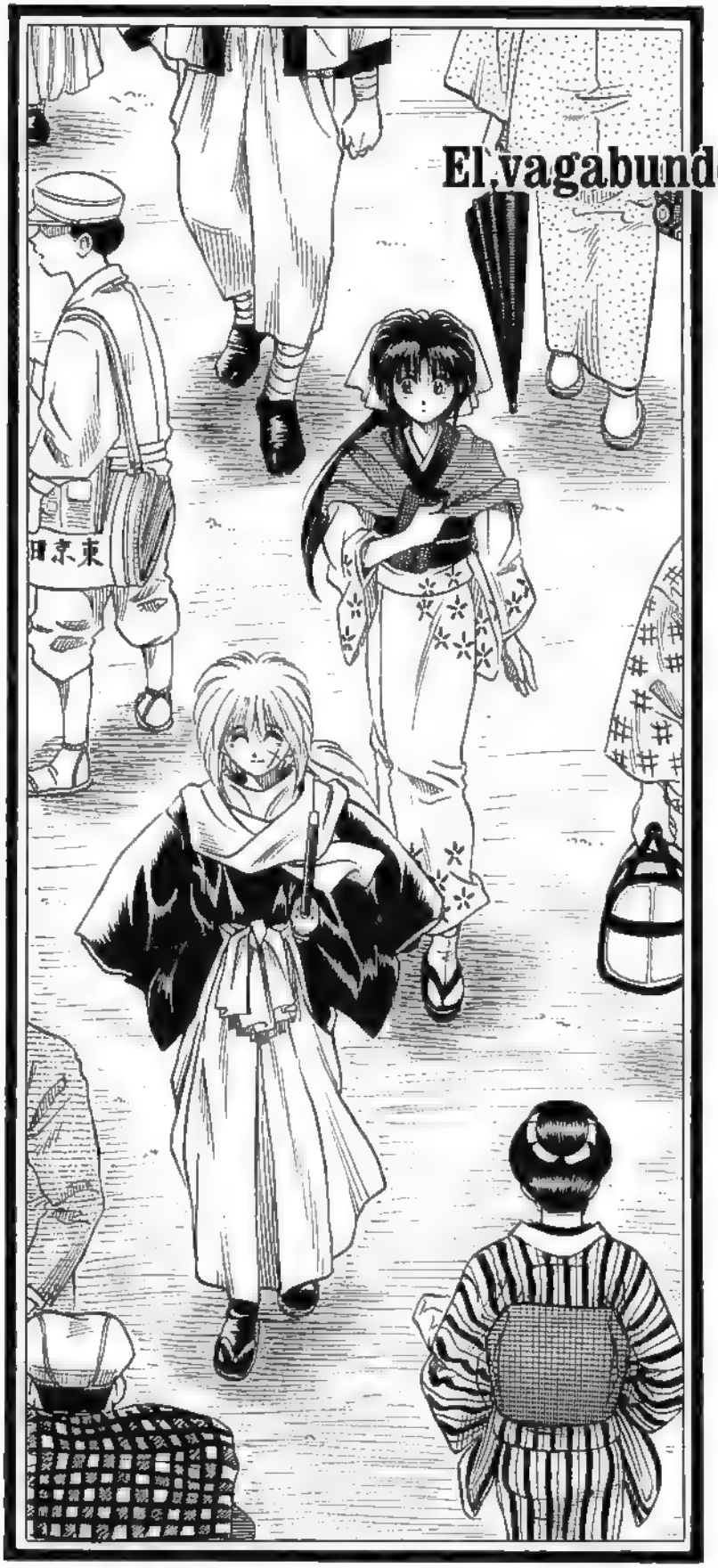
¿OS SATISFARÍA MÁS QUE OS DIJESE QUE PASO DE LOS TREINTA?

NO ES TAN SENCILLO HACER REGRESAR A QUIENES SE HAN MARCHADO UNA VEZ.

LA SOCIEDAD SE ENCAMINA HACIA EL FLORECIMIENTO DE LA CIVILIZACIÓN.

SOIS BIEN CAPRICHOSA.

PUES NO...



ACTO 2°:
El vagabundo va a la ciudad

KENSHIN HIMURA ES UN "RUROUNI", UN ESPADACHÍN ERRANTE QUE VIAJA A SU RITMO. AHORA MISMO, ESTÁ PASANDO UNA TEMPORADA EN ESTE DOJO.
SU APODO: HIMURA BATTÔSAI, EL MAESTRO DEL ARTE DE "DESENVAINAR".
ADEMÁS, RESULTA SER EL LEGENDARIO "HITOKIRI", EL ASESINO MÁS FUERTE Y SIN RIVAL...
SIN EMBARGO, EN REALIDAD FUE UNO DE LOS GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN QUE ABRIERON EL CAMINO DE LA NUEVA ERA MEIJI CON EL FILO DE SUS ESPADAS...
カ人カ
O-RO...
POF
O ESO DICE ÉL...
AUNQUE NO LO PARECE...
...Y A ESTAS ALTURAS, TIENEN PUESTOS DE RESPONSABILIDAD, HONOR Y PODER EN EL GOBIERNO MEIJI, HACIENDO TODO CUANTO SE LES ANTOJA...
YA HACE TIEMPO QUE LA MAYORÍA DE LOS GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN COLGARON SUS ESPADAS...
ME PREGUNTO POR QUÉ SE DEDICA A VAGABUNDEAR...
ふぅ

TENÉIS CARA COMO DE QUERER PREGUNTARME ALGO.
¿Y POR QUÉ NO? CUALQUIERA TIENE ALGO EN SU PASADO QUE PREFERIRÍA NO CONTAR.
...
¡NO ES NADA DE NADA! ¡A VER, ESA ESPADA!
¡TE TENGO DICHO QUE NO PUEDES ANDAR CON ELLA COLGADA DEL CINTO!
¿O-RO?
MUJER, PERO SI HACE COSA DE DOS AÑOS ESCASOS, TODO EL MUNDO IBA ARMADO...
MIRAD, NO HAY NADIE A QUIEN LE PAREZCA EXTRAÑO. ¿LO VEIS?
¿¿Y SI TE PILLA LA POLICÍA, COMO EL OTRO DÍA?!
¡POR MUCHO QUE SEA UNA ESPADA DE FILO INVERTIDO, ESTA VEZ NO TE SALVARÍAS!
HAZ LO QUE TE DÉ LA GANA. VAMOS A TERMINAR DE COMPRAR, ANDA.
KENSHIN, TÚ VE A POR EL MISO, LA SAL Y LA SALSA DE SOJA.
PERO SI ES LO QUE MÁS PESA...
¡NO TE QUEJES TANTO!
EL OTRO DÍA FUE EL OTRO DÍA. SI ESO SUCEDE, YA SE ME OCURRIRÁ ALGO, COMO ENTONCES...
¡TSK!

¿VOY BIEN PARA IR A LA COMISARÍA DE POLICÍA?
¿PODRÍAS INDICARME EL CAMINO?
DISCULPA QUE TE HABLE DESDE LA CARROZA.
!

YA LO HAS OÍDO. ESPABILA.
GRA-CIAS.
S-SÍ... SIGA RECTO Y, CUANDO LLEGUE A LA CALLE GRANDE, GIRE A LA DERECHA...

...¡HIMURA BATTÔSAI!
¿SEGU-RO QUE ESTÁS EN ESTE BA-RRIO...?
¿SEGU-RO...?
BUF, QUÉ SUSTO...
SERÁ ALGÚN PEZ GORDO, PERO NO ME SUENA SU CARA...
EN FIN, YO TENGO QUE IR A COMPRAR.

¿HA PASADO ALGO?
VAYA, CUÁNTO JALEO.
SÍ, UN ARRESTO. ¡LA POLICÍA ESTÁ PERSIGUIENDO A UNO QUE HA VIOLADO LA LEY DE DESARME!
HMMM... QUÉ INSISTENTES SOIS.
¡¿CÓMO OSAS ESCABULLIRTE?!
¡¡AHORA SÍ QUE YA NO PODRÁS ESCAPAR!!
¡¡ABRID CAMINO!!
QUÉ REMEDIO... TENDRÉ QUE DEJARME ARRESTAR, PUES.
¡¡ABRID PASO A LA BRIGADA POLICIAL DE ESPADACHINES!!

BRIGADA POLICIAL DE ESPADACHINES: CUERPO POLICIAL DE ÉLITE FORMADO POR LOS AGENTES MÁS DESTACADOS EN EL ARTE DE LA ESGRIMA DE ENTRE LOS POLICÍAS A LOS QUE SE PERMITÍA PORTAR ESPADA (DE RANGO EQUIVALENTE O SUPERIOR AL DE AGENTE DE PRIMERA).
¡¡APARTAOS U OS PEGAMOS UN TAJO!!

NO VEO NECESARIO QUE LA BRIGADA DE ESPADACHINES SE ENSUCIE LAS...
PE... PERO NO PARECE QUE VAYA A DESENVAINAR Y YA LE TENEMOS PERFECTAMENTE ACORRALADO...
BUENAS TARDES. NUESTRA BRIGADA SE ENCARGARÁ DE TODO. PODÉIS RETIRAROS.
TE... TENIENTE UJIKI...

¿SIENDO UN SIMPLE AGENTE DE TERCERA TE ATREVES A DECIRME A MÍ, UN GUERRERO DE LA RESTAURACIÓN DE SATSUMA, LO QUE DEBO HACER?
HE DICHO QUE OS ESFUMÉIS Y ESO ES LO QUE DEBÉIS HACER.
¡¡¡NGH!!!

¿Y TÚ?
PARECES MUY MODOSITO.

NO LLEVO MI ESPADA PARA DESENVAINARLA SIN TON NI SON A LA PRIMERA DE CAMBIO.
EN PRIMER LUGAR, MI KATANA NO PENDE DE MI CINTO PARA QUE YO ME VANAGLORIE DE ELLA.

¿POR QUÉ NO DESENVAINAS, MODOSITO?
SI TE ATREVES A LLEVAR ESPADA EN PLENA PREFECTURA DE TOKIO ES QUE CONFÍAS EN TU DESTREZA.

¡¡KEN-SHIN!!
HMM...
TCHAC
¡¡NO OS ACER-QUÉIS, KAORU!!
¿...VA CONTIGO, MODO-SITO?
¿AQUE-LLA CHI-CA...?

¿EH?

*N DEL T: EL ANTIGUO FEUDO DE SATSUMA, EN LA ISLA DE KYÛSHÛ, ES FAMOSO POR SUS BONIATOS Y POR SER EMINENTEMENTE RURAL.

¡!
OPS...
¡TENÉIS PERMISO PARA DESENVAINAR!
¡ARRESTADLES A TODOS!
HMMM... TENÉIS MUCHAS NARICES POR ATREVEROS A ABUCHEARME.
ESO SE CONSIDERA DESACATO A LA AUTORIDAD.
...MATADLE.
Y AL QUE OSE RESISTIRSE...
¡¡UAAAH!!
¡¡UH!!

¡...NI A KAORU NI A LA GENTE DEL BARRIO!
¡NO DEJARÉ QUE LES TOQUÉIS NI UN PELO...!
SI QUERÉIS UN RIVAL, AQUÍ ME TENÉIS A MÍ.
QUIEN TENGA GANAS DE MORDER EL POLVO, QUE VENGA A ATACARME.
¡¡¡UN BUEN ESPADACHÍN DEBE ACABAR CON ALGUIEN DE VEZ EN CUANDO PARA QUE SU INSTINTO NO SE ECHE A PERDER, ¿NO CREES?!!!
¿ESO ES UNA SAKABATŌ? UNA ESPADA DE FILO INVERTIDO ES REALMENTE ORIGINAL, PERO SUPONGO QUE MATARTE AHORA SE PUEDE CONSIDERAR LEGÍTIMA DEFENSA.
POR FIN HAS RESPONDIDO A LAS PROVOCACIONES, MODOSITO.

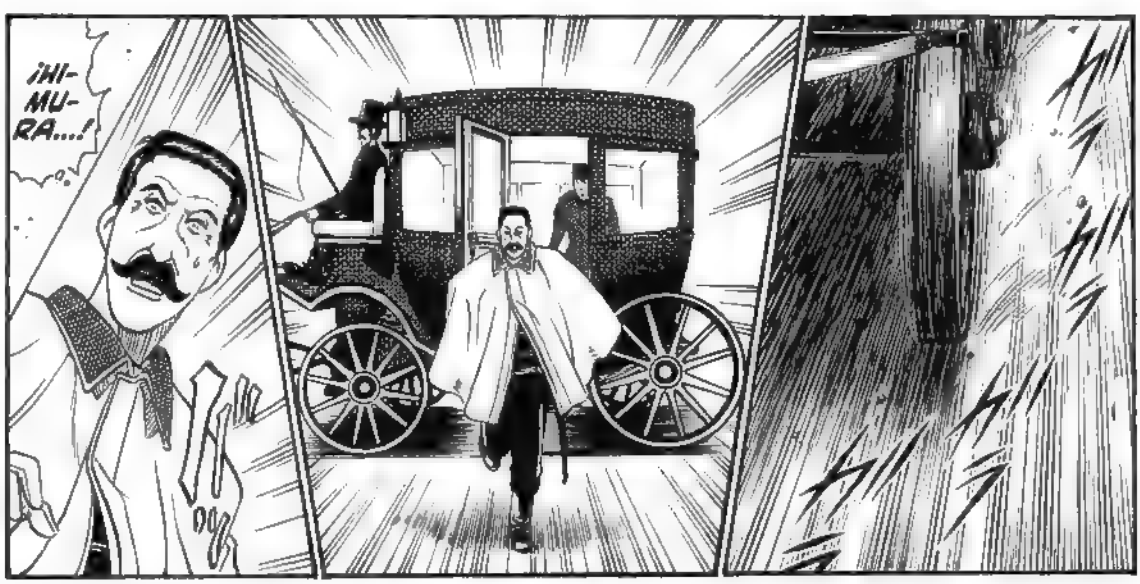
*DESPACHO DEL COMISARIO.

¿ESE UKITA HA HECHO OTRA DE LAS SUYAS?
¿LA BRIGADA DE ESPADACHINES? NO ME SUENA DE NADA.
¡TENGO UNA VISITA, IDIOTA! ¡¡LLAMA A LA PUERTA ANTES DE ENTRAR!!
LO LAMENTO, SEÑOR.
PERO ES QUE LA BRIGADA DE ESPADACHINES...
CO... ¡¡COMISARIO, MALAS NOTICIAS!!

LOS GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN SOLÍAN SER DIVIDIDOS EN CINCO GRUPOS SEGÚN SU PROCEDENCIA: SATSUMA (ACTUAL KAGOSHIMA), CHÔSHÛ (YAMAGUCHI), TOSA (KÔCHI), HIZEN (SAGA), Y OTROS (MITO, FUKUOKA, ETC.)
ES UN GRUPO DE AGENTES DE SANGRE CALIENTE, LIDERADOS ADEMÁS POR UN... ER... UN GUERRERO DE LA RESTAURACIÓN DE SATSUMA... LA VERDAD ES QUE ME CUESTA CONTROLARLOS...
BUENO, ES UNA NUEVA BRIGADA FORMADA POR ORDEN DEL CUERPO PARA HACER FRENTE AL CASO QUE NOS OCUPABA.

BUENO... ES QUE...
BUENO, ¿Y QUÉ HA HECHO ESTA VEZ?
ESTÁN CAYENDO A MANOS DE UN SOLO ESPADACHÍN...
LES ESTÁN DERROTANDO A TODOS.
ENTIENDO. SIENDO GUERRERO DE LA RESTAURACIÓN Y ADEMÁS DE SATSUMA, NO ME EXTRAÑA QUE SE LE HAYA SUBIDO EL PODER A LA CABEZA...
ENTRE ELLOS, LOS DE SATSUMA Y CHÔSHÛ FORMABAN LAS DOS FACCIONES MÁS PODEROSAS DEL CUERPO POLICIAL DE MEIJI, QUE DOMINARON DURANTE MUCHO TIEMPO.
EN AQUELLA ÉPOCA, SATSUMA DOMINABA LA POLICÍA, MIENTRAS QUE CHÔSHÛ TENÍA UN PODER ABSOLUTO EN EL SENO DEL EJÉRCITO.

¡¡HIMURA BATTÔSAI!!



¡OOOOH...!
YA SOLO ME QUEDAS TÚ.
¡UGH!

*N DEL T: LITERALMENTE, "NO ES NECESARIO UNA SEGUNDA ESTOCADA".

¡¡PECHOO!!
...ANTE LA "HITEN MITSURUGI-RYÛ", NO TIENE ABSOLU-TAMENTE NADA QUE HACER.

¡¡VENTE A TOMAR UNAS COPAS CON NOSOTROS!!
O-RO.
!
¡CHICO, ESO QUE HAS HECHO ES IMPRESIONANTE!
¡OYE, ¿DE DÓNDE ERES?!
¡KEN-SHIN!
¿ESTÁIS SANA Y SALVA?

¡HI-MURA!

COMI-SARIO, DESPEJE LA ZONA.
¡SÍ, SEÑOR!
¿YAMA-GATA...? NO PUE-DE SER...
TE HE ESTADO BUS-CANDO DURAN-TE DIEZ AÑOS...
VAYA, OS HABÉIS DEJADO BIGOTE, YAMA-GATA...
POR FIN TE ENCUEN-TRO.
ざっ...

EL ANTIGUO CAPITÁN DE LA KIHEI-TAI, LA "BRIGADA DE LOS EXTRAÑOS SOLDADOS", QUE FUE CONSIDERADA LA MÁS PODEROSA DE LA RESTAURACIÓN, Y ACTUAL MINISTRO DEL EJÉRCITO DEL GOBIERNO MEIJI...
¡ARITOMO YAMAGATA, GUERRERO DE LA RESTAURACIÓN!
¡CHICO, CÁRGATE TAMBIÉN A ESTOS!
¡NO ABUSÉIS DE VUESTRA AUTORIDAD!
VAMOS, MÁRCHENSE, MÁRCHENSE.

¡VAMOS!
HAY MUCHOS COMPAÑEROS QUE ESPERAN ANSIOSOS TU REGRESO.
ZUS
TENGO UN CARRO ESPERÁNDONOS.

¿PERO QUÉ DICES? ESTÁ BIEN, MATASTE A GENTE, ¡PERO LO HICISTE POR EL BIEN MAYOR DE LA RESTAURACIÓN!
¡¿TODAVÍA TE CARCOME ESO?!
!!

...PERO YO MISMO ME ENCARGARÉ DE...
DE ACUERDO QUE HAY QUIENES TE DENIGRAN Y TE LLAMAN "ASESINO"...

LO LAMENTO, PERO...
...NO TENGO NINGUNA INTENCIÓN DE ACEPTAR UN PUESTO DE HONOR POR HABERME DEDICADO A ASESINAR A GENTE.

SON PRECISAMENTE ESTAS ACTITUDES LAS QUE FOMENTAN QUE GENTE COMO ÉL SE LO TENGA TAN CREÍDO.
...APLASTARLES CON LA AUTORIDAD DE LA POLICÍA.

LOS GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN NO SOMOS MÁS QUE UNOS PRESUNTUOSOS NUEVOS LLEGADOS.
FUE POR ESO QUE TOMAMOS LAS ESPADAS Y PELEAMOS. NO LO OLVIDÉIS, YAMAGATA.
NO LO HICIMOS POR EL HONOR Y EL PODER QUE CONLLEVA LA AUTORIDAD.
SINO PARA CREAR Y PROTEGER UN MUNDO EN EL QUE LA GENTE PUDIERA VIVIR FELIZ.

¡PERO HIMURA...!
¡AHORA, TODO ES MUY DIFERENTE DE LA ÉPOCA DEL BAKUMATSU, CUANDO ERAN LAS ESPADAS LAS QUE HABLABAN CON VOZ PROPIA!
LOS TIEMPOS HAN CAMBIADO: ¡ESTAMOS EN LA NUEVA ERA DE MEIJI! ¡SE HA PROMULGADO LA LEY DE DESARME Y LOS SAMURÁIS HAN CAÍDO!
SIN CONTAR CON LA AUTORIDAD QUE CONFIERE EL GOBIERNO...
¿...YA NO ES POSIBLE HACER NADA EN LA ERA MEIJI SOLO CON UNA ESPADA!

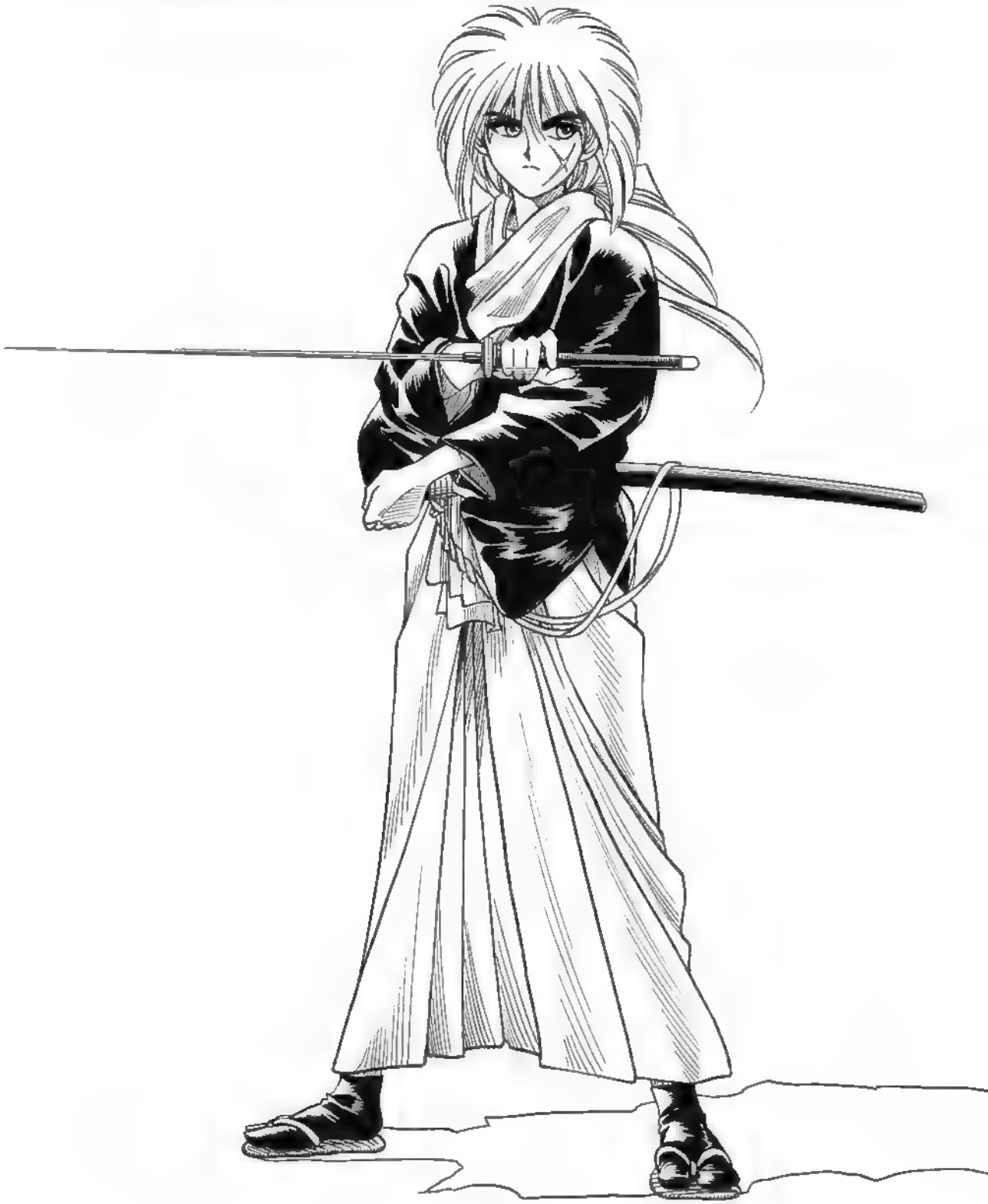
...A QUIENES MERECEN MI ATENCIÓN.
AUNQUE SOLO CUENTE CON UNA ESPADA, ME SIENTO CAPAZ DE DEFENDER...
ぽむ...
LO ÚNICO ES QUE HE PASADO DE SER UN "ASESINO" A UN "VAGABUNDO".
YO NO HE CAMBIADO NADA DESDE AQUELLA ÉPOCA.
...
COMISARIO...
...DE QUE EL HITOKIRI BATTÔSAI ERA UN INDIVIDUO EXTREMADAMENTE VIOLENTO Y PELIGROSO.
SIN EMBARGO... TAL VEZ POR LO QUE PASÓ CON AQUEL IMPOSTOR, ESTABA CONVENCIDO...
SU KATANA ES MÁS SEGURA QUE UNA ESPADA CAMUFLADA DENTRO DE UN BASTÓN, POR LO QUE NO LE DETENDREMOS.
LO SÉ.
VIENDO LA REACCIÓN DE LA GENTE, ES EVIDENTE CUÁL DE LOS DOS BANDOS HA TENIDO LA CULPA.

LAMENTO LO OCURRIDO, KAORU.
PERO AHORA VEO QUE EL VERDADERO NO ES ASÍ...
Y AHORA CREO QUE EMPIEZO A COMPRENDERLO.
LO DE LA CINTA DEL PELO. POR MI CULPA, OS LA HAN DESTROZADO...
¿EL QUÉ?
ME PREGUNTABA POR QUÉ VAGABUNDEA KENSHIN.
KENSHIN VIVE DEJÁNDOSE LLEVAR POR LA CORRIENTE... POR ESO, ES UN RUROUNI, UN "HOMBRE QUE YERRA CON LA CORRIENTE"...
NO PASA NADA MIENTRAS LO COMPENSES TRABAJANDO EN LA CASA, KENSHIN.
LO HACE PARA DEFENDER LIBREMENTE CON SU ESPADA A QUIEN ÉL QUIERA, SIN ESTAR LIGADO A NADA...
...
*MISO.
PUES NO...
¿ES NECESARIO COMPRARLO TODO DE UNA VEZ?
LO QUE QUERÁIS, PERO ESTO PESA MUCHO.

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

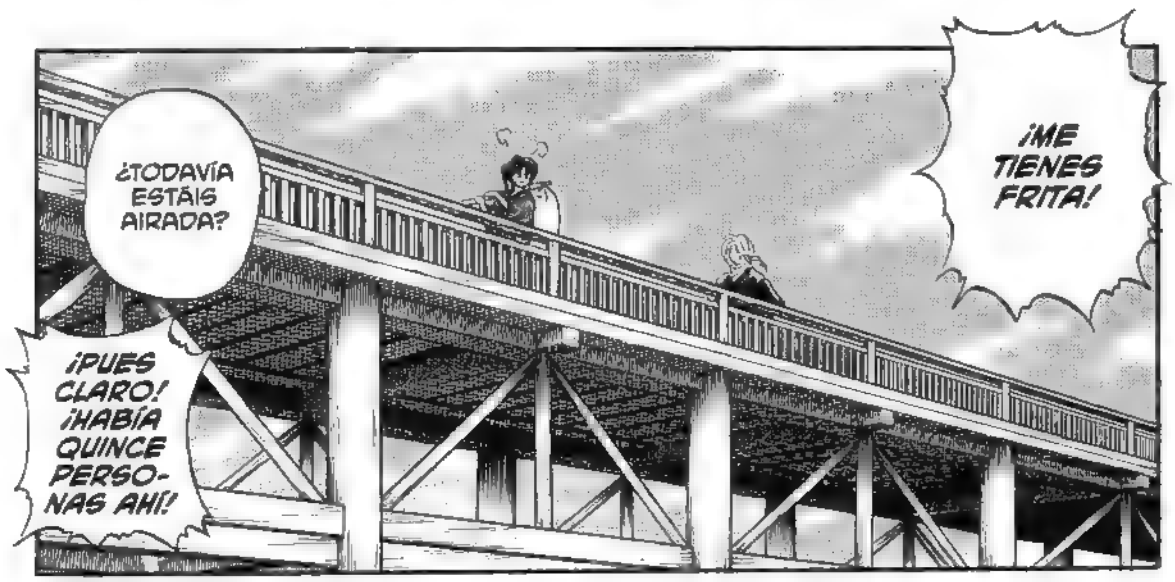
ACTO 3°:
Yahiko Myôjin, samurái de la prefectura de Tokio



AL DÍA SIGUIENTE DE QUE KENSHIN DERROTARA A LA BRIGADA POLICIAL DE ESPADACHINES...
...LOS RUMORES CORRIERON COMO LA PÓLVORA Y EL DOJO DEL KAMIYA KASSHIN-RYÛ SE LLENÓ DE CURIOSOS.
¡¡INCREÍBLE! ¡¡¡HAY MÁS DE QUINCE!!!
¡¡PODRÉ VOLVER A LEVANTAR EL KAMIYA KASSHIN-RYÛ ENSEGUIDA!
UNO...
DOS...
TRES...
MENUDA INCONVENIENCIA.

¿PODÉIS ESCUCHARME?
¿EH?
SI HABÉIS VENIDO POR LO QUE OCURRIÓ AYER...
MIRAD, YO NO PERTENEZCO A ESTA ESCUELA DE ESGRIMA NI TAMPOCO TENGO INTENCIÓN ALGUNA DE ACEPTAR DISCÍPULOS.
...LAMENTO TENER QUE PEDIROS QUE OS MARCHÉIS.
ASÍ ME GUSTA.
BUENO, VOY A CALENTAR EL AGUA DE LA BAÑERA.
ひゅうううう

¡LO QUE SEA, PERO NO ES MOTIVO PARA ECHARLES A LAS PRIMERAS DE CAMBIO!
PERO ES QUE YO NO...
¡PEDAZO DE BURRO!
¡¿POR QUÉ LES HAS ECHADO?!
¡¡SI SE HUBIESEN APUNTADO AL DOJO, HABRÍAN CAÍDO EN MIS MANOS!!
A ESO SE LE LLAMA ESTAFA.


¿TODAVÍA ESTÁIS AIRADA?
¡ME TIENES FRITA!
¡PUES CLARO! ¡HABÍA QUINCE PERSONAS AHÍ!

NO TENGÁIS TANTA PRISA.
TOMAOS LAS COSAS CON MÁS CALMA Y PACIENCIA.

TAL VEZ, PERO SI SE HUBIESEN APUNTADO CONDUCIDOS POR LA CURIOSIDAD EN VEZ DE LA VOCACIÓN SINCERA, NO HABRÍAN DURADO NI MEDIO AÑO.
Y ESO SÍ QUE NO TENDRÍA SENTIDO ALGUNO.

*N. DEL T: ESPADA DE BAMBÚ PARA ENTRENAR. SE USA HABITUALMENTE EN EL KENDO.

¡¡EH, TÚ!!

¡¡SUÉLTAME, MALDITA CERDA!!

CER...

¡¿QUÉ TE HAS CREÍDO?! ¡A MÍ ME LLAMAN "LA CHICA ESPADACHINA", QUE LO SEPAS!

ぎゃお

ぎゃお

ぎゃお

¡CÁLLATE, CERDA!

VAMOS, VAMOS.

SI ME HA ROBADO, ¿QUÉ SE LE VA A HACER?

ZAGAL.

LA PRÓXIMA VEZ, QUE NO TE COJAN.

BUENO, ¿NOS VAMOS?

PE... ¡PERO BUENO, KENSHIN!

たっ…

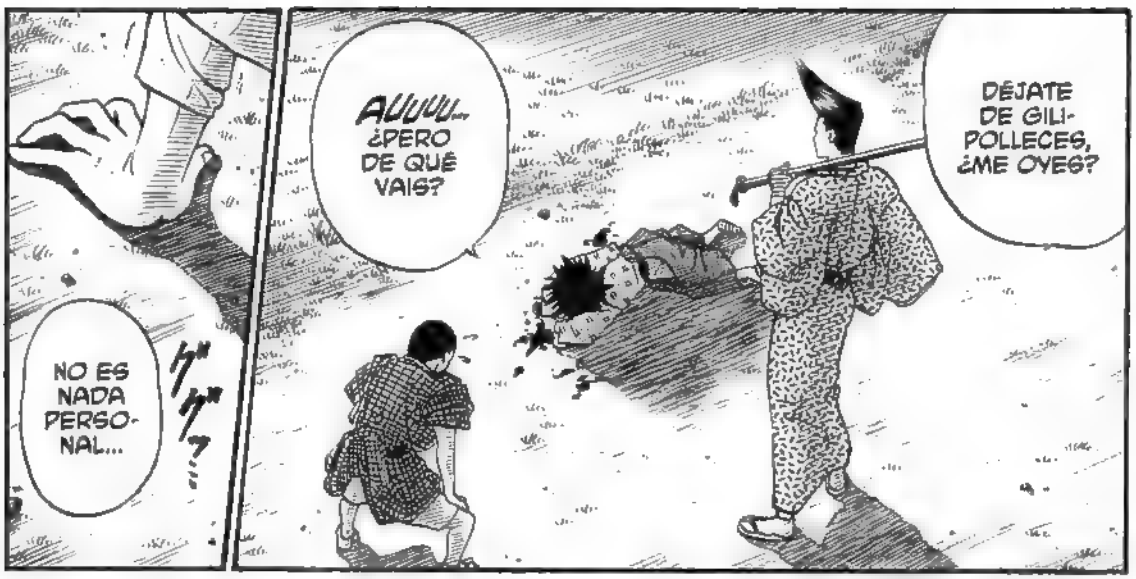
¡¡YO NO SOY NINGÚN ZAGAL!!
¡O-RO!
¡SOY YAHIKO MYÔJIN, SAMURÁI DE LA PREFECTURA DE TOKIO!
¡¡NO HE CAÍDO TAN BAJO COMO PARA MERECER LA CONDESCENDENCIA DE NADIE!!
¡¡TE REPITO QUE NO SOY NINGÚN ZAGAL!!
ZAGAL.
¡LO DE AHORA HA SIDO PORQUE ME APETECÍA TOMARTE EL PELO! ¡LLEVAS UNA ESPADA COMO SI NADA, POR ESO!
¡NO TE CREAS LO QUE NO ES, PALURDO!
¡GGGGGH!
POR LO QUE VEO, A PESAR DE QUE TU ASPECTO ES DE NIÑO, TU CORAZÓN ES PERFECTAMENTE ADULTO.
LAMENTO HABERTE JUZGADO MAL.

YO LO DEFINIRÍA COMO DESCARADO.
NO SÉ SI TILDARLO DE ORGULLOSO O DE TESTARUDO...
...
¡BAH!

...SI LAS COSAS HUBIERAN SIDO DIFERENTES, EN EL FUTURO HABRÍA SIDO UN GRAN SAMURÁI...
AQUEL ZAGAL...

TE ESTÁBAMOS BUSCANDO, YAHIKO.
OH, AQUÍ ESTÁ.
...

HOY ES EL DÍA LÍMITE PARA LA CUOTA DE ESTE MES, AMIGO.
AFLOJA LA MOSCA DE UNA VEZ.
¿EH?
NO TENGO.
YA NO ME DEDICO A ROBAR.
NO QUIERO TENER NADA MÁS QUE VER CON UNOS MAFIOSOS COMO VOSOTROS.
GA... GASUKE...



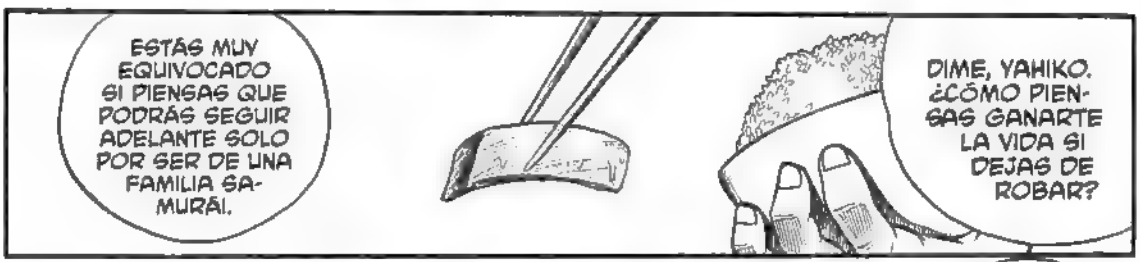
...ADULTO.

...TU CORAZÓN ES PERFECTAMENTE...

POR LO QUE VEO, A PESAR DE QUE TU ASPECTO ES DE NIÑO...

*GRUPO GHŌEI DE KANTŌ.

BUENO, ESPERA. EN EL MUNDILLO MAFIOSO NO TE LLAMAN "GASUKE EL ASESINO" EN VANO.
SI SIGUES "ACARICIÁNDOLE", ACABARÁS POR MATARLE.
SERÍA TAN FÁCIL COMO QUE PIDIERAS PERDÓN, PERO SIGUES EN TUS TRECE.
JEFE.


ESTÁS MUY EQUIVOCADO SI PIENSAS QUE PODRÁS SEGUIR ADELANTE SOLO POR SER DE UNA FAMILIA SAMURÁI.
DIME, YAHIKO. ¿CÓMO PIENSAS GANARTE LA VIDA SI DEJAS DE ROBAR?

AL CONTRARIO: EL HECHO DE QUE LOS SAMURÁIS SIGÁIS AFERRADOS A ESE CONCEPTO PROPICIA QUE VUESTRA CAÍDA SEA TODAVÍA MÁS ABRUPTA.
Y POR MUCHO "ORGULLO" QUE TENGAS, ESO NO REPORTA NI UN CÉNTIMO.
EN LA ERA MEIJI SE VALORA SOBRE TODO EL DINERO, YA LO SABES.

ES PATÉTICO.
AAAAM...
...Y QUE ARRESTARON A UN GRUPO DE BANDIDOS, QUE RESULTARON SER ANTIGUOS SAMURÁIS VENIDOS A MENOS.
EL COLMO ES QUE LOS BARRIOS DE PLACER ESTÁN REPLETOS DE MUJERES E HIJAS DE ANTIGUOS JEFES FEUDALES DAIMYÔ...

"N DEL T: MEDIDA DE ARROZ CON EL QUE SE MEDÍA EL ESTIPENDIO (SALARIO) DE UN SAMURÁI (1 KOKU = 180,4 LITROS). CUANTOS MÁS KOKU, MÁS PODEROSO Y PRESTIGIOSO ERA EL SAMURÁI.

¡¡CÁ-LLA-TE!!

!

...

...

¡¡UARGH!!

¡GA-SU-KE!

¡MI PADRE FUE FIEL A SUS PRINCIPIOS Y, EN VEZ DE TRAICIONAR AL SHOGUNATO Y PASARSE AL EJÉRCITO IMPERIAL COMO LOS DEMÁS, SE APUNTÓ AL SHÔGI-TAI, LA "BRIGADA DE LOS LEALES", Y TUVO UNA MUERTE HONORABLE!

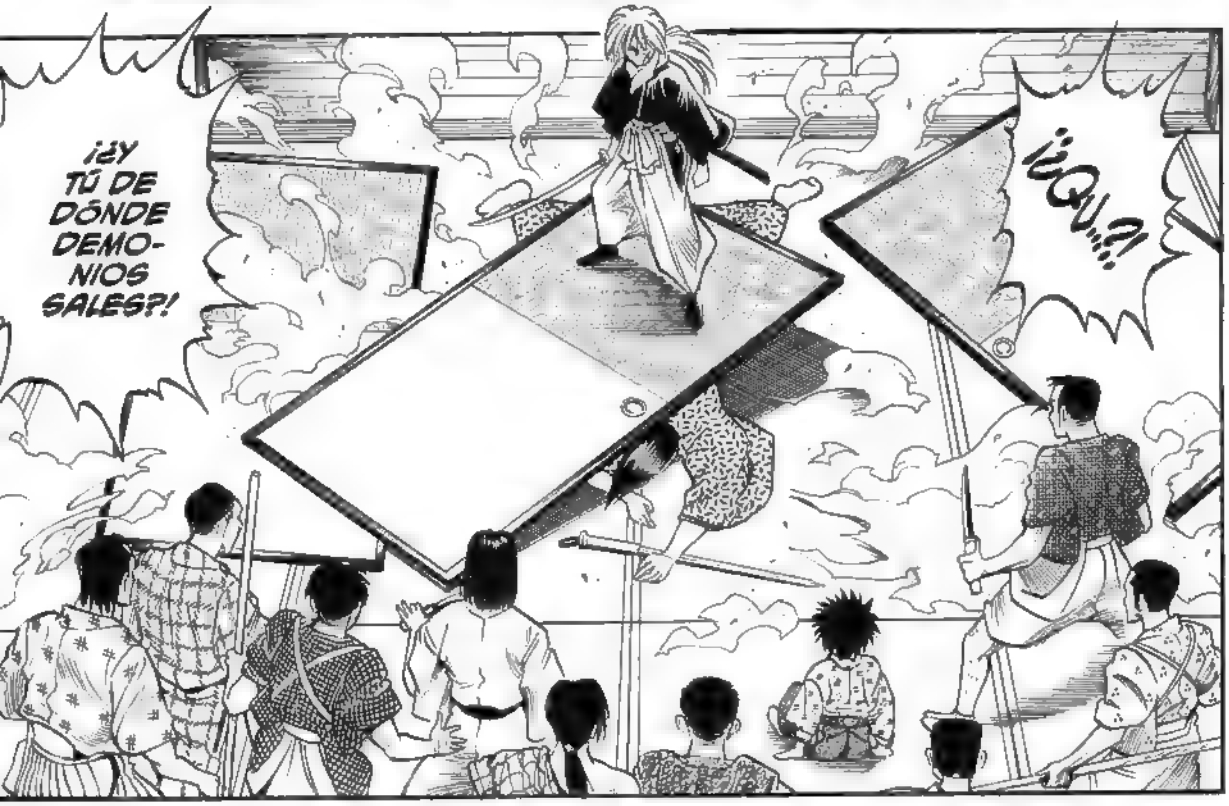
CHRICK

CHRICK

¡Y MI MADRE TUVO QUE TRA-BAJAR A COSTA DE SU PROPIA VIDA PARA PO-DER CRIARME, CON LA CON-SECUENCIA DE QUE ENFERMÓ IRREMEDIABLE-MENTE!

¡¡NO TOLERARÉ QUE NADIE HABLE MAL DE ELLOS!!
¡¡AMBOS VIVIERON CON ORGULLO Y LEALTAD!!
¡TE VOY A MAT...!
¡AH?!
¡YO SÍ QUE YA NO TE TOLERO MÁS, MOCOSO!

?!

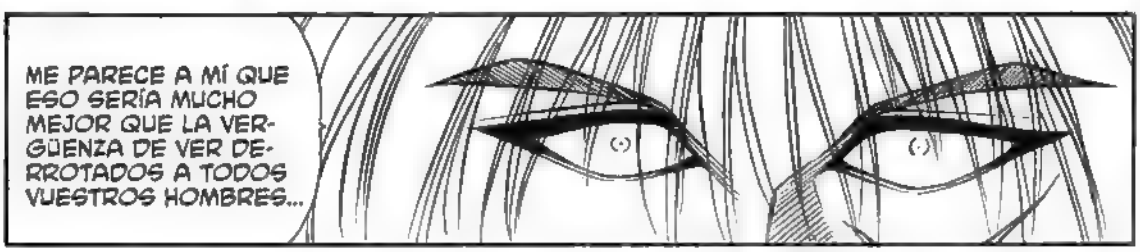

¡¿Y TÚ DE DÓNDE DEMONIOS SALES?!
¡¿QU...?!

NO... ¡NOS ATACAN! ¡¡TODOS A POR ÉL!!
!

NO QUERÍAN DEJARME PASAR, ASÍ QUE ME HE ASEGURADO DE DORMIR A TODO EL MUNDO EXCEPTO A LOS QUE ESTÁN EN ESTA SALA.
NADIE RESPONDERÁ A TU LLAMADA.

¡AH!
¡SOY KENSHIN HIMURA, EL ESPADACHÍN ERRANTE!
Y HE VENIDO A PEDIROS QUE ME CEDÁIS AL ZAGAL.
¡NO TE LO CREES NI TÚ!
¡¿TÚ TAMBIÉN ERES UN SAMURÁI?!
¡PUES VEN, QUE OS MATO A LOS DOS JUNT...!
¡¡GRRGH!!

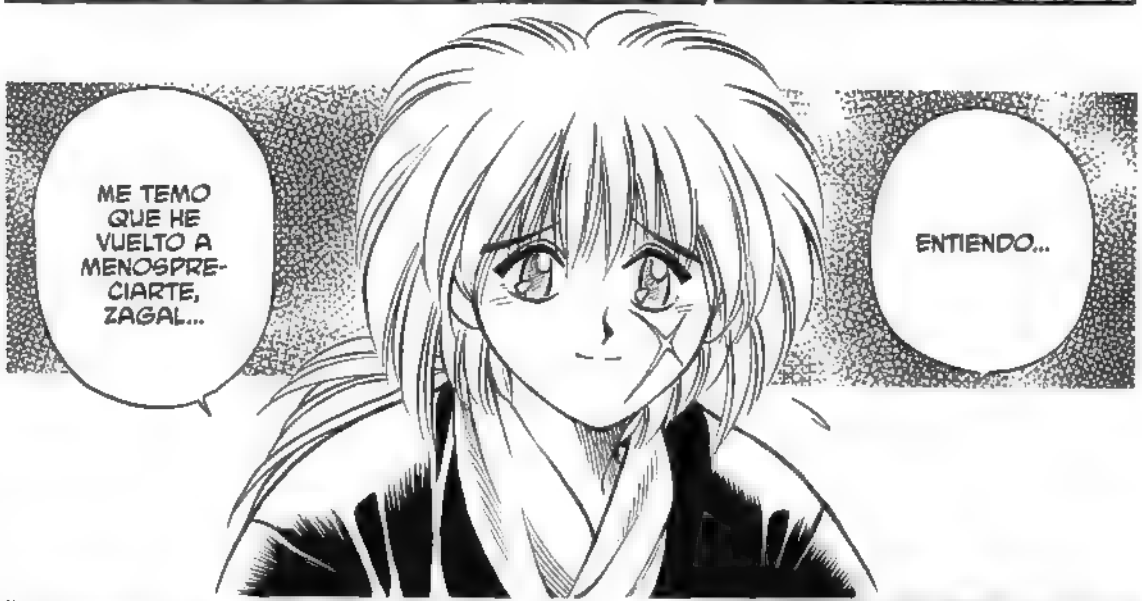
ESTOY HABLANDO.
QUÉDATE AHÍ Y NO ABRAS LA BOCA, ¿QUIERES?
...
¿QUÉ ME DECÍS, JEFE?
DEMOSTRAD VUESTRA MAGNANIMIDAD Y CEDEDME AL ZAGAL, SI OS PARECE BIEN.


ME PARECE A MÍ QUE ESO SERÍA MUCHO MEJOR QUE LA VERGÜENZA DE VER DERROTADOS A TODOS VUESTROS HOMBRES...

NO SABÍA DÓNDE ESTABAS, ASÍ QUE ME HE RETRASADO PORQUE HE IDO A VISITAR A TODOS LOS MAFIOSOS UNO POR UNO.
¿TE ENCUENTRAS BIEN, ZAGAL?
LAMENTO SER TAN INSISTENTE.
GRACIAS.
DE... DE ACUERDO, LLÉVATELO.

¡¡PODRÍA HABERLO HECHO!!
¡PODRÍA HABER LUCHADO YO SOLO!

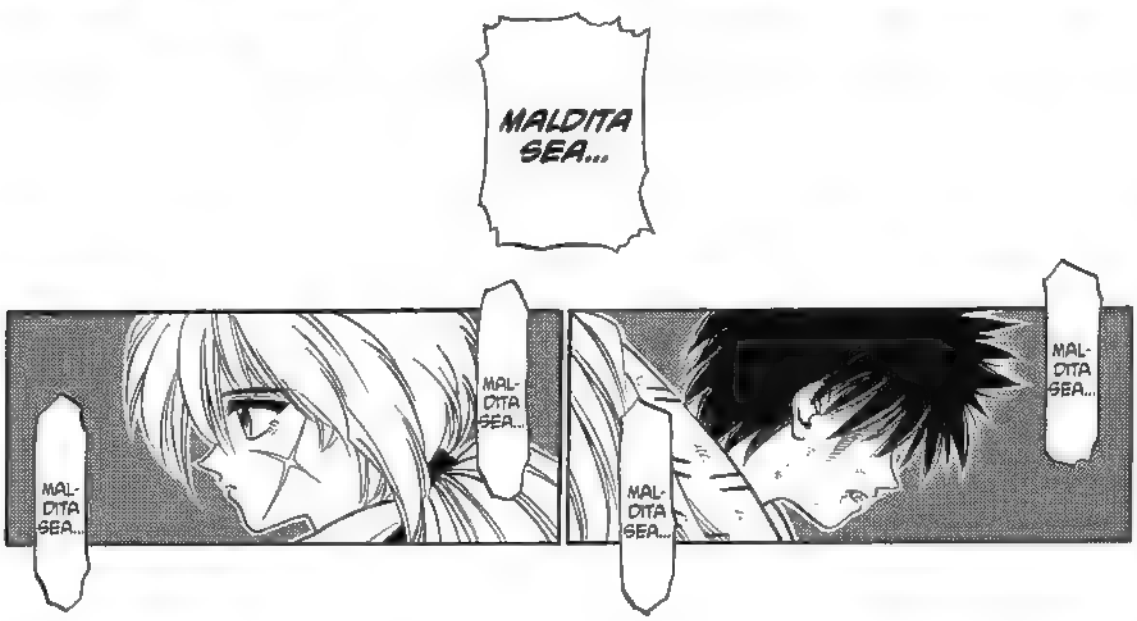
NO TE HE PEDIDO QUE ME SALVARAS.


ME TEMO QUE HE VUELTO A MENOSPRECIARTE, ZAGAL...
ENTIENDO...

ひょい
SIENDO ASÍ, DEJA AL MENOS QUE TE CURE LAS HERIDAS PARA QUE ME PERDONES.

PERO NO DE UN ASESINO MAFIOSO, SINO DE UNO DE VERDAD...
NUNCA HABRÍA IMAGINADO QUE TODAVÍA HUBIESE GENTE CON ESE TIPO DE MIRADA EN LA ERA MEIJI...
ESOS ERAN LOS OJOS DE UN "ASESINO".
¡BASTA! ¡DEJADLES MARCHAR!
SE... ¡SE VAN A ESCAPAR!

SI PODEMOS LIBRARNOS DÁNDOLE EL CRÍO, ES UN BUEN TRATO.
ENFRENTARSE A ÉL GARANTIZA LA DERROTA Y LA PÉRDIDA DE LA VIDA.


MALDITA SEA...
MALDITA SEA...
MALDITA SEA...
MALDITA SEA...
MALDITA SEA...

ZA-GAL...
¿TANTA RABIA TE DA TU PRO-PIA IMPO-TENCIA?
MIER-DA...
¡QUIE-RO SER MÁS FUER-TE!
TANTO, QUE NO NECESI-TARA TU AYUDA...
QUIERO LA FUERZA NECESA-RIA PARA SALVA-GUARDAR EL HONOR DE MIS PADRES POR MI PROPIA MANO...
EN-TIEN-DO...
...

EN FIN, SE TRATA DE KENSHIN. SEGURO QUE ES-TÁ BIEN.
PERO EL NIÑO...
SÍ QUE TARDA...

ELLA ES KAORU KAMIYA, ADIESTRADORA DEL KAMIYA KASSHIN-RYŪ...
TENGO A UN CARRO ESPERANDO EN LA CALLE, ASÍ QUE DEBERÍAMOS LLEVARLE AL MÉDICO Y...
LO SABÍA, ESTÁ MUY MALHERIDO.
ガラッ
!!
A PARTIR DE HOY SERÁ TU MAESTRA, ZAGAL.
¿MAESTRA? ¡¿PRETENDES QUE ESE CRÍO SE APUNTE AL DOJO?!
かりあん
¡UN MOMENTO! ¡¿ME ESTÁS SUGIRIENDO QUE APRENDA ESGRIMA?!
¡¿CON ESA CERDA?!

AHORA TODO DEPENDE DE TU ESFUERZO.
...
SÍ.
Y ASÍ...
HAZTE MUY FUERTE.
YAHIKO.
TU CAMINO ESTÁ ALLANADO.
...SE CONVIRTIÓ EN EL SEGUNDO HUÉSPED DEL DOJO KAMIYA.
¡NO HACE FALTA QUE ME LO DIGAS! ¡LO HARÉ IGUALMENTE!
¡BAH!
...YAHIKO MYŌJIN, SAMURÁI DE LA PREFECTURA DE TOKIO...
¡EH, ¿Y EL MÉDICO...?!
¡¿Y QUÉ PASA CON ESO, CERDA?!
¡EH! ¡HACE UN MOMENTO HAS VUELTO A LLAMARME "CERDA"!

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

ACTO 4º:
El Kasshin-ryû reanuda la actividad

¿EH?
¡¡ESTE CHAVAL ES DEMASIADO MALHABLADO!!
¡DÍSELO TÚ TAMBIÉN, KENSHIN!
¡¡¡!!!
NO TENGO NINGUNA INTENCIÓN DE TRANSMITIR EL ESTILO DEL HITEN MITSURUGI-RYÛ A LAS GENERACIONES VENIDERAS.
A MÍ CONSIDERADME UN OBSERVADOR.
¡CHI-Q...!
¡PERO CONTRA ESTA CHIQUILLA, NO TENGO NI PARA EMPEZAR!
YO VINE AQUÍ PARA HACERME MÁS FUERTE.
TÚ MISMO ME DIJISTE QUE ME HICIERA FUERTE, KENSHIN.
¡PUES ENSÉÑAME TÚ A PELEAR!
YAHIKO, TÚ VUÉLVETE FUERTE CON LA ESPADA HUMANIZADORA...
...DEL KAMIYA KASSHIN-RYÛ...
¿ME ESTÁS ESCUCHANDO?
¡¡TE VAS A ENTERAR!!
¡¡PRUÉBALO!!

ACTO 4°:
El Kasshin-ryû reanuda la actividad

¡VEN AQUÍ!!
¡EH!
KAMIYA KASSHIN-RYÛ

¿QUÉ HABRÁ VISTO KENSHIN EN ESE CRÍ...NGH?
ES MALHABLADO, RETORCIDO Y SIN AGALLAS...
...
ES SOLO EL SEGUNDO DÍA, ¡Y EL MUY ZOQUETE SE SALTA LA CLASE!
¡YAHIKO!

BUENO, SOY UNA SIMPLE ADIESTRADORA Y DE HECHO DEBO SEGUIR ENTRENÁNDOME...
¡ADEMÁS, ERES TÚ SUFICIENTEMENTE FUERTE COMO PARA IR ENSEÑANDO A LOS DEMÁS?!
¡O SEA, QUE CUANDO PIENSAS QUE NO ESTOY ESCUCHANDO, ME CRITICAS A LO BRUTO!
HE DECIDIDO QUE PREFIERO CREAR MI PROPIO ESTILO DE LUCHA ANTES QUE DEJAR QUE UNA MIERDA CERDA ME ENSEÑE NADA!
¡EH! ¡SUÉLTAME, CERDA!
VEN CONMIGO, ANDA.
SOY MÁS FUERTE QUE TÚ.
PERO...
¡¡KAORU!!
KA...
¡MIRA...!
TI... TIENES QUE AYUDARNOS...

¡¡ACABAREMOS CON VOSOTROS!!
¡¡ESTÁIS ACORRALADOS!
¡¿QUÉ OS HA PASADO?!
¡Y TÚ TAMBIÉN, SATÔ! ¡¿POR QUÉ VENÍS HERIDOS?!
¿QUÉ PRETENDÉIS HACERLES A ESTOS EX DISCÍPULOS DEL KAMIYA KASSHIN-RYÛ?
¿QUIÉNES SOIS?
¡¡CÁLLATE Y NO ESTORBES!!

!

PERO LUEGO HAN SALIDO SUS COMPAÑEROS...
...Y HAN ACABADO TOMÁNDOLA CON NOSOTROS.
¡¿A-DÓN-DE HAN IDO?!
¡POR AQUÍ!

EXPLICAD-MELO, POR FAVOR.
¿SE PUE-DE SABER QUIÉNES SON?

BUENO, PUES... NOS HEMOS TOPA-DO CON UNOS BORRACHOS QUE ESTABAN ARMANDO ALBO-ROTO...
...Y COMO MOLESTABAN A LA GENTE, HEMOS IDO A PARARLES LOS PIES.

¡¡AQUÍ ESTÁN!!

¡¡ENTRAD TODOS AL DOJO!!
¡SON DEMASIADOS!
PE... PERO CUÁNTOS SON...
VAYA...
タタタタタタ

¡VAMOS A DEMOSTRARLES CÓMO LAS GASTAMOS LOS DEL GRUPO DE PILLAJE HISHIMANJI!
HMMM... SI ESO ES LO QUE QUIEREN...

¡SEÑOR HACHISUKA!
¡MALDICIÓN!

¿EH?
BUF, QUÉ PROBLEMA... JUSTAMENTE AHORA QUE NO ESTÁ KENSHIN.
YA DECÍA YO QUE NO LE VEÍA POR AQUÍ... ¡¿DÓNDE ESTÁ?!
¿EL GRUPO DE PILLAJE HISHIMANJI?
AHORA ME ACUERDO. SON DEL GRUPO DE PILLAJE HISHIMANJI.
NO TIENEN MESURA, Y ESO LES HACE SER MÁS PERSISTENTES Y FALTOS DE MANERAS QUE LOS YAKUZA.
AGRUPACIÓN DE GAMBERROS, UNA ESPECIE DE ESCUELA PREPARATORIA DE CRIMINALES.
LE HE PEDIDO QUE VAYA A COMPRAR ARROZ, SAL, MISO Y SALSA DE SOJA.
SERÁS TONTA...
¿ES NECESARIO COMPRAR TODO ESO A LA VEZ?
HIRA Y SATÔ NO TIENEN LA CULPA.
¿CÓMO QUE QUÉ HACEMOS? ¡SOIS VOSOTROS LOS QUE HABÉIS ORGANIZADO TODO ESTO!
QU... ¿QUÉ HACEMOS AHORA, KAORU?
¿EN SERIO TE HAS TRAGADO LA HISTORIA DE ESTOS DOS?
ERES IDIOTA DE VERDAD, ¿NO?
?!

HACE UN MOMENTO, CUANDO HABÉIS VENIDO CORRIENDO, HE NOTADO QUE VUESTRO ALIENTO APESTABA A ALCOHOL.
POSIBLEMENTE NO FUERON LOS HIGHIMANJI LOS BORRACHOS DESCONTROLADOS, SINO VOSOTROS.
¿NO HABRÉIS PERDIDO LA CABEZA HASTA EL PUNTO DE BUSCAR PELEA CON UNO DE ELLOS?
!
¿EG AGÍ...?
...
¿EN SERIO?
LO SIENTO...
?!

¡¡UN CAÑÓN DE MADERA...!!
¡¿DE DÓNDE HAN SACADO EGE TRAGTO?!
¡¡VAMOS, SALID DE UNA VEZ!!
¡JIA JIA! ¡PARAPETAROS AHÍ DENTRO NO OS SERVIRÁ DE NADA CONTRA LOS HIGHIMANJI!
CAÑÓN DE MADERA: CAÑONES MUY SIMPLES QUE SE UTILIZARON HASTA EL PRINCIPIO DEL BAKUMATSU (FIN DEL SHOGUNATO). A PESAR DE ESTAR HECHOS DE MADERA DE ROBLE Y DE LANZAR BALAS DE BARRO, LA POTENCIA DESTRUCTIVA DE SUS BALAS NO TENÍA NADA QUE envidiar A LA DE LOS CAÑONES NORMALES.
¡DE LO CONTRARIO, ECHAREMOS ABAJO ESTE DOJO COCHAMBROSO!
SHPSH

¿SORPRENDIDOS? ¡ESTE ES EL VERDADERO PODER DE LOS HIGHIMANJI!
¡ESO OS PASA POR HACEROS LOS GALLITOS SABIENDO MANEJAR UN POQUITO LA 'ESPADA'!
VAIS A PAGAR CON INTERESES LO DE HABERLE ROTO EL BRAZO A UNO DE LOS MÍOS.

...
¿...HASTA EL PUNTO DE HERIR A ALGUIEN?
¿OS HABÉIS ENFRASCADO BORRACHOS EN UNA PELEA Y HABÉIS SACADO LA ESPADA...?
¡PUES AHORA NO TENÉIS DERECHO A VENIR A REFUGIAROS AL DOJO!
¡PARA EMPEZAR, SI FUISTEIS ALUMNOS DE ESTE DOJO SIGNIFICA QUE FUISTEIS DE LOS COBARDES QUE HUYERON CON EL RABO ENTRE LAS PIERNAS CUANDO LO DEL ESCÁNDALO DEL ASALTANTE DE CAMINOS, ¿NO?!
...ESTOS SON TODAVÍA PEORES.
ESOS TIPOS SERÁN UNOS IMBÉCILES SIN MESURA, PERO...
YA NO PODÉIS HUIR MÁS.
¡ENTREGAOS!

¿QUÉ HAS...?
¡IDIOTA! ¡TANTO TÚ COMO LA CHICA SOIS CÓMPLICES SUYOS!
¡LES HABÉIS DADO REFUGIO, ¿NO?!
LLEVÁOSLOS. NOSOTROS NO QUEREMOS TENER NADA QUE VER EN ESTO.
PE... ¡PERO...!
ASÍ QUE OS RUEGO QUE NO LES PONGÁIS LA MANO ENCIMA.
YO ASUMIRÉ TODA LA RESPONSABILIDAD.
...COMO HERRAMIENTA HUMANIZADORA Y ÚTIL PARA LAS PERSONAS, PERO...
LES ENSEÑAMOS A USAR LA KATANA...
¡UN MOMENTO! ¿¿QUÉ ESTÁS DICIENDO?!
AUNQUE YA NO FORMEN PARTE DEL DOJO, LA RESPONSABILIDAD SOBRE SUS ACTOS IRREFLEXIVOS CON SUS ESPADAS RECAE SOBRE MÍ.
FUIMOS MI DIFUNTO PADRE Y YO QUIENES LES ENSEÑAMOS ESGRIMA A ELLOS DOS.
ME TEMO QUE SE QUEDÓ EN UNA MERA *INTENCIÓN*.

SIGUE ADELANTE Y NO TE RINDAS.
YAHIKO, ERES MAL-HABLADO, PERO TIENES MADERA PARA LA ESGRIMA.
¿PRETENDES ASUMIR TÚ TODAS SUS CULPAS...?
BUENO, DE VEZ EN CUANDO NO ESTÁ MAL TRATAR CON UNA MUJER...
¡¡DE ESO NI HABLAR!!
¡¡UGH!!

¡MALDITO CRÍO!
HAS FIRMADO TU SENTENCIA. ¡ESTÁS MUERTO!
¡NO PIENSO DEJAR QUE TE HAGAN DAÑO A TI SOLA Y QUEDARME TAN PANCHO!
¡¡YO SOY YAHIKO MYOJIN!! ¡¡NO TIENES DERECHO A PONERME A LA MISMA ALTURA QUE ESOS DOS DESGRACIADOS!!
AMENAZAR DE MUERTE A ALGUIEN ES ALGO MUY SERIO.
?!
DEJADLO EN ESTE PUNTO; NO PODÉIS LINCHAR A ALGUIEN PORQUE SÍ.
PERO NO CREO QUE SEA COMO PARA TRAER UN CAÑÓN Y TODO.
POR LO QUE VEO, LOS DOS DE AHÍ AL FONDO HAN HECHO ALGUNA FECHORÍA.
¡¡KENSHIN!!

¡ES EL GUERRERO ERRANTE QUE ACABÓ ÉL SOLO CON TODA LA BRIGADA POLICIAL DE ESPADACHINES EL OTRO DÍA...!
¡TODO EL BARRIO HABLA DE ELLO! ¡ESTOY CASI SEGURO!
¿POR?
¡SEÑOR HACHIGUKA, ESTAMOS EN APUROS...!
¡¿Y TÚ QUIÉN DEMONIOS ERES?!
¡RECUERDA QUE NOSOTROS TENEMOS ESTO! ¡PREPARAD EL CAÑÓN!
¡¡SÍ, SEÑOR!!
¡DESGRACIADO! ¡PERO SI SOLO ES UN VAGABUNDO, ¿DE QUÉ TIENES MIEDO?!
¡¡FUEGO!!
!
¡AH!

...ES CAPAZ DE CORTAR EN PEDAZOS CUALQUIER COSA, EXCEPTO A SERES HUMANOS.
EL FILO INVERTIDO DE MI SAKABATÒ...
...
OS LO DIRÉ OTRA VEZ. NO OS CONVIENE ORGANIZAR NINGÚN LINCHAMIENTO.

¿ASÍ QUE ESTO ES LO QUE HA OCURRIDO EN MI AUSENCIA?
VAYA...

HIRA.
...
MUY BIEN, PODÉIS IROS.
EGTE...
OLVIDAD POR COMPLETO QUE ALGUNA VEZ FUISTEIS DISCÍPULOS DE ESTE DOJO...
...Y NO VOLVÁIS A TOMAR UNA ESPADA NUNCA MÁS.

...
VE A UN MÉDICO... A QUE TE VEA ESA HERIDA EN EL HOMBRO...
DEBÉIS ANIMAROS, KAORU.
...HAY VECES EN LAS QUE EL MENSAJE SIMPLEMENTE NO LLEGA.
POR MUCHO QUE OS ESFORCÉIS Y DEIS LO MEJOR DE VOS...
!
YO NUNCA ACABARÉ COMO ELLOS, QUE LO SEPAS.
DEJA YA DE SOLLOZAR, QUE NO VA CONTIGO.

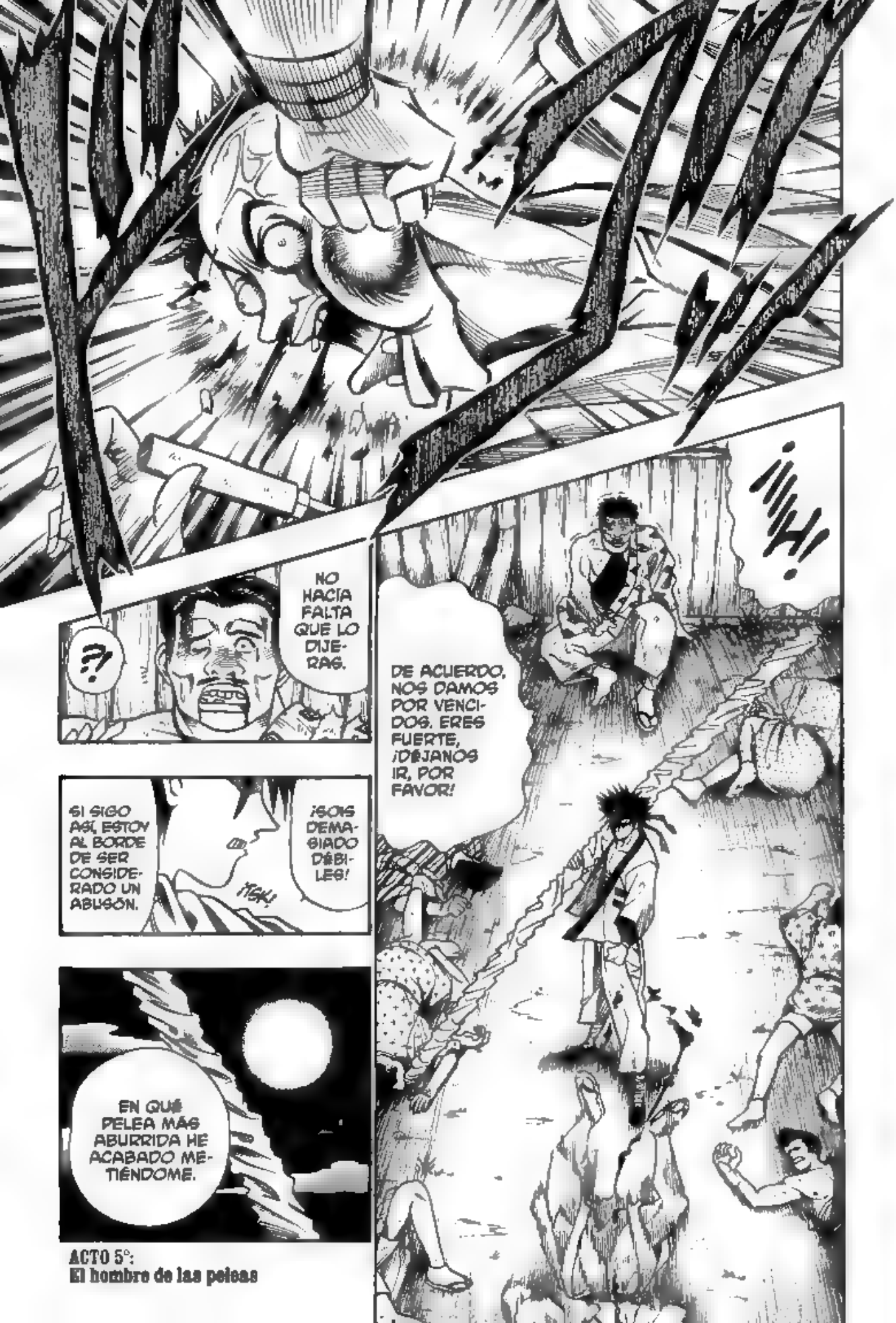
YA TENGO CLARO QUE NO PODRÉ SER COMO KENSHIN DE LA NOCHE A LA MAÑANA.
PARA EMPEZAR, ME CONFORMARÉ CONTIGO.
DE ACUERDO, SERÉ TU ALUMNO.

AQUÍ TENÉIS LA PRUEBA DE UN MENSAJE QUE SÍ HA LLEGADO.
¿LO VEIS...?

AQUEL DÍA DE PRINCIPIOS DE PRIMAVERA DEL AÑO 11 DE MEIJI, DIERON UN NUEVO PASO, PEQUEÑO PERO SEGURO.
¡NO PODEMOS PERDER MÁS TIEMPO! ¡¡ESPABILA, KAORU!!
¡¡QUIERO HACERME FUERTE CUANTO ANTES!!
YA NO ME LLAMAS CERDA, PERO NO ME RESPETAS.
KAMIYA KASSHIN-RYÛ
-Maestro: ausente
-Adiestradora: Kaoru Kamiya
-Discípulos: Yahiko Myôjin
Además del espadachín errante Kenshin Himura.

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-



ACTO 5°:
El hombre de las peleas

ACTO 5°:
El hombre de las peleas

¡¡¡
¡MIRAD LO QUE HE ENCONTRADO ORDENANDO LOS ARMARIOS!
¡LO DIBUJÓ MI ABUELO!
AHORA NO TENDREMOS QUE PREOCUPARNOS DURANTE UN TIEMPO POR NUESTROS GASTOS DIARIOS.

¡¡UNA PINTURA DE TINTA CHINA!!
oOooH... UNA PINTADA.

¡PUES NADA! ¡ESTE MEDIODÍA VAMOS A COMER UN BUEN ESTOFADO DE TERNERA!
¡¿QUÉ TE CREES, QUE POR SER TU ALUMNO PUEDES HACERME CUALQUIER COSA?!
SI LO PONGO A LA VENTA, CONSEGUIRÉ ALGO DE DINERO.
AAAAH... ¡GRACIAS, ABUELITO!
MI ABUELO ERA ESPADACHÍN, PERO AL MISMO TIEMPO TAMBIÉN SE DEDICABA AL ARTE.
QUÉ MATERIALISTA...

*ESTOFADO AKABEKO.

¡PERO EGO EQUIVALDRÍA A CONDENAR AL MAESTRO ITAGAKI A MUERTE!
¡Y QUE LO DIGAS! ¡TE RECUERDO QUE OKUBO, EL MINISTRO DEL INTERIOR, NO TUVO MIRAMIENTOS NI SIQUIERA CON EL GRAN SAIGO!
ACTUANDO ASÍ, JAMÁS EN LA VIDA CONSEGUIREMOS QUE EL PUEBLO ADQUIERA SUS LEGÍTIMOS DERECHOS. ¡HAY QUE ACTUAR CON MÁS ÍMPETU...!
?!

¡QUÉ TONTERÍA! ¿EN SERIO CREES QUE LA PEREGRINA IDEA DE CREAR MÁRTIRES ES SIEMPRE EFECTIVA?!
ESCÁNDALOSO...
¡ME DA IGUAL! ¡SI SU MUERTE TIENE EL MISMO EFECTO QUE LA DE SAIGÔ, BIENVENIDA SEA!
¡SI MUERE EL MAESTRO ITAGAKI, TAMBIÉN MORIRÁ LA LIBERTAD!
¡BAJA LA VOZ!

SÍ, Y TAMBIÉN TRES CAFÉS, POR FAVOR.
BUENO, NO LES HAGÁIS CASO. ¿OS PONGO TRES RACIONES?

NO ENTIENDO NI JOTA DE LO QUE DICEN.
PARECEN PARTIDARIOS DEL MOVIMIENTO DEL PODER POPULAR.
VIENEN MUY DE VEZ EN CUANDO, PERO CUANDO SE EMBORRACHAN SIEMPRE ACABAN IGUAL.
BAH, NO SON MÁS QUE UNOS BORRACHOS.

¿KEN-SHIN?
OS VEO MUY ANIMADA, KAORU...
¡CLARO QUE SÍ, PELMA!
¿HAS PROBADO EL CAFÉ ALGUNA VEZ, YAHIKO?

?!

¡¡PEDID PERDÓN ANTES DE NADA!!
¿¿CÓMO TENÉIS NARICES DE SEGUIR DISCUTIENDO DESPUÉS DE TIRARLE UNA BOTELLA DE SAKE A ALGUIEN?!

¡VAYA SI TE LO REPETIRÉ!
¡¿QUÉ HAS DICHO?! ¡REPÍTELO SI TE ATREVES!
¡KEN-SHIN!
¡NO ERES MÁS QUE UN INÚTIL!
O-RO-RO.

¡¡CÁ-LLA-TE!!
¡UN CRIAJO COMO TÚ NO TIENE NINGÚN DERECHO A INMISCUIRSE EN LOS ASUNTOS DE UNOS PARTIDARIOS DEL PODER POPULAR COMO NOSOTROS!
あ

¡¡NO ME LLAMÉIS CRIAJO Y PEDID PERDÓN DE UNA VEZ, BORRACHOS!!
VENGA, VENGA...
¡¡CÓMO QUE BORRACHOS?! ¡¡EL PODER POPULAR ES NUESTRO...!
うぎー
¡¡SILENCIO! ¡¡HABÉIS BEBIDO DEMASIADO, MALDITA GENTE!
むぎ

¡QUE TE CALLES! ¡¡¡TÚ NO TE ENTROMETAS, MUJERZUELA!!!
SE... SEÑORES, POR FAVOR, NO ARMEN ALBOROTO...
おた
おた
¡¡¡TAE!!!

¡OPS!
!
NO CREO QUE LOS PARTIDARIOS DEL MISMO, COMO VOSOTROS, DEBAN ACTUAR DE ESTA MANERA.
EH, EH, SE SUPONE QUE LO DEL PODER POPULAR VA EN FAVOR DE LOS DÉBILES, ¿NO?
¿...SE REFIERE A LA LIBERTAD DE HACER LO QUE OS DÉ LA GANA, CONDUCIDOS POR EL ALCOHOL?
¿O ES QUE ACASO EL PODER POPULAR QUE PREDICAIS...?

BUENO, ¿POR QUÉ NO?
¿ESTÁS BIEN?
S... SÍ...
¡¿Y TÚ DE QUÉ VAS?!
¡¿ACASO TIENES GANAS DE PELEAR?!
NORMALMENTE SOY YO QUIEN PROVOCA LAS PELEAS.
PERO CIERTAMENTE NO ME GUSTA ABUSAR DE LOS DÉBILES NI TAMPOCO VER CÓMO OTROS LO HACEN.

LO QUE MÁS ME IRRITA, SIN EMBARGO, ES VER CÓMO UNA PANDA DE *HIPÓCRITAS DE PACOTILLA* ABUSA DE LA GENTE...
...MIENTRAS SE LLENA LA BOCA DE LIBERTAD, JUSTICIA, IGUALDAD Y DEMÁS LINDEZAS.
¡¡IGRR...!!
¡¡SALGAMOS A LA CALLE!!

牛鍋
赤べこ
牛鍋

SI PELEARSE ES LO QUE QUIEREN HACER, QUE SE PELEEN.
¿NO SERÍA MEJOR PARARLES LOS PIES?
SÍ QUE SE HA COMPLICADO TODO ESTO.

¡¡PUTO CRÍO!!
LUEGO NO LLORES, ¿ME OYES?
creo creo
DEJA QUE COMPRUEBE TU FUERZA.
PÉGAME UN PUÑETAZO, ANDA.
ZIS ZIS

ZUUUUS
¡¡CHÚ-PATE ESTA!!
¡QUÉ TRAMPOSO! ¡LLEVABA UN PUNZÓN DE HIERRO ESCONDIDO!
¡NO TE QUE-JES!
¡¡LOS PUNZO-NES SON ARMAS PARA LLEVAR ESCON-DIDAS!!
ELLOS TIENEN RAZÓN.
SIN EM-BAR-GO...
...NO HA TENIDO EFECTO.
¡TSK!

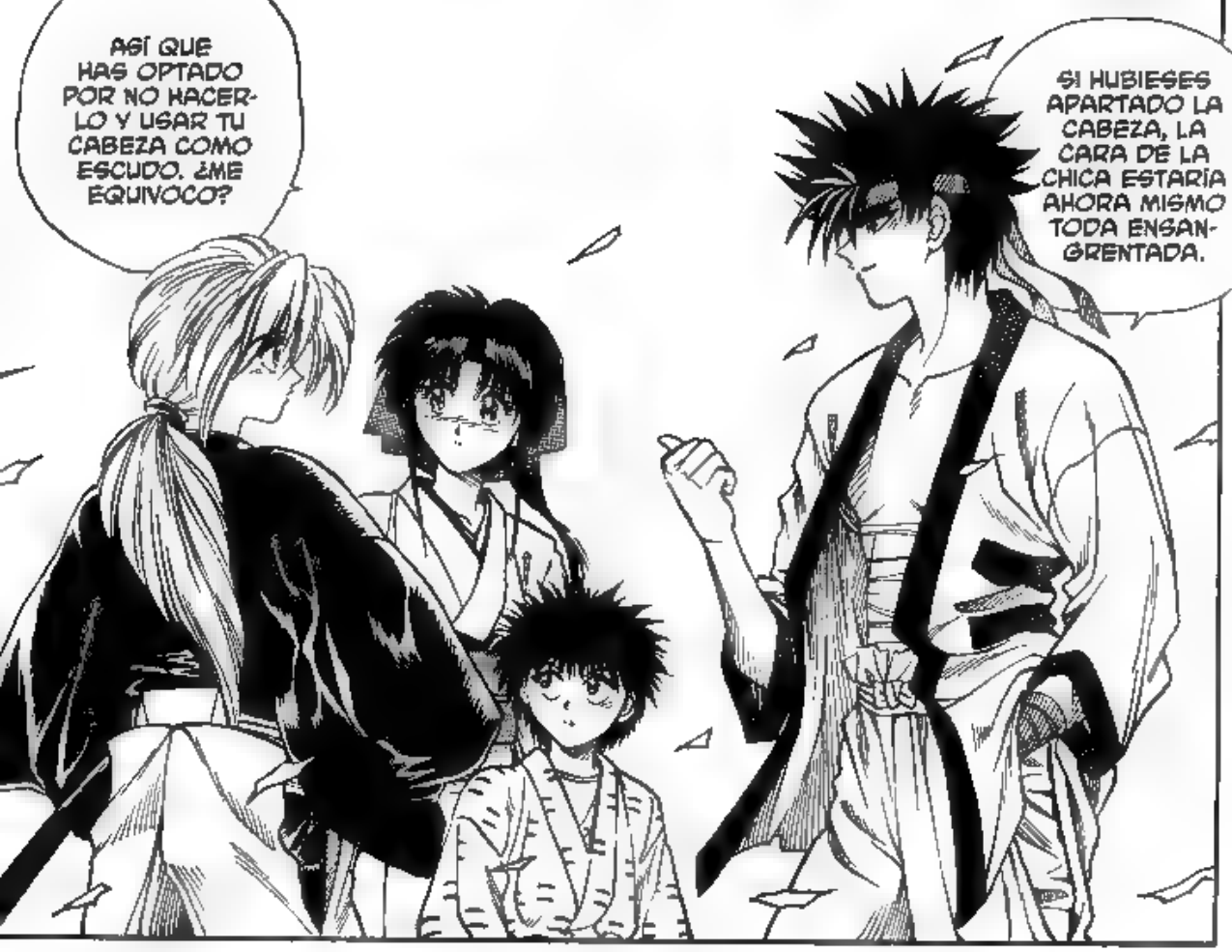
¡¡ARGH!!
!
CONTIGO NO TENGO NI PARA ABRIR BOCA.
¿ESTO ES TODO LO QUE PUEDES HACER? ¿Y ENCIMA ARMADO CON UN PUNZÓN?
ASÍ QUE ME ENFRENTARÉ A TI CON UN SOLO DEDO.
SI SACO TODAS MIS FUERZAS, ESTARÉ ABUSANDO DE LOS DÉBILES.
¡¡PAOW!!

EN QUÉ PELEA DE PACOTILLA HE ACABADO METIÉNDOME...
ESTABA HACIENDO LA VISTA GORDA POR SER COSA DE UNOS BORRACHINES...
...PERO SI VAS A DESENVAINAR ESA ESPADA CAMUFLADA, NO PUEDO QUEDARME DE BRAZOS CRUZADOS.
¡MIERDA!
¡AU AU AU A...!
DJIIING
CON UN SOLO DEDO...

PAGAD LA CUENTA Y ESFUMAOS DE AQUÍ.
PERO ANTES DE QUERER ENDEREZAR EL GOBIERNO, DEBERÍAIS EMPEZAR POR ENDEREZAROS A VOSOTROS MISMOS.
...

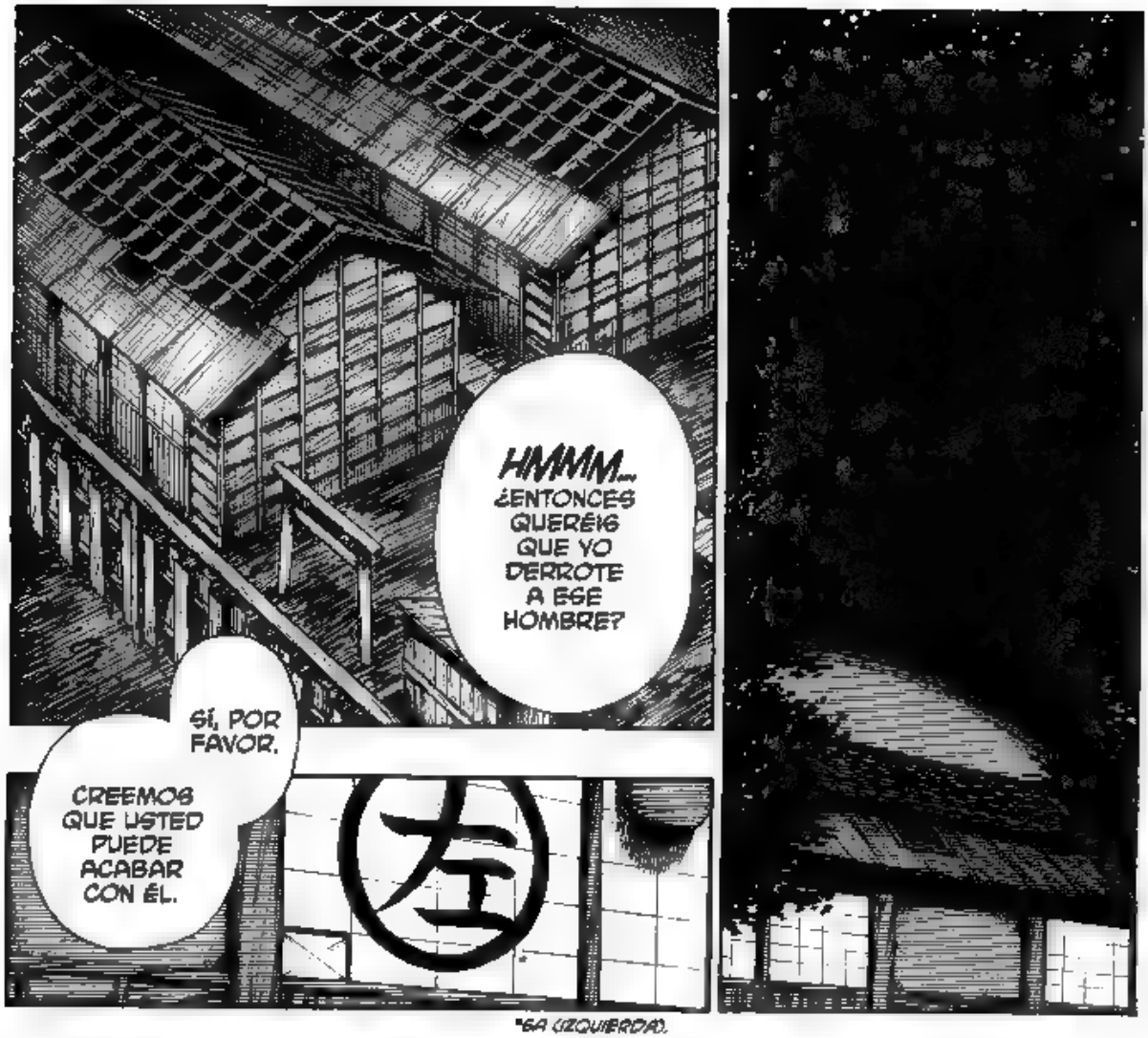
LO QUE SÍ ME SABE MAL ES EL JALEO QUE SE HA MONTADO.
HE ACEPTADO LA PELEA PORQUE ME HA DADO LA GANA. NO TIENES POR QUE AGRADECÉRMELO.
MUCHAS GRACIAS. NOS HABÉIS SACADO DE UN APURO.

LO SUPONÍA.
HABRÍAS QUEDADO MUY MAL SI, DESPUÉS DE EVITAR ESQUIVARLO ADREDE, TE HUBIESES HECHO DAÑO DE VERDAD.
HOLA, ESPADACHÍN...
¿ESTÁS BIEN DE LA HERIDA EN LA CABEZA?
HM, SÍ. NO ES NADA GRAVE.



*N DEL T: LITERALMENTE "CASA LARGA". TIPO DE VIVIENDA JAPONESA ANTIGUA DE MADERA QUE CONSISTÍA EN UN SOLO EDIFICIO LARGO DIVIDIDO EN VARIOS ESPACIOS (NORMALMENTE TRES) QUE CONSTITUÍAN VIVIENDAS INDIVIDUALES.

MALO
¿DE DÓNDE HA SALIDO ESE?
YA NO SÉ SI ES BUENO O MALO.
SEGURO QUE ES EL KANJI "MALO" DE "MAL GUSTO".
¡¿LE CONOCES, TAE?!
¡AHORA QUE LO PIENSO...!
QUÉ HOMBRE MÁS EXTRAÑO...
NO HA PAGADO LA CUENTA...
...
¡ME COMIDO GRATIS...



*SA (IZQUIERDA).

PENSAR QUE, SI ESE HOMBRE NO SE HUBIESE INMISCUIDO, TODO HABRÍA IDO BIEN.
ESTO PRUEBA CUÁN PROFUNDO ES NUESTRO ODIO.
¿LE CULPÁIS A ÉL DE TODO? ES PATÉTICO.
AUM AUM
LO QUE ME SORPRENDE ES QUE HAYAIS PODIDO ESCAPAR DE LA CÁRCEL.

NO QUIERO TENER NADA QUE VER CON GENTE DÉBIL. YA LLEVO DOS DÍAS SEGUIDOS METIÉNDOME EN PELEAS ABURRIDAS Y ESTOY HARTO.
BUENO, ¿Y ES FUERTE ESE TAL "KENSHIN"?

NO ME ACERQUES ESA CARA DE ADEFESIO, ¿QUIÉRES?
DEJAD QUE OS LO DIGA AL OÍDO...
¡¡¡IDIOTA!!! ¡PODRÍA MATARTE CIENTOS DE MILES DE VECES Y NO DEMOSTRARÍA NADA DE LO QUE YO QUIERO SABER!
¡ES MUY FUERTE! ¡FUE CAPAZ DE TUMBARME DE UN SOLO GOLPE! ¡A MÍ!

VERA, ESE TAL KENSHIN ES EN REALIDAD...

¡¿ES ESO CIERTO?!

!!

¿QUÉ ME DICE, SEÑOR ZANZA? ¿A QUE ES UN DIGNO RIVAL PARA USTED?

SÍ.

¡HACÍA AÑOS QUE NO ENCONTRABA UN RIVAL DIGNO DE USAR A MI "COMPAÑERO" ANTE ÉL!

CHACK

¡¡"HIMURA BATTÔSAI", EL ASESINO LEGENDARIO!!

¡¡JUSTAMENTE EL FEROZ CONTRINCANTE QUE YO, ZANZA "EL ESPECIALISTA EN PELEAS", ESTABA BUSCANDO!!

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

ACTO 6°: Lucha contra Sanosuke Sagara

ERROR MONUMENTAL
¡¡¡"HIMURA BATTÔ-SAI", EL ASESINO LEGEN-DARIO!!!
¡¡¡JUSTA-MENTE EL FEROZ CONTRIN-CANTE QUE YO, ZANZA "EL ESPE-CIALISTA EN PELEAS", ESTABA BUSCAN-DO!!!

ESPERO QUE NO HAYA ACA-BADO HUYENDO ATEMORIZADO.

¡YA HACE DOS SE-MANAS QUE SE FUE TRAS DECIR ESTO!
¿¿DÓNDE DEMONIOS SE HA ME-TIDO ESE CABEZA-POLLO?!

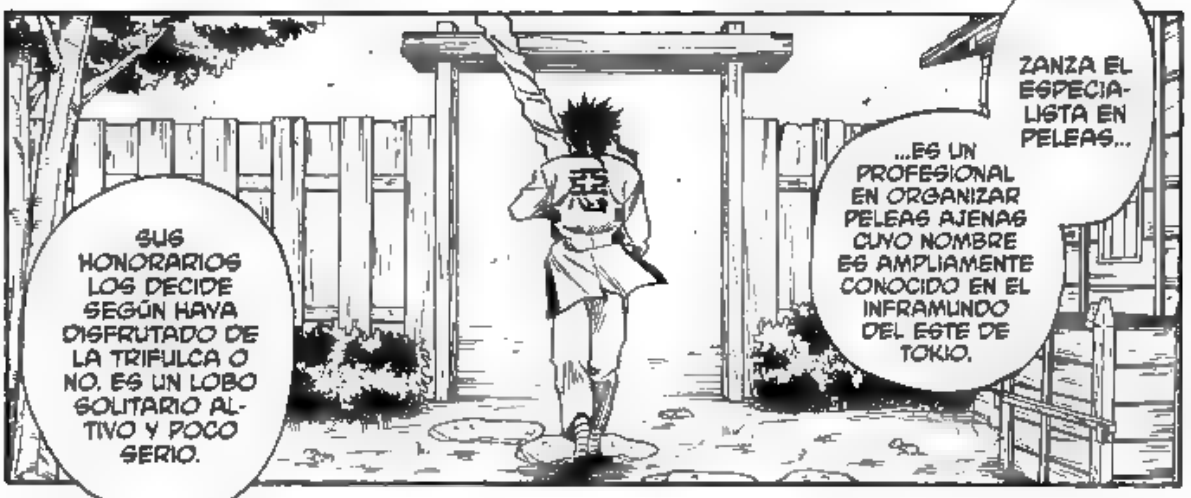
¡¿Y VA Y SUELTA "A MÍ ME BASTA CON DISFRU-TAR DE LA PELEA Y PUNTO"?!
¡BAH! ¡ME-NUDO BOCA-ZAS!

¡¡¡TÚ SÍ QUE ERES UN BOCA-ZAS!!!
¡UGH!

¿EN OTRA... PELEA...?
PELEÁNDOME, ¿DÓNDE SI NO?
CLARO QUE NO, ESTÚPIDO.

¡VUELVE A IMITARME Y TE CUELGO CON UNA BOGA!
OOOH... OH, SEÑOR ZANZA. ¿DÓNDE HA ESTADO?

AUNQUE NO CREO QUE UN FALSO BONACHÓN O UN MUSCULITOS SIN CEREBRO PUEDAN COMPRENDERLO.
LAS PELEAS NO SE INICIAN CON PUÑETAZOS O PATADAS.


ZANZA EL ESPECIALISTA EN PELEAS...
...ES UN PROFESIONAL EN ORGANIZAR PELEAS AJENAS CUYO NOMBRE ES AMPLIAMENTE CONOCIDO EN EL INFRAMUNDO DEL ESTE DE TOKIO.
SUS HONORARIOS LOS DECIDE SEGÚN HAYA DISFRUTADO DE LA TRIFULCA O NO. ES UN LOBO SOLITARIO ALTIVO Y POCO SERIO.

SE DICE QUE QUIENES PELEAN CON ÉL ACABAN TAN ATERRORIZADOS QUE EL CARÁCTER DE "MALO" QUE LLEVA BORDADO A LA ESPALDA SE LES APARECE EN PESADILLAS DURANTE MESES.
悪
¡PERO ES FUERTE!

にぃ
SI UTILIZO A ZANZA, PODREMOS ACABAR CON AQUEL TIPO ODIOSO.

¡¡CON HIMURA BATTÔ-SAI!!

¿EH?
TENEMOS VISITA.

HE NOTADO UN AURA.

EG... ESPERA, KENSHIN.
¿QUÉ TE PASA?

NO OS ESFORZÁIS EN OCULTAR...
...VUESTRA ABIERTA Y SINCERA HOSTILIDAD.

HE VENIDO...
...A PELEAR.

¡ES EL DEL OTRO DÍA...!
OH, SOIS VOS.
OS DIJE QUE PREFERÍA NO TENER QUE PELEAR.
SÍ, PERO NO TIENES ESA OPCIÓN.
SOY ESPECIALISTA EN PELEAS Y ME HAN ENCARGADO UNA. NO PUEDES NEGARTE.
Y MENOS...
...CUANDO ERES HIMURA BATTÔSAI, EL GUERRERO DE LA RESTAURACIÓN.

!!

AL PRINCIPIO, FUISTE UN "ASESINO" CON TODAS LAS DE LA LEY.
UN VERDUGO DESPIADADO QUE ACTUABA AMPARADO EN LA OSCURIDAD.
ESTUVISTE EN ACTIVO DURANTE CINCO AÑOS, ENTRE LOS 14 Y LOS 19.

FUE EN ESTE MOMENTO, TRAS SALIR DE LAS SOMBRAS EN LAS QUE TE HABÍAS PARAPETADO, CUANDO LA FAMA QUE TIENES AHORA EMPEZÓ A FORJARSE.
PERO DESPUÉS PASASTE A SER UN GUERRERO DE LOS COMANDOS, QUE DEFENDÍA A SUS COMPAÑEROS DE LA AMENAZA QUE SUPONÍAN LOS GRUPOS DE ESPADACHINES LEALES AL SHOGUNATO, COMO EL SHINSENGUMI...

...DESAPARECISTE DESPUÉS DE CONSEGUIR LA VICTORIA EN LA PRIMERA DE LAS BATALLAS, LA DE TOBA-FUSHIMI, PARA APARECER AHORA, DE NUEVO, CON LA IDENTIDAD DE KENSHIN HIMURA, EL VAGABUNDO.
EN LA GUERRA BOSHIN, EN LA QUE SE DECIDIÓ EL DESTINO DEL PAÍS...

HIMURA BATTÔSAI, GUERRERO DE LA RESTAURACIÓN DE LA FACCIÓN DE CHÔSHÛ.
TU ESTILO DE ESGRIMA ES EL ANCESTRAL "HITEN MITSURUGI-RYÛ".
TU DESTREZA CON LA ESPADA TE GRANJEÓ EL APODO DE HITOKIRI, "EL ASESINO".

¿Y ASÍ DECIDISTEIS LA MODALIDAD DE LUCHA...?
NO SÉ EXACTAMENTE EN QUÉ CONSISTE EL ESTILO DE LUCHA "HITEN MITSURUGI-RYÚ".
¡ESE ES EL PROBLEMA!
LO ÚNICO QUE PUDE AVERIGUAR SON DATOS APROXIMADOS.
NI TAMPOCO TENGO NI IDEA DE QUÉ FUE LO QUE CONVIRTIÓ A UN DESPIADADO ASESINO EN UN ESPADACHÍN ERRANTE INOFENSIVO.
FUI EXPRESAMENTE A KIOTO, EL CENTRO NEURÁLGICO DE LA AGITACIÓN DEL BAKUMATSU, PARA INVESTIGAR TODO ESTO. ¿VERDAD QUE MÁS O MENOS ES TODO CIERTO?
LAS VERDADERAS PELEAS COMIENZAN CONOCIENDO A TU RIVAL.
ASÍ ES COMO PUEDES DECIDIR LA MODALIDAD DE LUCHA.
Y COMO NO LO SÉ, HE VENIDO DIRECTAMENTE A LLAMAR A TU PUERTA.
PARA ENFRENTARME A TI DE TÚ A TÚ.
...

NO TE PONGAS NERVIOSO. ¡MIS CÁLCULOS YA CONTEMPLAN LA DERROTA DE ZANZA!
¿ENTONCES...?
HM, SE ENFRENTA AL BATTÔSAI... ES IMPOSIBLE, HOMBRE.
OYE, HERMANO, ¿TÚ CREES QUE ZANZA PODRÁ GANARLE?

LUEGO, YO APROVECHARÉ ESE MOMENTO DE DEBILIDAD PARA IRRUMPIR EN LA BATALLA Y ACABAR CON ÉL.
ÉL PERDERÁ, PERO SU PRESTIGIO COMO ESPECIALISTA EN PELEAS ESTÁ EN JUEGO...
YA A LUCHAR CON TODAS SUS FUERZAS, E INCLUSO ESTARÁ DISPUESTO A DAR LA VIDA POR INFLIGIRLE AUNQUE SEA UNA HERIDA AL BATTÔSAI.

SE SUPONE QUE VOS ABORRECÉIS PRESENCIAR Y COMETER ABUSOS.
¿POR QUÉ OS DEDICÁIS A UNA PROFESIÓN TAN ALEJADA DE ESTOS IDEALES COMO LA DE ESPECIALISTA EN PELEAS?
¿POR QUÉ LLEVÁIS EL CARÁCTER DE "MALO" BORDADO EN UN SITIO TAN VISIBLE COMO LA ESPALDA?
NO LO COMPRENDO.
...
¿EH?
¡...AGENCIARME ESTO!
POR ALGO ME FUI A LA ZONA RESIDENCIAL DE EXTRANJEROS DE YOKOHAMA. PARA...

*N DEL T: LOS CUATRO ESTAMENTOS DE LA SOCIEDAD FEUDAL JAPONESA: GUERREROS, CAMPESINOS, ARTESANOS Y COMERCIANTES.

...

SIN EMBARGO, ANTES ME RESPONDERÉIS A UNA PREGUNTA.
ENTENDIDO. ACEPTO EL DUELO.

POR SUPUESTO. POCA GENTE CONOCE MI VERDADERA IDENTIDAD EN ESTE BARRIO.
EXACTAMENTE. HAS ACERTADO.
SUPONGO QUE QUIENES OS HAN ENCARGADO ESTA PELEA SON LOS HERMANOS HIRUMA, ¿CIERTO?

¡¡Y, POR SUPUESTO, ME MUERO DE GANAS DE TUMBAR AL LEGENDARIO "ASESINO"...
...CONSIDERADO EL MÁS FUERTE DE TODOS LOS GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN!!

EH, HACEDLE CASO Y SALID.
VAYA, NO EN VANO ERES UN ESPADACHÍN DE PRIMERÍSIMA...
NO OS ESCONDÁIS Y DAD LA CARA.
ADEMÁS, PUEDO NOTAR SU RUIN HOSTILIDAD FILTRÁNDOSE DESDE EL OTRO LADO DE AQUELLA VALLA.
¡OS DIGO QUE SALGÁIS!
AHORA DAMELO.
¿EH?
MUY BIEN, ASÍ ME GUSTA.
...
¡NI "EH" NI LECHES!
¡¡¡AH!!!

QUE QUEDE CLARO. TÚ ME OFRECISTE ESTA PELEA, PERO DESDE EL MOMENTO EN QUE ACEPTÉ, ES MÍA.
NO PIENSO CONSENTIR...
...PERO ME PUEDO IMAGINAR LO QUE PASA POR LA CABEZA DE UN TIPO TAN RASTRERO COMO TÚ.
LO SABÍA. YO NO SOY CAPAZ DE CAPTAR EL "AURA"...
...
¡...SE INMISCUYA!
...QUE NADIE...

...
¡ESTA FINCA ACABARÁ SIENDO MÍA, CHIQUILLA...!
KIHEE...

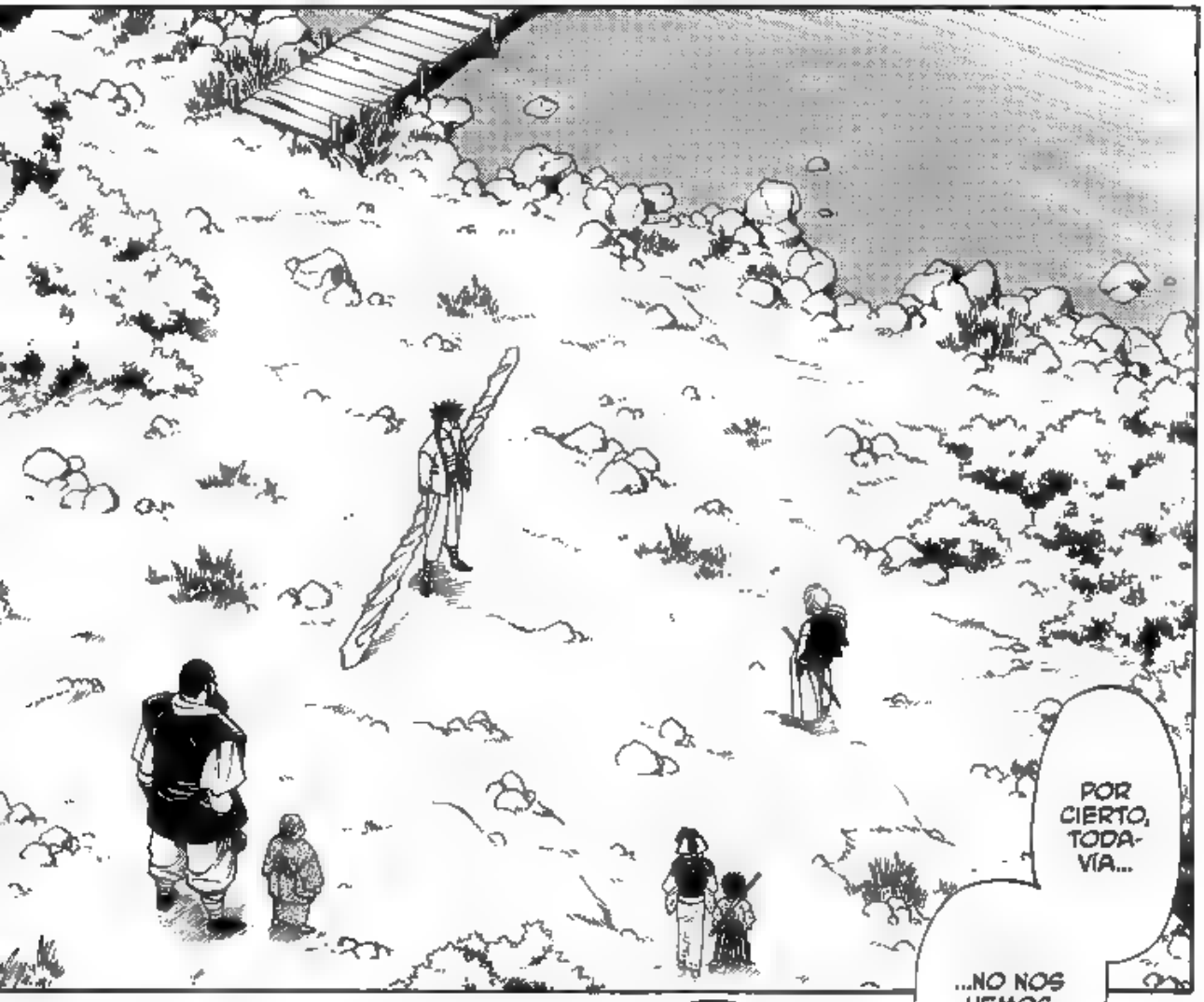
¿HMM?
YAHIKO.
DIME...
¿ESTÁS SORPRENDIDO?
CÓMO CANTAN...
ESTE LUGAR NO ES MUY GRANDE.
VAMONOS A LA ORILLA DEL RÍO, POR EJEMPLO, QUE ALLÍ HAY MÁS ESPACIO.

RUROUNI KENSHIN

DE HECHO, ME PARECE NORMAL, PORQUE ERES TAN FUERTE COMO UN DEMONIO.
AHORA LAS PIEZAS ENCAJAN.
NO ME HAGO A LA IDEA.
POR MUCHO QUE AHORA ME DIGAN QUE ERES EL HITOKIRI BATTÔSAI, LA VERDAD ES QUE MIEDO NO ME DAS.
BUEEE-NO...

¡NI "O-RO" ■ LECHES! FÍJATE LO LARGA QUE ES SU ARMA. SEGURO QUE ES UNA "LANZA".
OYE, ¿ESTÁS SEGURO DE LO QUE VAS A HACER?
¿O-RO?

...MUCHO MEJOR.
ES ALGO...
NO ES UNA LANZA, CHAVAL.
¿NO DICEN QUE ENFRENTARSE CON UNA ESPADA A UNA LANZA REQUIERE QUE EL ESPADACHÍN SEA AL MENOS EL TRIPLE DE FUERTE QUE SU RIVAL?


POR CIERTO, TODAVÍA...

...NO NOS HEMOS PRESENTADO.
MI NOMBRE ES "SANOSUKE SAGARA".
AUNQUE EN EL INFRAMUNDO ME CONOCEN COMO "ZANZA".

SANOSUKE EL DE LA ZANBATÔ, LA "ESPADA DESGARRA-CABALLOS".

ABREVIADO "ZANZA*".

*N. DEL T: EL NOMBRE "SANOSUKE" INCLUYE EL KANJI "SA", QUE SIGNIFICA "IZQUIERDA" (EL QUE SE VE EN LA VENTANA DE LA TERCERA VIÑETA DE LA PÁGINA 141). ESTE KANJI, POR RAZONES FONÉTICAS, PUEDE LEERSE "ZA" EN CIERTAS COMBINACIONES.

¡UNA ZANBATÔ...!

ZANBATÔ (ESPADA DESGARRA-CABALLOS): UN TIPO DE ESPADA GIGANTESCA FORJADA ANTES DE LA ERA DE LAS GUERRAS CIVILES CON EL OBJETIVO DE ACABAR CON LOS GENERALES ENEMIGOS Y SUS MONTURAS AL MISMO TIEMPO.

DE ENTRE LOS NUMEROSOS TIPOS DE ESPADA, ESTA ES LA MÁS GRANDE Y PESADA. SE DICE QUE, DEBIDO A SU ENORME PESO, NUNCA HUBO NADIE CAPAZ DE UTILIZARLA AL MÁXIMO DE SUS POSIBILIDADES.

ESTE ES EL FAMOSO...

..."COMPAÑERO" DE ZANZA.

ES UNA VERDADERA ANTIGÜEDAD DE LOS DISTURBIOS DE ÔNIN*, Y NO SE LE HA APLICADO NINGÚN TIPO DE MANTENIMIENTO.

AUNQUE SU NOMBRE INCLUYA EL KANJI "ZAN", DE "DESGARRAR", AHORA MISMO PRÁCTICAMENTE NO CORTA NADA.

¡PERO SIGUE SIENDO CAPAZ DE "APLASTAR" A QUIEN SEA!

*N. DEL T: PERÍODO DE REVUELTAS EN KIOTO (1467-1477).

SERVIDOR SE LLAMA KENSHIN HIMURA.

Y LUCHARÁ CON ESTA SAKABATÔ, UNA ESPADA DE FILO INVERTIDO.

AUNQUE NO CREO QUE HICIERA FALTA DECÍROSLO...

PROBABLEMENTE YA LO SABÍAIS.

SÍ, PERO DEJA QUE TE DÉ UN CONSEJO.

DEJA [redacted] UN LADO ESAS TONTERÍAS DE NO QUERER MATAR [redacted] NADIE.

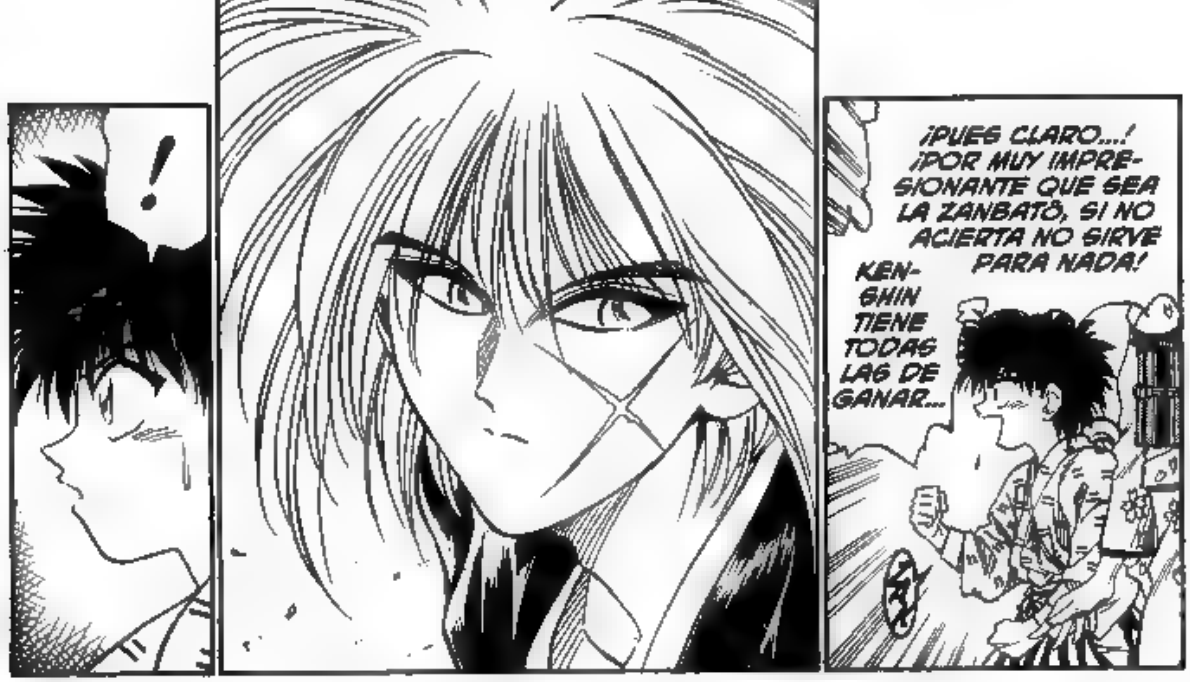
DE LO CONTRARIO...

¡¡MORIRÁAAAS!!

¡QUÉ RÁPIDO!

¡¿CON ESA ARMA TAN INCREÍBLEMENTE PESADA?!

¡¡RAAAAH!!

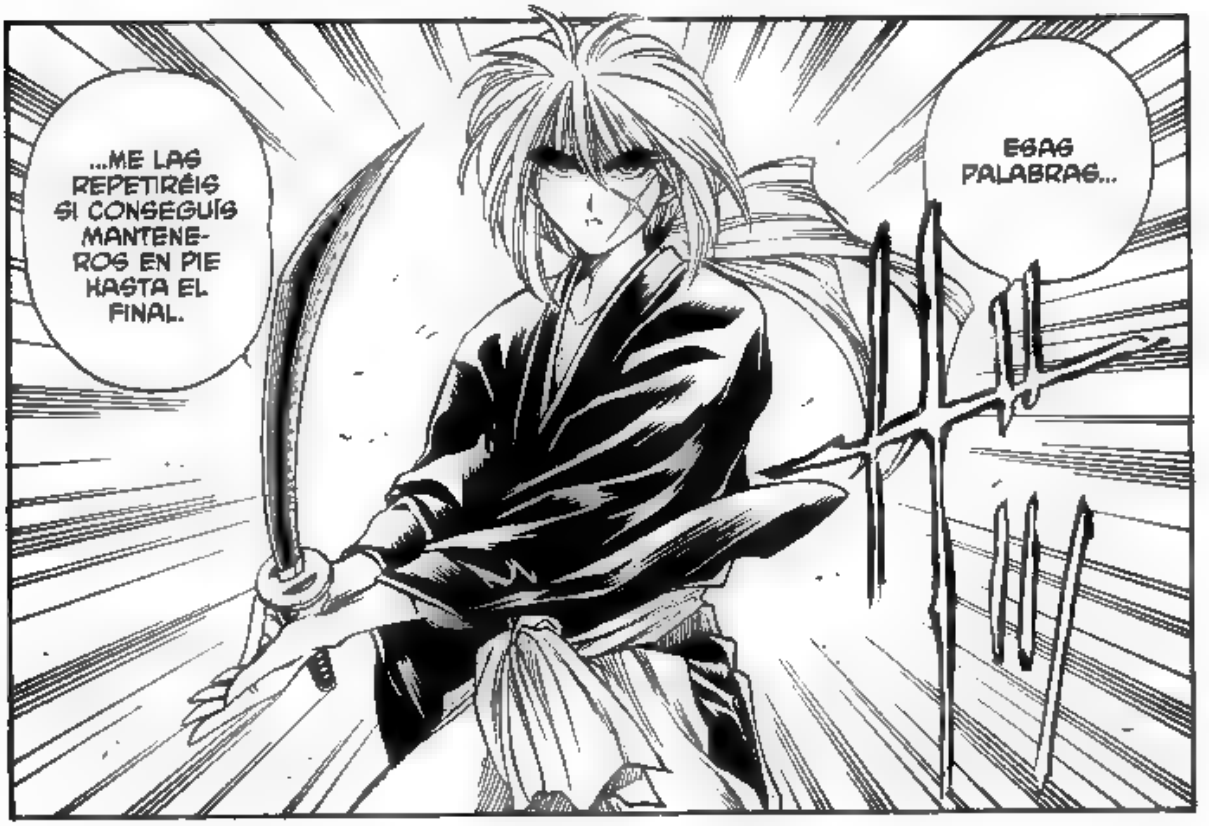

!
¡PUES CLARO...! ¡POR MUY IMPRESIONANTE QUE SEA LA ZANBATŌ, SI NO ACIERTA NO SIRVE PARA NADA!
KENSHIN TIENE TODAS LAS DE GANAR...

ERES FUERTE, LO RECONOZCO. NO ME EXTRAÑA QUE SEAS UNA LEYENDA.
PERO...

OH, NO...
HEMOS CALCULADO MAL SU FUERZA...
NI SIQUIERA SE INMUTÓ CUANDO LE GOLPEARON LA CARA CON EL PUNZÓN.
...LA VERDADERA FORTALEZA DE ESTE HOMBRE NO ES LA CAPACIDAD DE TUMBAR A UN GIGANTE CON EL GOLPE DE UN SOLO DEDO...
...NI TAMPOCO LAS ESTOCADAS QUE PUEDE EFECTUAR CON LA ZANBATŌ SIRVIÉNDOSE DE SU ENORME FUERZA FÍSICA.
¡¡SU FUERZA RADICA EN SU CAPACIDAD DE ENCAJAR LOS GOLPES!!

¡¡...PERO CON ESTE HOMBRE/ NO PODRÁ HACER LO MISMO!!
HASTA AHORA, KENSHIN HA PODIDO TUMBAR A TODOS SUS ENEMIGOS CON UN SOLO GOLPE DE SU HITEN MITSURUGI-RYÛ...
AQUÍ NO GANA EL QUE MEJOR MANEJA LA ESPADA.
UNA PELEA NO ES COMO UN DUELO DE ESPADA-CHINES...

¡SINO EL QUE NO MUERDE EL POLVO!


...ME LAS REPETIRÉIS SI CONSEGUÍS MANTENE-ROS EN PIE HASTA EL FINAL.
ESAS PALABRAS...

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

¡PUEDE CONSEGUIRLO!
HA RECIBIDO UN GOLPE DEL BATTÔGAI Y NI SE HA INMUTADO...
¡SIENDO ASÍ, ES POSIBLE QUE...!
CREO QUE ESTO...
¡...EVOLUCIONARÁ EXACTAMENTE DE LA MANERA PREVISTA!
MIRA QUE LLEGAS A SER TONTO.
¡!
HA ESQUIVADO COMO SI NADA EL GOLPE DE SU TAN CACAREADA ZANBATÔ.
¡ZANZA NO TIENE NINGUNA POSIBILIDAD DE GANAR!
¡¡SEGUNDO ACTO DE LA PELEA!!
¡¡ALLÁ VOY!!

LA ZANBATÔ PEGA TANTO QUE LOS MOVIMIENTOS QUE PODÉIS HACER CON ELLA SON LIMITADOS.
PODÉIS USARLA COMO UN MARTILLO O BIEN PARA BARRER AL RIVAL.
!!
!!
?!
ES EXTREMA-DAMENTE...
...FÁCIL DE PREVER.

ACTO 7°: El kanji de "malo"

¡¡ARGH!!
¡UGH!
ZANZA, NO PODRÉ DERROTAROS CON "UN SOLO GOLPE".
SIENDO ASÍ...

¡!
¡¡UNA SUCESIÓN DE GOLPES!!

ERA LA TÉCNICA "RYÛSÔ-SEN" DEL HITEN MITSURUGI-RYÛ.
EL "RELÁMPAGO DEL NIDO DEL DRAGÓN".
¡QUÉ FUERTE ES...!
NUNCA HABRÍA IMAGINADO QUE FUERA TAN FUERTE...
NO ES QUE TENGAMOS UN NIVEL DISTINTO; ES QUE LA DIFERENCIA ES ABISMAL.

IMPOSIBLE VENCERLE...

ACEPTAD VUESTRA DERROTA.
DEMOS POR ZANJADA ESTA DISPUTA SIN SENTIDO.
NO TENGO NINGUNAS GANAS DE VOLVER DE NUEVO MI ESPADA CONTRA VOS.

RUROUNI KENSHIN
-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

CAPITÁN SAGARA...
FÍJATE BIEN, SANOSUKE.
EL YUGO DE TRESCIENTOS AÑOS DE LOS TOKUGAWA TOCA A SU FIN...
...Y SE ABRE EL TELÓN DE UNA NUEVA ERA.
HAN ACABADO LOS DÍAS EN LOS QUE LOS DÉBILES SUFRÍAN ABUSOS SIN CESAR, SIN PODER HACER NADA POR EVITARLO.
NOSOTROS, LAS BRIGADAS SEKIHÔTAI, SOMOS LA PUNTA DE LANZA DE ESO...
Y UNA NUEVA ERA SIN CASTAS, CON IGUALDAD PARA LOS CUATRO ESTAMENTOS, ESTÁ ■ PUNTO DE EMPEZAR.
SÍ, Y "NUESTRO TRABAJO DETERMINARÁ SI ESTO OCURRE DENTRO DE UN AÑO O DENTRO DE DIEZ", ¿VERDAD?
LO HE OÍDO COMO MIL VECES.

SEKIHÔ-TAI:
BRIGADAS CREADAS EL 1868 (AÑO 4 DE KEIÔ), DESPUÉS DE LA BATALLA DE TOBA-FUSHIMI Y FORMADAS POR CIVILES (GENTE DE LAS CIUDADES Y EL CAMPO). SUS TAREAS INCLUÍAN ADELANTARSE A LAS TROPAS DEL KANGUN (EJÉRCITO DE LA RESTAURACIÓN), HACIENDO TAREAS DE RECONOCIMIENTO EN LOS DIFERENTES FEUDOS DE CAMINO HACIA EDO (CUYO NOMBRE CAMBIARÍA A TOKIO TRAS LA VICTORIA DE LOS FAVORABLES A LA RESTAURACIÓN IMPERIAL). LAS TAREAS DE LA PRIMERA BRIGADA DE LAS TRES QUE FORMABAN LAS SEKIHÔ-TAI, LIDERADA POR SÔZÔ SAGARA, INCLUÍAN ESPARCIR LA NOTICIA DE QUE EL GOBIERNO DE LA RESTAURACIÓN HABÍA ORDENADO RECORTAR A LA MITAD LOS TRIBUTOS ANUALES. EN ESTOS MOMENTOS, SE ENCONTRABA AVANZANDO HACIA EL NORTE POR LA REGIÓN DE TÔSANDÔ. EL NOMBRE DE ESTAS BRIGADAS SIGNIFICA LITERALMENTE "BRIGADA DE LA ROJA DIGNIDAD", QUE PROVIENE DEL LEMA "SER DIGNOS, CON CORAZÓN ROJO («CORAZÓN SINCERO, DE LEALTAD ABSOLUTA), DEL HONOR QUE LA PATRIA NOS HA CONCEDIDO".

SIN EMBARGO...

¡¿...QUE LAS SEKIHÔ-TAI SOMOS UN FALSO EJÉRCITO DE LA RESTAURACIÓN?!

¡NO PUEDE SER...! ¡¿ESTÁN DICIENDO...?!

¡LA ORDEN DE REDUCIR LOS TRIBUTOS ANUALES A LA MITAD QUE ESTAMOS PROPAGANDO YA NO LES CONVIENE!

¡HAN DECIDIDO PRESCINDIR DE NOSOTROS...!

OH, NO...

¿CÓMO ES POSIBLE?

LA COMANDANCIA GENERAL HA ORDENADO A LAS TROPAS DE TODOS LOS FEUDOS QUE DETENGAN AL "FALSO EJÉRCITO RESTAURADOR DE LAS SEKIHÔ-TAI".

¡MI TROPA SE ENCONTRABA EN EL PASO DE USUI Y HA SIDO TOTALMENTE DIEZMADA POR LAS FUERZAS DE LOS FEUDOS DE SHINSHÛ!

QUIEREN QUE SUS PROPIAS PALABRAS SE LAS LLEVE EL VIENTO...

¡POR EGO NOS ACUSAN A LAS SEKIHÔ-TAI DE FALSO EJÉRCITO Y PRETENDEN PURGARNOS!

...PERO LAS ARCAS DEL NUEVO GOBIERNO ESTÁN TAN VACÍAS QUE EN REALIDAD NO PUEDEN MANTENER SU PALABRA.

PROMETIERON EL RECORTE DE TRIBUTOS PARA ASEGURARSE EL APOYO DE LOS CAMPESINOS A LA CAUSA DE LA RESTAURACIÓN...

SANO-SUKE, TÚ ESPÉRANOS AQUÍ.
¡!
¡¡SOMOS UNOS CABEZAS DE TURCO IDEALES PARA LOS GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN...!!
EN NUESTRAS FILAS SE ENCUENTRAN MUCHOS CAMPESINOS Y COMERCIANTES...
IREMOS AL ENCUENTRO DEL GRUESO DE LAS TROPAS, EN SHIMOSUWA.
NO PODEMOS CONTRADECIR A LA COMANDANCIA...
¡¡CAPITÁN!!
¡¿QUÉ HACEMOS, CAPITÁN SAGARA?!
NO PODEMOS SEGUIR LLEVÁNDOTE CON NOSOTROS.
TÚ NO ERES MÁS QUE UN RESERVISTA, Y ENCIMA JOVEN.
CAPITÁN SAGARA...
TRANQUILO.
NO TE PREOCUPES.
CAPITÁN.

SÔZÔ SAGARA, CAPITÁN DE LA PRIMERA BRIGADA DEL FALSO EJÉRCITO DE LA RESTAURACIÓN, LAS SEKIHÔ-TAI.
CONDENADO A SER DECAPITADO POR CAUSAR DAÑOS IRREPARABLES A LA POBLACIÓN CON SUS MENTIRAS SOBRE EL RECORTE DE LOS TRIBUTOS.
NO ME IMPORTA QUE SE CREYERA UN HÉROE NI QUE QUISIERA IMITAR A LOS VALIENTES GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN, PERO NOS JODIÓ BIEN JODIDOS AL DARNOS UN CARAMELO QUE NO EXISTÍA.
MENUDO HATAJO DE BANDIDOS ERAN LAS SEKIHÔ-TAI.

¡¡...NO PUEDO DARME POR VENCIDO ANTE UN RIVAL ASÍ!!
NO ANTE UNO DE LOS HIPÓCRITAS Y TRAICIONEROS GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN, QUE COLGARON EL CARTEL DE "MALO" AL CAPITÁN SAGARA Y A TODOS NOSOTROS, LOS INTEGRANTES DE LAS SEKIHÔ-TAI...
NO PUEDO PERDER...
ESA HOSTILIDAD, QUE ESTABA A PUNTO DE DESAPARECER, HA VUELTO A SURGIR... CON MÁS INTENSIDAD QUE ANTES...

¡LAS SEKIHÔ-TAI...!

¡¡MORIRÁS, BATTÔ-SAI!!
¡BIEN!
¿QUÉ LE PASA? ¡¿POR QUÉ SE SORPRENDE TANTO?!
¡¡AHORA!!

¡UN BUEN PLAN DEBE TENER UNA RED DE SEGURIDAD, O INCLUSO DOS, PARA QUE SEA EFECTIVO!!
¡AH BUENA SUERTE SE HA ACABADO EN EL MOMENTO EN EL QUE SE HA CONVENCIDO DE QUE SOLO LLEVABA UNA PISTOLA ENCIMA!
HE... ¡¿HERMANO?!
¡¡KENSHIN!!
¡¡NOOOO!!
!!

¡KEN-SHIN!
CRAC CRAC
¿...Y LA HA PARADO CON LA GUARDA?
HA PREVISTO LA TRAYECTORIA...
¡MUY BIEN!
¡¡QUÉ ME DICES AHORA!?!
!!

¡¡GOHEE, ASEGÚRATE DE QUE LOS CRÍOS NO SE ESCAPAN!!
¿QUE NO SE ESCAPAN? ¿Y QUÉ HAGO? ¿ATARLES? PERO ES QUE NO TENGO NINGUNA CUERDA...
¡HAY QUE VER LO INTELIGENTE QUE ERES, KIHEE!
¡PUES RÓMPELES LAS PIERNAS!
AH, CLARO...

¡¡CAPULLO!!
¡¡ESCAPA DE UNA VEZ!
¡¡QUÉ HACES AHÍ PETRIFICADA, KAORU!
...LO DE ANTES ME HA DEJADO...
NO PUEDO...
ASÍ ME GUSTA, QUE TE RESIGNAS.

¡¡UAGH!!
¡AAAH!
YA OS LO HE DICHO.
ESTA ES MI PELEA.
¡Y NO TOLERO QUE NADIE SE INMISCUYA!
ZAN...

¡¡¡NO VOY A CAER DERROTADO!!!
¡¡NO ME DARÉ POR VENCIDO!!
¡GUAU!
¡OPS!
KIHEE.
...
...QUE NO TIENES REMEDIO.
ESTÁ CLARO...

¡¡DISPARÁNDOTE A BOCAJARRO, NO PODRÁS...!!
¡¡PALURDO!!
¡¡HITEN MITSURUGI-RYÛ!! RELÁMPAGO DEL DRAGÓN DE TIERRA...
¡¡DORYÛSEN!!

¡¡URGH!!
GENTE COMO VOSOTROS SÍ QUE DEBERÍA LLEVAR ENCIMA EL ESTIGMA DEL KANJI DE "MALO".
DEBERÍAMOS SER LOS GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN.
O TAL VEZ NO...
HE CONTROLADO EL GOLPE PARA QUE NO TE DESMAYASES.
SABOREA ESTE INFIERNO EN VIDA DURANTE UN TIEMPO.
¡UGH!
¡UGH!
¡UGH!

¡¡¡GUERRERO MÁS FUERTE DE LA RESTAURACIÓN!!!
ZANJEMOS EL ASUNTO DE UNA VEZ...
SANOSUKE SAGARA.
UN SUPERVIVIENTE DE LAS SEKIHÔTAI...
¡¡KENSHIN!!
ENTENDIDO...
...ZANJEMOS EL ASUNTO.

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

¡¡¡VAMOS A ZANJAR ESE ASUNTO, BATTÔSAI!!!
USA SU FUERZA PRODIGIOSA Y EL ESPANTOSO PESO DE LA ZANBATÔ...
¡¡...PARA AUMENTAR EL EFECTO DE LA FUERZA CENTRÍFUGA DEL GIRO!!
¡LA FUERZA CENTRÍFUGA!
¡¿QUÉ PRETENDE HACER AHORA?!
!!
...
...

DESDE ENTONCES... ¡DESDE LA CAÍDA DE LAS SEKIHÔ-TAI, ME HICE ESPECIALISTA EN PELEAS Y DEDIQUÉ MI VIDA A LA BATALLA!
¡¡PODÍA OLVIDARLO ABSOLUTAMENTE TODO MIENTRAS ESTABA EN EL FRAGOR DE LA PELEA!!
¡¡Y EN ESTOS DIEZ AÑOS ME HE VUELTO MÁS FUERTE!!
¡¡¡UNA FUERZA QUE ME SERVIRÁ PARA DERROTAR AL GUERRERO MÁS PODEROSO DE LA RESTAURACIÓN!!!

NO PODRÁS DERROTARME CON TAN RIDÍCULA FUERZA.
¡¡OOOOOH!!

ACTO 8°: Un nuevo amigo

¡¡RYU-TSUI-SEN!!
¡¡RELAMPAGO DEL MARTILLO DRAGÓN!
¡...EL ATAQUE CON EL QUE HA TUMBADO A NIRUMA...!
¡¡NO ES...!
¡!

...ES NOTABLE.
TU ROBUSTEZ...
TOC
ERES EL PRIMER HOMBRE CAPAZ DE MANTENERSE EN PIE...
...TRAS RECIBIR EL "RYÛTSUISEN".
OH.
ESPERA UN POCO. ENSEGUIDA HAGO VENIR A UN MÉDICO.
SIN EMBARGO, PUEDO NOTAR QUE LO HACES A DURAS PENAS.

¡¡AÚN NO HE CAÍDO!!
¡¡NO HE PERDIDO!!
¡TODAVÍA NO! ¡ESTO NO HA TERMINADO!

NO VOY A DEJARME DERROTAR POR UN TRAIDOR COMO TÚ...
¡...LO JURO POR LOS NOMBRES "SAGARA" Y "SEKIHÔ-TAI"!

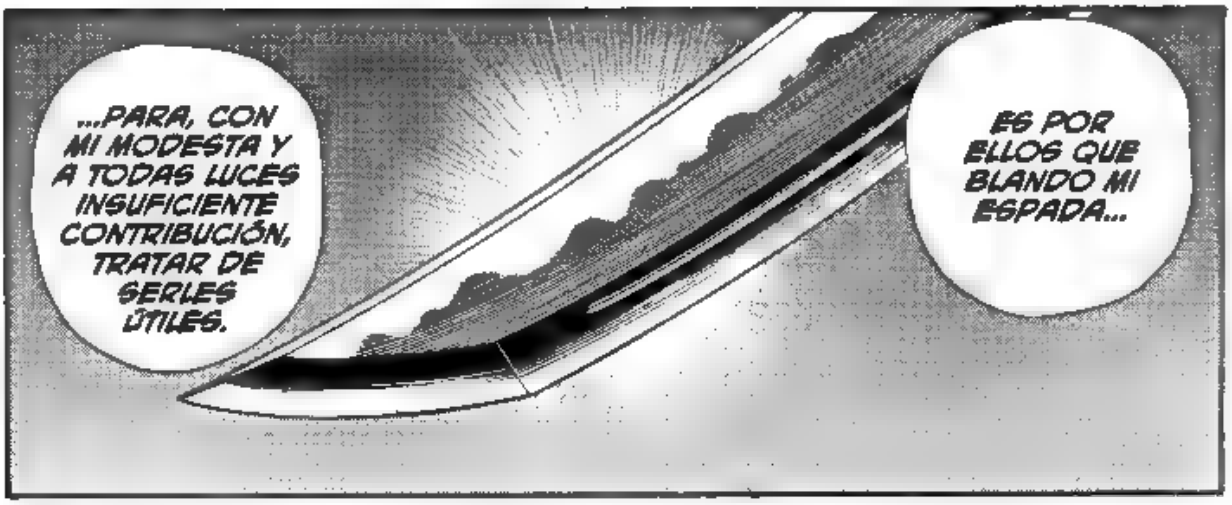
OH, NO...
KEN-SHIN...
¡ASÍ ME GUS-TA! ¡VEN!
¡YA TAR-DAS!

¿NO SERÍA MÁS BIEN LA IDEA DE DEVOLVER AL EMPERADOR A SU LEGÍTIMA SITUACIÓN DE PODER?
¿ACASO LAS SEKIHÔ-TAI TE INCULCARON LA IDEA DE DERROTAR A LOS GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN?
ME TEMO QUE TE CONFUNDES DE RIVAL CON EL QUE PELEAR.

¡¡TE EQUIVOCAS!!
¡¡A PESAR DE LLENAROS LA BOCA CON LA IGUALDAD PARA LOS CUATRO ESTAMENTOS, AL FINAL ACABASTEIS CEDIENDO A LA AMBICIÓN Y PENSANDO SOLO EN VOSOTROS!
¡CÁLLATE YA! ¡NO QUIERO OÍR ESTO DE TUS LABIOS!
¡¡NO TENÉIS DERECHO A LLAMAROS "GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN" SI OS CONFORMÁIS CON HABER LEVANTADO UNA NUEVA ERA SUSTENTADA EN LA FALACIA!!
¡KENSHIN NO ES COMO TÚ DICES!
NO SE HA DEJADO CEGAR POR LOS CANTOS DE SIRENA DE CONSEGUIR UN EMPLEO FÁCIL EN EL GOBIERNO, ¡ES UN ESPADACHÍN ERRANTE QUE SIGUE DEFENDIENDO CON SU ESPADA LA LIBERTAD DE LA GENTE!
¡¡NO TIENES DERECHO A PELEARTE CON ÉL PORQUE SÍ, NI TAMPOCO A DECIRLE SEGÚN QUÉ COSAS!!
TÚ NO CONOCES A KENSHIN MÁS QUE POR SU FAMA COMO HITOKIRI BATTÔSAI...
APARTA, QUE VAS A LIAR MÁS EL ASUNTO...
¡¡SI TANTAS GANAS TIENES DE PELEAR PORQUE SÍ, YO, YAHIKO MYÔJIN, ME OFREZCO EN LUGAR DE KE...!!
¡Y QUE LO DIGAS!

ZANZA, LA RESTAURACIÓN TODAVÍA NO HA ACABADO.

SIN EMBARGO, ES CIERTO QUE SIGUE HABIENDO MUCHA GENTE DÉBIL AÚN INMERSA EN LOS VIEJOS TIEMPOS. GENTE MALTRATADA QUE NECESITA SER FELIZ.
ES CIERTO QUE HACE DIEZ AÑOS, CON EL INICIO DE LA NUEVA ERA DE MEIJI, SE CONSIGUIÓ EL OBJETIVO, PERO SOLO EN NOMBRE.


...PARA, CON MI MODESTA Y A TODAS LUCES INSUFICIENTE CONTRIBUCIÓN, TRATAR DE SERLES ÚTILES.
ES POR ELLOS QUE BLANDO MI ESPADA...

NO LO SÉ, PERO EL HECHO DE HACER ESTO LO CONSIDERO UNA ESPECIE DE TRIBUTO A LOS QUE SE SACRIFICARON POR LA RESTAURACIÓN IMPERIAL DE MEIJI.
PUEDE PASAR UN AÑO O PUEDEN SER DIEZ.
INCLUSO ES POSIBLE QUE LA RENOVACIÓN NO ACABE JAMÁS.
SUPONGO...
UN TRIBUTO A LOS HOMBRES QUE CAYERON DESPEDAZADOS ANTE EL HITOKIRI BATTÔSAI.
...SON EXACTAMENTE IGUALES.
ESTE HOMBRE Y EL CAPITÁN SAGARA, QUE LUCHÓ POR EL SUEÑO DE LA LLEGADA DE UNA VERDADERA NUEVA ERA...
PERO SI SON IGUALES...
VAYA ADIESTRADORA DE PACOTILLA...
¿ESTÁS PETRIFICADA?
¡TÚ TE CALLAS!
...SIGUE PUGNANDO...
E INCLUSO AHORA...
...

EN CAMBIO, YO PERDÍ LA ILUSIÓN Y ABANDONÉ LA IDEA.

NO ESTABA HACIENDO MÁS QUE DEDICARME A PELEAR, TRATANDO DE OLVIDARLO TODO.

PERDÓNEME.

CAPITÁN SAGARA.

ME TEMO QUE...

...ESTE HOMBRE...

...ME HA DERROTADO POR COMPLETO.

¡ZAMA!

AL DÍA SIGUIENTE...
ZANZA ESTABA VARIOS PELDAÑOS POR ENCIMA DE MIS RIVALES HASTA AHORA...
...POR LO QUE NO PUDE REGULAR DEMASIADO LA INTENSIDAD DE MIS ATAQUES.
HMM...
SE VE QUE LAS HERIDAS DE ZANZA ERAN CONSIDERABLES.
TENÍA MAGULLADURAS POR TODO EL CUERPO Y HABÍA PERDIDO MUCHA SANGRE. NECESITARÁ TRES MESES DE HOSPITALIZACIÓN Y ES CASI UN MILAGRO QUE SIGA VIVO.
OYE, ¿HASTA CUÁNDO VAS A PONER ESA CARA DE POCOS AMIGOS?
PUES NO LO SÉ...
...PERO DESDE ESTA MAÑANA ME LA NOTO MUY EXTRAÑA.
PC
PC
ぎゃ！むう
ME TEMO QUE LOS MÚSCULOS DEL ROSTRO SE ME HAN AGARROTADO.
BUFFF, QUÉ MAL...
SERÁ PORQUE AYER TUVE QUE AGUDIZAR MI MIRADA DURANTE MÁS TIEMPO DEL NORMAL Y HACÍA BASTANTE QUE NO LO HACÍA.

* AKABEKO.
¿OTRA VEZ? ¿NO TE CANSAS DE COMER CARNE, CERDA?
HUY, MEJOR SER UNA CERDA QUE UN RENACUAJO DE OJOS RASGADOS.
EN FIN, ESTE ASUNTO ESTÁ ZANJADO.
¡VAMOS A ZAMPARNOS UN BUEN ESTOFADO DE TERNERA!
ESA CARA ES LA QUE TE CORRESPONDE COMO "KENSHIN, EL ESPADACHÍN ERRANTE".
BUENO, YA VUELVES A ESTAR COMO SIEMPRE.
PERO ME DUELE...
O-RO
VOY A GUARDAR ASIENTO.
YA VENDRÉIS CUANDO OS CANSÉIS.
¡MIS OJOS RASGADOS TIENEN MUCHO ÉXITO CON LAS CHICAS!
¡ESO SI FUESES FUERTE!
¡TE VOY A MACHACAR!
¡TE VAS A ENTERAR!
!

¡¡AAGH!!
¡Y ESTE TAMBIÉN!
O-RO, SI USTEDES SON LOS DE...
¡¡¡H!!!

HOMBRE, GRACIAS POR LO DE AYER.
¡¡ZANZA!

¿NO SE SUPONE QUE ESTABAS EN EL HOSPITAL?
¡TSK! MI VIRTUD ES LA RESISTENCIA A LOS Ggolpes.
ESTO NO ES NADA PARA MÍ.
...

TSK. NO ME IMPORTA QUE EL ALCOHOL OS EMPUJE A BUSCAR JALEO CONMIGO...
...PERO HACEDLO DESPUÉS DE ENTRENAR UN POCO Y HACEROS UN POCO MÁS FUERTES, MALDITA SEA.
!!

OJO: DIBUJADO CON LA MANO IZQUIERDA.

POR LO QUE PIENSO RONDAR A TU ALREDEDOR PARA COMPROBARLO CON MIS PROPIOS OJOS.
...ME GUSTARÍA VER EN QUÉ TE DIFERENCIAS TÚ DE ESOS BOCAZAS GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN DE PACOTILLA.

AHORA NO SOY MÁS QUE "SANOSUKE SAGARA", EL BUSCA FOLLONES.
¡DEL MISMO MODO QUE TÚ YA NO ERES EL HITOKIRI BATTÔSAI!
Y OTRA COSA. YA NO SOY "ZANZA".
NO TENGO MI ZANBATÔ Y HE DEJADO EL NEGOCIO DE LAS PELEAS.

ASÍ PUES, TE PROHÍBO QUE TE VAYAS A VAGABUNDEAR DE NUEVO SIN MI PERMISO.
¡KENSHIN!

VAYA, VAYA.
OTRO ELEMENTO MÁS DEL QUE OCUPARME...
¡TÚ SÍ QUE ERES UN BUEN ELEMENTO!
みょ
~ん
¡EGO DE "OTRO" NO ME HA GUSTADO!

O-RO.
SANOSUKE SE HA VUELTO A IR SIN PAGAR...
TAE

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

EXTRA ESPECIAL (1)

RUROUNI: -La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

...EXISTIÓ UN GUERRERO AL QUE TODOS LLAMABAN "HITOKIRI BATTÔSAI", EL DIESTRO ASESINO DEL ARTE DE DEGEN-VAINAR.
HACE TIEMPO, DURANTE EL CAOS QUE SE ADUEÑÓ DE KIOTO EN LA ÉPOCA DEL BAKU-MATSU...
...Y AL QUE SE TRAGÓ LA TIERRA NADA MÁS TERMINAR EL CONFLICTO.
UN HOM-BRE QUE ACABABA CON SUS ENEMIGOS EN EL FRAGOR DE LA BATALLA...

¡OIGA, USTED!
¡¡ESPE-RA, VEN AQUÍ!!
AAA-
EL PASO DEL TIEM-PO NOS LLEVA HAS-TA EL AÑO 10 DE MEIJI (1877).
EN TOKIO...

¿O-RO-RO?
ME VA USTED QUE NI PINTADO. ¡VENGA, ANIMO!
¿O-RO?
¡NI "O-RO-RO" NI NARICES! ¡UNOS TIPOS PERSIGUEN A UNA MUCHACHA INDEFENSA! ¿NO ES USTED UN HOMBRE? ¡PUES AYÚDEME!
O-RO.
¡UGH!
¡¿Y TÚ DE DÓNDE SALES?!
¡SI NO QUIERES QUE TE CORTEMOS EN PEDAZOS, ENTRÉGANOS YA A LA HIJA DE RAIKÔJI!
PUES VOSOTROS NO PODÉIS HABLAR DEMASIADO...
¡¡ESTÁS VIOLANDO LA LEY DE DESARME!!
¡¿Y ESA KATANA QUÉ ES?!

¡¡OH!
QUÉ REMEDIO ME QUEDA...
VAYA, VAYA, TOKIO DISTA BASTANTE DE SER PACÍFICA.
¡¡ACABEMOS CON ÉL!!
¡MIRA, YA ME DA IGUAL! ¡NOSOTROS SOMOS DOS!

¡¡VEN AQUÍ, DESGRACIADO!!
¡¡AAAAH!
¡¿Y AHORA SE LARGA POR PATAS?!

O-RO.
PLOC
¡¿HASTA CUÁNDO PIENSAS LLEVARME EN BRAZOS, PERVERTIDO?!

DISCULPAD, DISCULPAD. OS RUEGO ME PERDONÉIS, NO LO HE HECHO CON MALA INTENCIÓN.

¡BUF!
ERA DE ESPERAR QUE NO NOS PERSIGUIERAN UNA VEZ LLEGADOS A LA CIUDAD.

MIRA QUE OPTAR POR ESCAPAR ANTES QUE PLANTAR CARA...
ES LO MEJOR, SI CON ELLO SE CONSIGUE EVITAR LA PELEA.
POR TU ASPECTO PARECES UN ESPADACHÍN, PERO LA VERDAD ES QUE NO ACTÚAS COMO UNO.

NO ES NADA RARO.
SIGNIFICA "SAMURÁI SIN AMO ERRANTE".
HMMM... PUES SE SUPONE QUE EN LA ERA MEIJI YA NO HAY SAMURÁIS, NI SIN AMO NI CON ÉL...
ADEMÁS, YO SOY UN SIMPLE RUROUNI.
NO ME GANO EL PAN CON MI ESPADA.
DE HECHO, MI KATANA NO SIRVE PARA CORTAR.
¡AH!
¿RURÔ-QUÉ?
UH
EGO ES UN POCO PATÉTICO. A VER SI SE TE VA A OXIDAR ESA ESPADA QUE LLEVAS.
TAMPOCO ME IMPORTARÍA.

¡A ESOS TIPOS NO LES CONOZCO!
¡ERAN UNOS SIMPLES SALUDOS QUE PRETENDÍAN RAPTARME POR LAS BUENAS!
¡¡PERO QUIEN TE HAS CREÍDO QUE SOY?!
¿OH? ¿AQUELLOS HOMBRES QUE OS PERSEGUÍAN NO ERAN AMANTES DESPECHADOS, PUES?
¿EH?
SEA COMO SEA, QUE ESTO OS SIRVA DE LECCIÓN PARA QUE NO VOLVÁIS A IROS CON HOMBRES POR LAS BUENAS.

¡SÍGUEME!
NO, PERO SI YO...
MIRA, PARA AGRADECERTE QUE ME HAYAS SALVADO, TE INVITO A MI CASA.
SOY LA ÚNICA HIJA DE LOS RAIKÔJI. CUALQUIERA DE POR AQUÍ ME CONOCE, HOMBRE.
PUES A MÍ ME HA DADO LA SENSACIÓN DE QUE OS CONOCÍAN PERFECTAMENTE.

SÍ, ENSEGUIDA.
TEP TEP TEP
S...
¡VENTE DE UNA VEZ!
¡O!
¡ESPABILANDO!

NO LO SOY. NO SOY MÁS QUE LA NIETA DE UN MERCADER.
YA ME PARECÍA QUE VAIS MUY BIEN VESTIDA, PERO NO IMAGINABA QUE FUERAIS HIJA DE TAN BUENA CASA.

ES MEJOR QUE NO TE VEA MI ABUELO, ASÍ QUE ENTRAREMOS POR LA PUERTA DE DETRÁS.
¿POR QUÉ ES MEJOR...?

ES AQUÍ.
¿QUÉ TE PASA?
...

ABUELO...
¿QUIÉN ES ESTE HOMBRE?
CHIZURU.
¡GUPS!
AL MENOS DE ASPECTO.
PORQUE SE SUPONE QUE ERES UN ESPADACHÍN.
LARGO DE AQUÍ.
ESTE ESPADACHÍN ME HA SALVADO DE UNOS CERDOS QUE...
PUES... ES UN POCO RARITO, PERO ES INOFENSIVO.
MI ABUELO DETESTA A CUALQUIER SAMURÁI O ESPADACHÍN.
NO TE PREOCUPES, NO ES ALGO PERSONAL.
O-RO.
ME TEMO QUE NO LE HE CAÍDO BIEN.
SABÍA QUE PASARÍA ALGO ASÍ.
ABANDONA MI CASA INMEDIATAMENTE.
NADIE QUE LLEVE UNA ESPADA AL CINTO PUEDE SER AGUA CLARA.

...FUERON ASESINADOS.
EL HIJO DE MI ABUELO Y SU ESPOSA...
...ES DECIR, MIS PADRES...
DURANTE EL BAKUMATSU, TUVIERON LA MALA SUERTE DE ACABAR EN MEDIO DE UNA TRIFULCA ENTRE GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN Y LEALES AL SHOGUNATO.
YA HAN PASADO MÁS DE DIEZ AÑOS DESDE ENTONCES, PERO SIGUE SIN SUPERARLO...

DE HECHO, NI SIQUIERA RECUERDO LOS ROSTROS DE MIS PADRES.
PIÉNGALO BIEN, HOMBRE. EN AQUELLA ÉPOCA, YO NO ERA MÁS QUE UNA NIÑITA.

PODÉIS LLORAR EN MI PECHO SI ASÍ LO DESEÁIS.
VAYA, CUÁNTO LO LAMENTO.

¡EH, QUE YO YA LO HE SUPERADO!
Ouch!

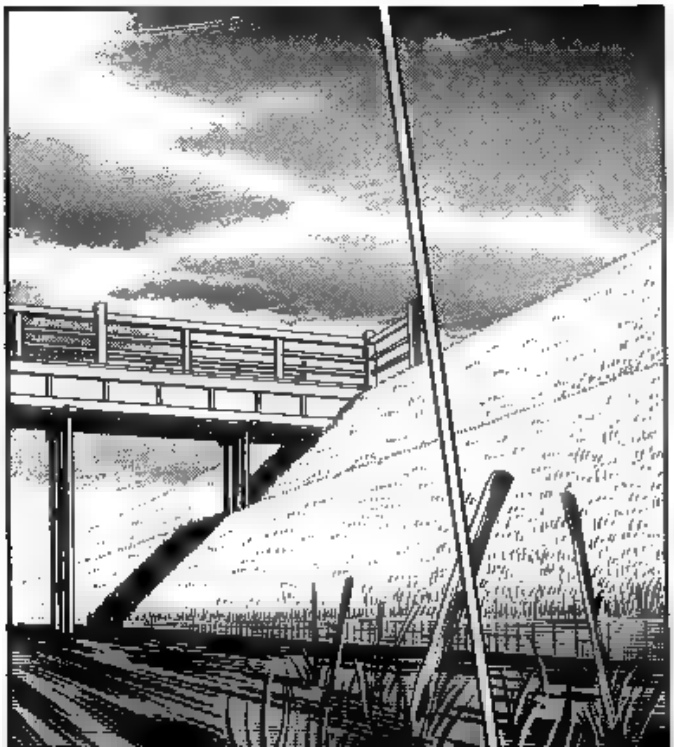
ASÍ QUE NO ESTOY TRISTE.

...
¿A QUE ACABAS DE PENSAR QUE SOY UNA INSENSIBLE?
POR MUCHO QUE QUISIERA,...
...NO PODRÍA ENTRISTECERME...
BUENO, ¿Y QUÉ QUIERES QUE LE HAGA SI NO ME ACUERDO DE NADA?
¿LLORARÍAS POR LA MUERTE DE UN ANTEPASADO MUERTO HACE SIGLOS DE LA TÍA DEL TÍO DE LA PRIMA SEGUNDA DE UN PRIMO?
¿O ACASO TÚ SERÍAS CAPAZ DE SENTIR PENA POR CUALQUIERA DE TUS PARIENTES, AUNQUE NO SUPIERAS NI QUÉ CARA TENÍAN?
C... CALMAOS, POR FAVOR.

¡AH!
HUY, PERDONA, DE VERDAD.
TE HE DICHO QUE TE INVITABA, PERO...
AH...
TRANQUILA, NO TENÉIS POR QUÉ DISCULPAROS.
SÍ, DE HECHO, NO HE HECHO MÁS QUE HUIR.
QUE ME PIDÁIS PERDÓN DE ESTA GUISA ME HACE SENTIR INCLUSO INCÓMODO.

ESA KATANA NO VA CONTIGO, LA VERDAD...

¿DÓNDE TE ALOJAS? TE PONDRÉ COMIDA EN UNA CAJITA Y TE LA LLEVARÉ.
BUENO, AL MENOS TENDRÉ QUE INVITARTE A CENAR.
¿O-RO?



NO, MUJER, NO OS APURÉIS, QUE PRONTO ANOCHECERÁ.

¿HABÉIS ESCUCHADO ALGO DE LO QUE HE DICHO...?
DEBES ACEPTAR LAS BUENAS INTENCIONES DE LOS DEMÁS.
TRAAAANQUILO, NO SEAS TAN TÍMIDO.

GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN...
¡EH!
DURANTE EL CAOS DEL BAKUFU, SE VIERON INVOLUCRADOS EN MEDIO DE UNA TRIFULCA ENTRE GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN Y LEALES AL SHOGUNATO...
...Y CAYERON ASESINADOS.
RUROONN!!!..

ME HA DICHO "NO TENGO DINERO PARA PAGARME UNA POSADA, POR LO QUE DORMIRÉ BAJO UN PUENTE DEL RÍO ARAKAWA".
¿POR DÓNDE ANDARÁ?
LA VERDAD ES QUE HAY UN MONTÓN DE PUENTES...

RURÔ...
¡!

¡UH!
AH...
THUNG
NOSOTROS ID A LLEVARLE LA REHÉN AL JEFE!
YO IRÉ A LA MANSIÓN RAIKÔJI A DEJAR LA MISIVA.
...PERO PARECE QUE ESTAMOS DE SUERTE.
PENSABA QUE HOY YA NO PODRÍA SER POR CULPA DE ESE HOMBRE QUE SE HA INMISCUIDO...

CREO QUE LA HE OÍDO LLAMARME.
ME PARECE QUE ERA EN ESTA DIRECCIÓN...

"...ASÍ QUE EL PAGO DE UNA MULTA ANTIBÁRBAROS DE MIL YENES SERVIRÁ PARA QUE NO TENGAMOS QUE QUITARLE LA VIDA. TRAE EL DINERO ANTES DEL AMANECER AL SANTUARIO SINTOÍSTA ABANDONADO DEL MONTE YÛKYÛZAN."
"NO OBSTANTE, NOSOTROS NO SOMOS DEMONIOS Y SOMOS FIELES AL CONCEPTO DE PIEDAD..."
"MUNEIWA RAIKÔJI, MERCADER. SE TE ACUSA DE RELACIONARTE CON LOS BÁRBAROS OCCIDENTALES Y DE ALIMENTAR TU PROPIA CODICIA, MANCHANDO EL BUEN NOMBRE DE JAPÓN, EL PAÍS DE LOS DIOSES. TU GRAVE DELITO..."
"EN CASO DE QUE NO SATISFAGAS NUESTRA PETICIÓN, NO VOLVERÁS A VER VIVA A TU NIETA. FIRMADO: PARTIDO KAITEN DE LA AGRUPACIÓN DE GUERREROS DEFENSORES DEL PAÍS DE LOS DIOSES".
"...ES COMPARTIDO POR TU NIETA, SANGRE DE TU SANGRE, Y SERÉIS CASTIGADOS."
...
FIAP
YO DIRÍA QUE ES COSA DE UNOS EX SAMURÁIS RECALCITRANTES Y DESCONTENTOS CON EL ACTUAL GOBIERNO.
¡¡YA HAN PASADO DIEZ AÑOS, Y ESOS CABEZAS NUECAS SIGUEN SIN TENER NI UN ÁPICE DE CONSIDERACIÓN HACIA LAS VIDAS AJENAS!!
¡OTRA VEZ LOS MALDITOS SAMURÁIS!

¡NO ME IMPORTA! ¡¡ESTOY DISPUESTO A MORIR SI CON ESO CONSIGO QUE CHIZURU SALGA ILESA DE ESTO!!
¡¡NO TENEMOS TIEMPO PARA ESO!!
¡¡YA IRÉ YO!! ¡APARTAD!
DE NINGUNA MANERA. ¡ESO PONDRÍA EN PELIGRO TAMBIÉN SU PROPIA VIDA...!
EMPEZAREMOS POR MANDAR UNA TROPA DE RECONOCIMIENTO Y, SEGÚN LOS DATOS QUE RECABEN, TRAZAREMOS UN UN PLAN.
ME DUELE QUE ME DIGA ESO, YA QUE YO MISMO PERTENECÍA A UNA FAMILIA SAMURÁI.

VUESTRA ESTIMADA NIETA TUVO LA MALA FORTUNA DE PERDER A SUS PADRES, PERO COMO TODAVÍA NO ERA MÁS QUE UNA NIÑA PEQUEÑA, SU TRISTEZA NO HA SIDO TAN DESGARRADORA COMO PODRÍA HABERLO SIDO.
SIN EMBARGO, SI AHORA VOS ENCONTRASEIS UNA DESAFORTUNADA MUERTE, ¿QUÉ CREÉIS QUE PENSARÍA ELLA?
ちゃーかり
¿A VER? VAYA, QUÉ COSAS DICE.
AJÁ, CONQUE EL SANTUARIO ABANDONADO, ¿EH...?
ESCUCHADME. VOS NO PODÉIS MORIR.
¡¿CÓMO HAS ENTRADO?!
PUES POR LA PUERTA...
¡¡Y TÚ DE DÓNDE SALES?!
NO, SI ACABO DE LLEGAR.

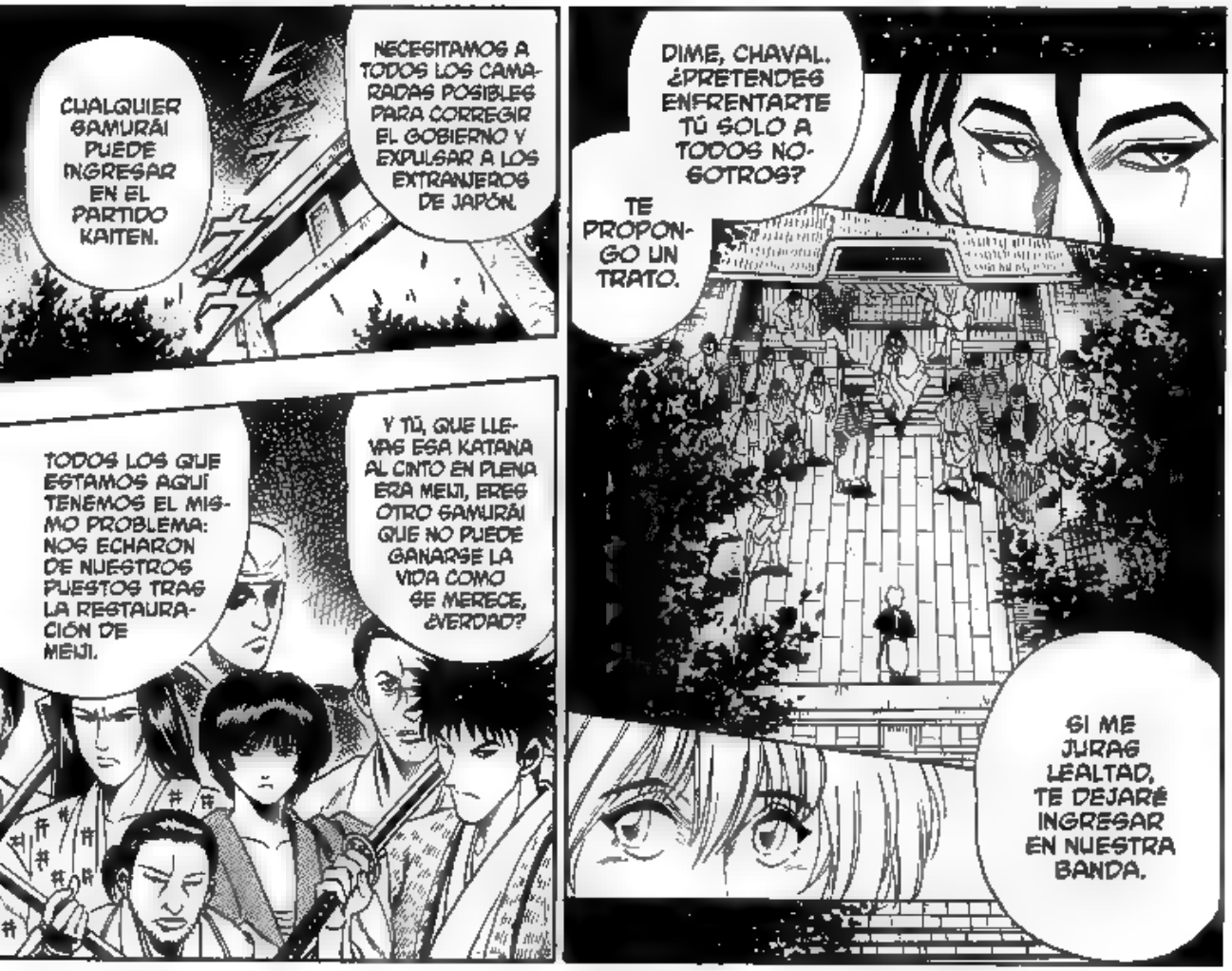
LO MISMO SE PUEDE DECIR POR VUESTRO LADO.
NO MERECÉIS VOLVER A SUFRIR EL DOLOR DE PERDER A UN BIEN AMADO FAMILIAR...
...A MANOS DE LA BARBARIE INJUSTIFICADA.
PORQUE ESTA VEZ SE QUEDARÁ SOLA EN MEDIO DE LA TRISTEZA...
NO DEBÉIS DEJAR QUE TENGA QUE PASAR POR SEMEJANTE TRAGEDIA.
¡DETÉNGALE, INSPECTOR! ¡SI ALGO SALE MAL, CHIZURU SE...!
¡OH, NO! ¡ESE HOMBRE PRETENDE IR A LUCHAR CONTRA LOS SECUESTRADORES!
EGE HOMBRE...
CON PERMISO.

Y, SOBRE TODO, AQUELLA INCONFUNDIBLE CICATRIZ [redacted] FORMA DE CRUZ EN LA MEJILLA...
...ESA VOZ, ESE PELO ROJO...
SU MIRADA ES TOTALMENTE DISTINTA, PERO...

¡¡TIENE QUE SER ÉL...!!
VAYA, SI ERES EL DE ESTA TARDE...

ESPERO QUE LA SEÑORITA CHIZURU...
...ESTÉ SANA Y SALVA.
ME IMAGINO QUE SERÁ UN MATÓN CONTRATADO POR EL VIEJO RAIKŌJI.
NO PARECE FORMAR PARTE DE LAS FUERZAS POLICIALES.
ESPERAD.
¿CÓMO NOS HAS DESCUBIERTO...? ¡¿A QUÉ HAS VENIDO?!

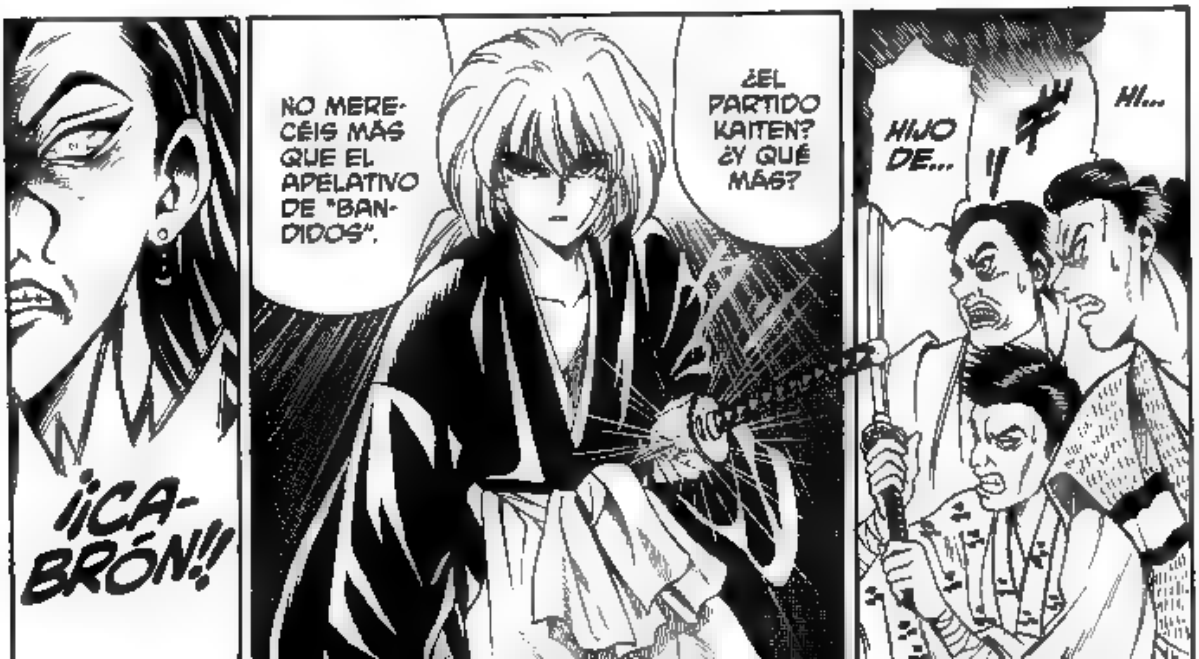
¡HMMM! ¿¡NO ES ESO-OO!?
OH, YA VEO QUE ESTÁIS BIEN. TENED UN POQUITO MÁS DE PACIENCIA.
カラ
カラ
¡HMMM! ¿¡TE VAN A MATAR!?
¡HMMM! ¿¡ESCAPA!?


CUALQUIER SAMURÁI PUEDE INGRESAR EN EL PARTIDO KAITEN.
NECESITAMOS A TODOS LOS CAMARADAS POSIBLES PARA CORREGIR EL GOBIERNO Y EXPULSAR A LOS EXTRANJEROS DE JAPÓN.
TODOS LOS QUE ESTAMOS AQUÍ TENEMOS EL MISMO PROBLEMA: NOS ECHARON DE NUESTROS PUESTOS TRAS LA RESTAURACIÓN DE MEIJI.
Y TÚ, QUE LLEVAS ESA KATANA AL CINTO EN PLENA ERA MEIJI, ERES OTRO SAMURÁI QUE NO PUEDE GANARSE LA VIDA COMO SE MERECE, ¿VERDAD?
DIME, CHAVAL. ¿PRETENDES ENFRENTARTE TÚ SOLO A TODOS NOSOTROS?
TE PROPONGO UN TRATO.
SI ME JURAS LEALTAD, TE DEJARÉ INGRESAR EN NUESTRA BANDA.

DEBERÍAMOS LLEVARNOS BIEN.
LO ENTIENDES, ¿VERDAD? TÚ Y NOSOTROS ESTAMOS EN EL MISMO BANDO.

¿RUROUNI...?
!!
NO ME COMPARÉIS...
...CON VOSOTROS.

SI OS SOY SINCERO, PIENSO QUE NO HAY NADA MÁS PATÉTICO QUE EL ODIO HACIA AQUELLOS QUE HAN TENIDO ÉXITO POR PARTE DE QUIENES TODAVÍA NO SE HAN SUBIDO AL CARRO DE LOS NUEVOS TIEMPOS.
HI!
OS LLENÁIS LA BOCA HABLANDO DE GRANDEZAS, COMO EXPULSAR A LOS EXTRANJEROS Y RECUPERAR EL HONOR PERDIDO, PERO LO QUE HACÉIS NO ES MÁS QUE SECUESTRAR A GENTE PARA COBRAR RECOMPENSAS.
Y LO QUE MÁS PENOSO ME PARECE ES QUE OS JUNTÉIS TANTOS PARA ATRAPAR A UNA SIMPLE CHIQUILLA.

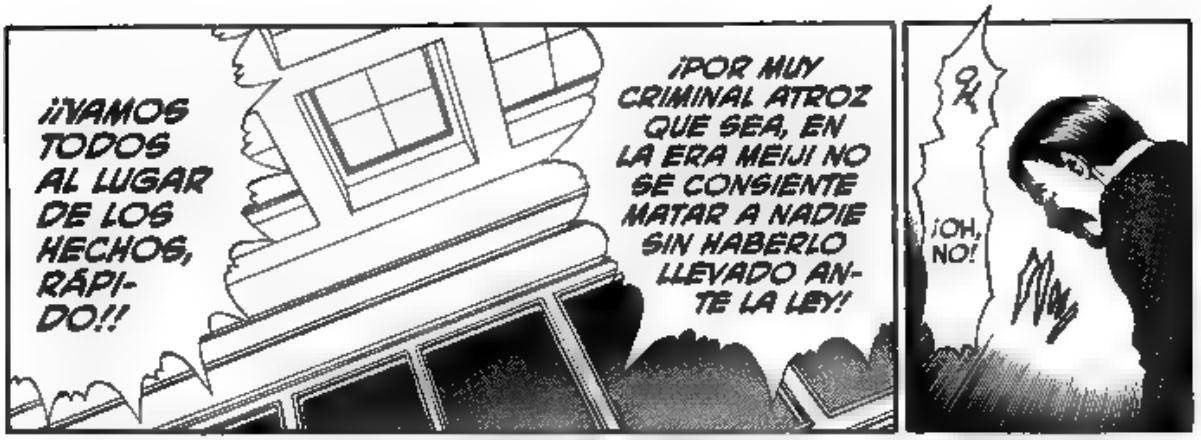

¡¡CABRÓN!!
NO MERECÉIS MÁS QUE EL APELATIVO DE "BANDIDOS".
¿EL PARTIDO KAITEN? ¿Y QUÉ MÁS?
HIJO DE...
HI...

!!
¡TE ARREPENTIRÁS EN EL MÁS ALLÁ DE LO QUE HAS DICHO!
¡¡ESTE TIPO SE SUBE DEMASIADO A LA PARRA!!

NO ME LO TENGÁIS EN CUENTA.
ATACARÉ EN SERIO.

¡¡UOOOH!!
!!
¡AH!
¡¿¡¡DE DÓNDE HA SALIDO ESTE!!?!

SIEMPRE TRABAJABA EN LA SOMBRA, ASÍ QUE SU FIGURA NO HA COBRADO RELEVANCIA HISTÓRICA.
SIN EMBARGO, ESE GUERRERO DEL INFIERNO USABA UNA ESGRIMA ASESINA, DE VELOCIDAD DIVINA, PARA ACABAR CON ENEMIGO TRAS ENEMIGO EN EL FRAGOR DE LA BATALLA...
SÍ, UNO DE LOS GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN.
LE VI UNA SOLA VEZ EN KIOTO, DURANTE EL BAKUMATSU...
¿HIMURA BATTÔSAI?
ERA TAN FUERTE Y ACABÓ CON TANTA GENTE QUE SE GANÓ EL APODO...
...DE "HITOKIRI BATTÔSAI", EL DIESTRO ASESINO DEL ARTE DE DESENVAINAR.
TODOS MURIERON...
NADIE QUE SE ENFRENTARA A ÉL EN SERIO SOBREVIVÍA NUNCA AL FILO DE SU ESPADA.


¡¡VAMOS TODOS AL LUGAR DE LOS HECHOS, RÁPIDO!!
¡POR MUY CRIMINAL ATROZ QUE SEA, EN LA ERA MEIJI NO SE CONSIENTE MATAR A NADIE SIN HABERLO LLEVADO ANTE LA LEY!
¡OH, NO!

VEO QUE TUS PALABRAS SOBRE TU DESTREZA NO ERAN VACUAS.
LOS HAS MATADO A TODOS EN UN MOMENTO...
...
CHAVAL...

UNA ARMADURA DE ACERO NEGRO DE LOS BÁRBAROS DEL SUR...
PUES SÍ, Y ES UNA MARAVILLA DE DUREZA SIN PARANGÓN.
NINGUNA ESPADA, POR LEGENDARIA QUE SEA, PUEDE ATRAVESAR...
¡¡...CONMIGO NO VAS A PODER!!
¡PERO...!
¡¡...MI CORAZA!!

¡¡...EN MANOS DE UN MUERTO!!
Y MUCHO MENOS...

ERES LENTO.

¡¿ME HAS ESQUIVADO?!
¡MUY BIEN, PERO CONTRA MI CORAZA NO PODRÁS HACER...!
¡¡PUM!!

¡AGH!
UH...
ANTES DE VANAGLORIARTE DE TU ARMADURA...
...DEBERÍAS OBSERVAR BIEN EL EQUIPAMIENTO DE TU RIVAL.
HEMOS LLEGADO TAR...
MALDITA SEA...
!!
ESTA ESPADA NO FUE FABRICADA PARA CORTAR NADA...
U... ¿UNA ESPADA DE FILO INVERTIDO SAKABATŌ?!

AUNQUE ME LLAMASEN HITOKIRI, "ASESINO"...
¡ESTÁN TODOS VIVOS, INSPECTOR!
¡TIENEN VARIOS HUESOS ROTOS, PERO SUS VIDAS NO CORREN PELIGRO!!
¿POR QUÉ EL HITOKIRI BATTÔSAI HA...?
NO PUEDE SER...
...YO NUNCA ME DEDIQUÉ A MATAR Y DESPEDAZAR A LA GENTE POR GUSTO...
¡NO TE PASES DE LISTO!
Ouch!
VAYA, ¿HABÉIS PASADO TANTO MIEDO QUE NO PODÉIS NI HABLAR?
...
¿ESTÁIS BIEN, CHIZURU?

BIEN.
DEBO IRME.
.....
SÍ.
MUY BIEN.
ESPERO QUE SIGÁIS VIVIENDO SIEMPRE CON TANTA ENERGÍA.
LA SAGRADA ERA DE MEIJI NECESITA ESTE TIPO DE VIGOR.
GRUUU
¿O-RO?
ZUS
¡NO TAN DEPRI-SA!

BUENO, TAMPOCO ME HACE FALTA Y...
TE REGALO ESTO, ESPERO QUE LO USES.
¿NO TE MOLESTA LLEVAR EL PELO SUELTO?
TONTO...
TE DIJE QUE DEBÍAS ACEPTAR LAS BUENAS INTENCIONES DE LOS DEMÁS, ¿NO?
OS LO AGRADEZCO...
YA, PERO ES QUE...
¡SI NO LO HACES, TE VAS A ENTERAR!
CUANDO VUELVAS POR ESTE LUGAR, VEN A VISITARME SIN FALTA.
SERÁS BIENVENIDO DE CORAZÓN...
TAMBIÉN POR MI PARTE TE LO RUEGO...

Fin del tomo 1 de Rurouni Kenshin

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

RUROUNI KENSHIN -EDICIÓN INTEGRAL- Nº 1

RUROUNI KENSHIN –ULTIMATE EDITION-
© 1994 by Nobuhiro Watsuki
All rights reserved.
First published in Japan in 1994 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
Spanish translation rights in Spain arranged by SHUEISHA Inc.
through VIZ Media, LLC, U.S.A.

Edición española:
Director editorial: Joan Navarro
Asesor: Enric Piñeyro
International Rights: Sonoe Nanko
Traducción: Marc Bernabé (Daruma Serveis Lingüístics, SL)
Rotulación y retoques de interior: Acrobat Estudio
Diseño Gráfico: Luis Domínguez y José Miguel Álvarez
Redacción: Pedro Riera y Rosa Martí
Editor: Félix Sabaté

© 2008 Ediciones Glénat España, S.L.
C/ Tánger 82, 1º
08018 Barcelona
www.edicionesglenat.es
e-mail: info@edicionesglenat.es

1ª Reimpresión Septiembre 2008

ISBN: 978-84-8357-519-2
Depósito legal B-41184-2008
Impreso por Aleu, S.A.
Printed in Catalonia

Contexto histórico de Rurouni Kenshin

por Marc Bernabé

Pese a que esta obra es de ficción y varios de los personajes que aparecen en ella son invenciones del autor **Nobuhiro Watsuki**, bien es cierto que se enmarca en una época muy concreta y apasionante de la historia japonesa. El lector japonés medio conoce este período al haberlo estudiado en la escuela y haber estado expuesto a todo tipo de obras ambientadas en él (películas, series, novelas, manga o videojuegos). Sin embargo, el lector español, por lo general, desconoce totalmente esta apasionante época de la historia nipona, por lo que hemos creído conveniente añadir este pequeño artículo para situarle más o menos al mismo nivel que el japonés que pueda disfrutar tanto o más de la historia.

Rurouni Kenshin empieza en el año 11 de Meiji (1878), es decir, once años después de que el emperador **Mutsuhito** instaurara la nueva era llamada Meiji ("gobierno claro"), de la cual tomaría su nombre póstumo de "Emperador Meiji", que es tal como se le conoce actualmente. Para entender lo que ocurrió en la era Meiji y el porqué de su importancia central en la historia moderna japonesa, debemos remontarnos a finales del siglo XVI. En aquella época, después de siglos de guerras intestinas en un país dividido en feudos controlados por poderosos señores feudales (daimios), un solo general conseguiría subyugar al resto y unificar por fin la nación japonesa bajo un único gobierno. **Ieyasu Tokugawa**, señor del este de Japón, fue el gran vencedor, primero derrotando a las fuerzas de los **Toyotomi** (fuerzas del oeste) en la batalla de Sekigahara (año 1600) y después rematando la faena en 1616 con la caída del castillo de Osaka. Ya en aquella época, el emperador tenía un poder estrictamente nominal; de hecho, desde el siglo XII aproximadamente, el poder de facto había pasado de las manos de la familia imperial a las de los señores de la guerra; el emperador era más bien una figura pública a la que todos reverenciaban y respetaban como gran soberano de la nación, pero que no tenía ningún tipo de poder político.

Ieyasu Tokugawa, que se nombró a sí mismo *shôgun* (gran general), fundó el llamado *Edo Bakufu* (o "shogunato de Edo"), trasladando la capital política de Japón a la ciudad de Edo, la actual Tokio, y controlando férreamente el país desde allí. Entre sus medidas destaca la imposición del *sakoku* (cierre del país) en 1639 para impedir que las grandes potencias occidentales del momento (Inglaterra, España y Portugal) pudieran ejercer su influencia en el país y eventualmente colonizarlo. Durante el *sakoku*, únicamente Holanda y China podían comerciar con Japón, y solo en la pequeña isla de Dejima, en Nagasaki.
Durante la época de hermetismo, el país vivió una duradera era de paz de dos siglos y medio (llamada era Edo) en la que florecieron las artes más refinadas y típicamente japonesas, como la ceremonia del té, el teatro nô y el arreglo floral ikebana, entre otros. Sin embargo, esta era de paz fue también una era de estancamiento en el desarrollo del país, y de perpetuidad de un sistema basado en la supremacía de la clase samurái. Así, los samuráis dejaron de ser guerreros *per se* para ser simples funcionarios del gobierno bakufu, convirtiéndose sus espadas en meros adornos.

Todo cambió en el año 1853, cuando el comodoro de la armada estadounidense **Matthew Calbraith Perry** llegó a Japón con cuatro barcos de guerra, con las órdenes del presidente

de su país de abrir definitivamente la nación japonesa al comercio internacional. Esos barcos metálicos, de corazas oscuras, sembraron el terror entre la población japonesa, que los llamó "los barcos negros" (*kurobune*). Efectivamente, los dos siglos y medio de estancamiento habían convertido a Japón en un país primitivo en lo referente a la guerra, y sus anticuados cañones y arcabuces nada podían hacer contra solo cuatro barcos modernos de guerra. Así, el *bakufu* no tuvo más remedio que acceder a las peticiones de Perry y en 1854 abrió la puerta de Japón al mundo.

Sin embargo, la firma del "Tratado americano-japonés de paz y amistad" de 1854 inauguraría la tumultuosa época conocida como *bakumatsu* o "fin del bakufu". Por un lado, el gobierno del *shôgun*, extremadamente inexperimentado y débil ante las potencias extranjeras, tuvo que acceder a una serie de exigencias, unas concesiones que el pueblo nipón más conservador consideraba una auténtica violación del "país de los dioses". Así, se abrieron al comercio los puertos de Yokohama, Kôbe y Hakodate, donde se crearon pequeñas colonias internacionales y, debido a la inexperiencia y debilidad de los negociadores nipones, se realizaron tratos excepcionalmente desventajosos para los japoneses.

Todo este clima de debilidad del *bakufu* provocó el surgimiento de una corriente de pensamiento resumida en la frase *sonnô-jôi* ("reverenciar al emperador, expulsar a los bárbaros"), que como su nombre indica se basaba en la idea del emperador como máximo mandatario y líder del pueblo japonés, así como en la xenofobia extrema cuyo fin último era la expulsión total de los extranjeros que mancillaban el suelo del "país de los dioses". Pronto se crearon dos bandos: los partidarios del *bakufu*, que representaban al *shôgun* **Tokugawa** y todo lo que Japón había sido durante los dos siglos y medio anteriores, y los partidarios del pensamiento *jôi*, que abogaban por que el emperador recuperara el poder real que tantos siglos antes había perdido a manos de los samuráis: estos últimos se conocieron como *ishin shishi* (guerreros de la Restauración Imperial), siendo Kenshin supuestamente un miembro prominente de ellos. Los líderes de este movimiento fueron básicamente los feudos de Satsuma y Chôshû, extremadamente radicales y contrarios al *bakufu*.

En el lado del *bakufu* destacan las fuerzas semipoliciales del *Shinsengumi* (nuevo grupo de los elegidos), un grupo reducido que, en su época de mayor esplendor, llegaría a contar con unos doscientos hombres y que estaba formado básicamente por gente de baja ralea, brutal y despiadada, cuyo sueño era llegar a ser samuráis. El *Shinsengumi* rescató los valores tradicionales del *bushidô* (el camino del samurái), interpretándolos de la forma más radical posible, y sus incursiones por Kioto contra rebeldes guerreros de la Restauración llegaron a ser legendarias. Actualmente, el *Shinsengumi*, debido a su aparición en incontables películas, series, manga, etc., está extremadamente idealizado y "romantizado". Sus miembros, sobre todo **Isami Kondô**, líder del grupo durante la mayor parte de su historia; **Toshizô Hijikata**, mano derecha de **Kondô**; y **Sôji Okita**, joven e impulsivo guerrero, forman parte del imaginario japonés, siendo conocidos por todos. En **Rurouni Kenshin** encontraremos numerosas referencias al *Shinsengumi* y a sus pugnas con los guerreros de la Restauración en Kioto, como el llamado "suceso del Ikeda-ya", en el cual el *Shinsengumi* asestó un duro golpe a sus enemigos mientras estos estaban conspirando en la posada Ikeda-ya de la antigua capital.

Poco a poco, sin embargo, las fuerzas restauradoras se fueron imponiendo, hasta que el 3 de enero de 1868 anunciarían la anhelada Restauración imperial que acabó con 250 años de dominio feudal de los shogunes Tokugawa. Justo el año anterior, el jovencísimo emperador

Mutsuhito (Meiji) había subido al trono, por lo que la casi coincidencia de los dos sucesos convirtió el nombre de "Meiji" en el símbolo de los nuevos tiempos.

Sin embargo, no todo terminó aquí. Primeramente, las fuerzas partidarias del *bakufu*, aunque debilitadas, no darían su brazo a torcer tan fácilmente. En los años 1868-69 se libró la llamada guerra **Boshin**, en la que los guerreros de la Restauración fueron acabando sucesivamente con los reductos militares del gobierno feudal, como en las batallas de **Toba-Fushimi** (1868) y la de **Hakodate** (1869), donde murió **Toshizô Hijikata**, último superviviente del *Shinsengumi*. En segundo lugar, la llamada "restauración imperial" no fue nada satisfactoria para los más radicales *ishin shishi*, ya que de hecho lo que ocurrió fue que el poder pasó de manos del *shôgun* y sus funcionarios a manos de los líderes de los feudos vencedores, sobre todo los de Chôshû y Satsuma. Estos feudos coparon los puestos de más responsabilidad del gobierno Meiji y, en lo referente al trato de los extranjeros, no solo no les expulsaron del país (como dictaba la doctrina *sonnô-jôi*), sino que negociaron con ellos condiciones más ventajosas para Japón y se embarcaron en una ferocísima occidentalización del país, dejando al emperador una vez más como "hombre de paja".

Los distintos feudos fueron entregados al gobierno Meiji, que los convirtió en las actuales "prefecturas". El emperador cambió su residencia y se mudó a Edo desde Kioto, ocupando su palacio los terrenos del derruido castillo de Edo desde el que los Tokugawa habían gobernado el país. Así, la capitalidad del país, tanto política como nominal, fue trasladada a la ciudad de Edo, que para la ocasión fue rebautizada como Tokio ("capital del este"). El sistema de cuatro castas (samuráis, campesinos, artesanos y comerciantes) fue abolido, y se promulgó la llamada "ley de desarme" que prohibía a los civiles portar cualquier tipo de arma. Esto fue pensado más que nada para despojar a la antigua casta samurái de lo que quedaba de su antiguo poder y autoridad, simbolizados por sus espadas y sus peinados con coleta (que también fueron prohibidos).

La occidentalización llevada a cabo por los reformistas se hizo extensiva a todas las facetas de la sociedad, desde la gastronomía a las técnicas de guerra. Así, el País del Sol Naciente empezó a "copiar" febrilmente todo lo que Occidente tenía que ofrecer y lo adaptó a las necesidades del país. En cuestión de pocos años, Japón formó un ejército de estilo occidental, así como una armada para defenderse de posibles ataques por mar, y mandó a numerosos estudiantes al extranjero para que se formaran en distintas disciplinas, desde medicina hasta ingeniería. Todo esto provocó que, muy pocos años después, el país se convirtiera en una verdadera potencia militar, capaz de derrotar a la mismísima Rusia en la guerra de 1905. Por supuesto, algunos partidarios de las ideas más básicas del *sonnô-jôi* que habían conducido la revolución a su éxito contra el *bakufu* se rebelaron contra esta manera de hacer las cosas. En este aspecto, destaca la guerra de **Satsuma** (o "guerra del suroeste"), en 1877, en la que **Saigô Takamori**, antiguo líder del movimiento y alto cargo de los primeros años del gobierno Meiji, se rebeló en la prefectura de Kagoshima (antigua Satsuma) en lo que fueron los últimos estertores de la antigua ideología. El nuevo Ejército Imperial aplastaría la rebelión en cuestión de pocos meses, gracias a su armamento y a su organización occidentalizada. Esta parte de la historia japonesa, por cierto, está narrada, aunque con concesiones "épicas" típicas de Hollywood, en la película El último samurái.

En medio de este clima, ya en 1878, comienza la obra **Rurouni Kenshin**, que nos narra las aventuras de Kenshin, un antiguo guerrero de la Restauración que se niega a abandonar su aspecto de samurái, así como su espada, en una era convulsa de grandes cambios.

Kenshin, el héroe que salvó una editorial

por Alfons Moliné

De las numerosas hazañas protagonizadas por nuestro aguerrido e intrépido espadachín errante Kenshin Himura, una de las más increíbles no se llevó a cabo en el Japón de la era Meiji, sino en las postrimerías del siglo XX, en el seno de una humilde editorial barcelonesa, a su vez filial de una de las más importantes empresas del mercado tebeístico francés. Sí, nos estamos refiriendo a la editorial del manga que tú, amigo/a lector/a, tienes en tus manos: **Glénat**. Así es: de no ser por *Rurouni Kenshin*, muy probablemente **Glénat España** ya sería historia, y los manga o cómics que hemos ido lanzando a lo largo de estos últimos casi diez años no habrían visto la luz (o lo habrían hecho a cargo de otras editoriales). Para descubrir cómo Kenshin salvó a **Glénat**, subamos a la máquina del tiempo y retrocedamos hasta 1993, año de la fundación de **Glénat** en España.

GLÉNAT: LOS PRIMEROS AÑOS

Cuando **Jacques Glénat** le propone en 1993 a **Joan Navarro** dirigir la filial en España de su editorial, este último es ya un profesional con una sólida experiencia dentro de nuestra industria nacional de la historieta, habiendo abarcado facetas tan variadas como la de librero (Continuará), redactor (Norma Editorial), director del Saló del Còmic de Barcelona e incluso editor independiente (Complot).

Los primeros lanzamientos de **Glénat España** incluyeron álbumes de autores españoles y europeos: pronto, la joven editorial ampliaría su catálogo a la edición de *comic-books (Expediente X)*, revistas *(Viñetas)*, libros teóricos sobre temas de cultura popular (Biblioteca del Dr. Vértigo)... y por supuesto, manga. Un primer éxito fue *Sueños*, manga erótico realizado por autores autóctonos, obra de **Rafel Sousa** y **Francisco Javier Sánchez**, aunque pronto **Glénat** acogería material japonés con el que competir en el por entonces creciente mercado del manga en España. Así, tras primeros tanteos como el manga de *Street Fighter* o el anime cómic de *Porco Rosso*, **Glénat** lanzaría productos de alto nivel como *Version*, *Ikkyu*, *Sailor Moon*, *Raika* e incluso se convertiría en el primer editor español en publicar una obra de **Osamu Tezuka** con *Black Jack*.

...Y EN ESO LLEGÓ KENSHIN

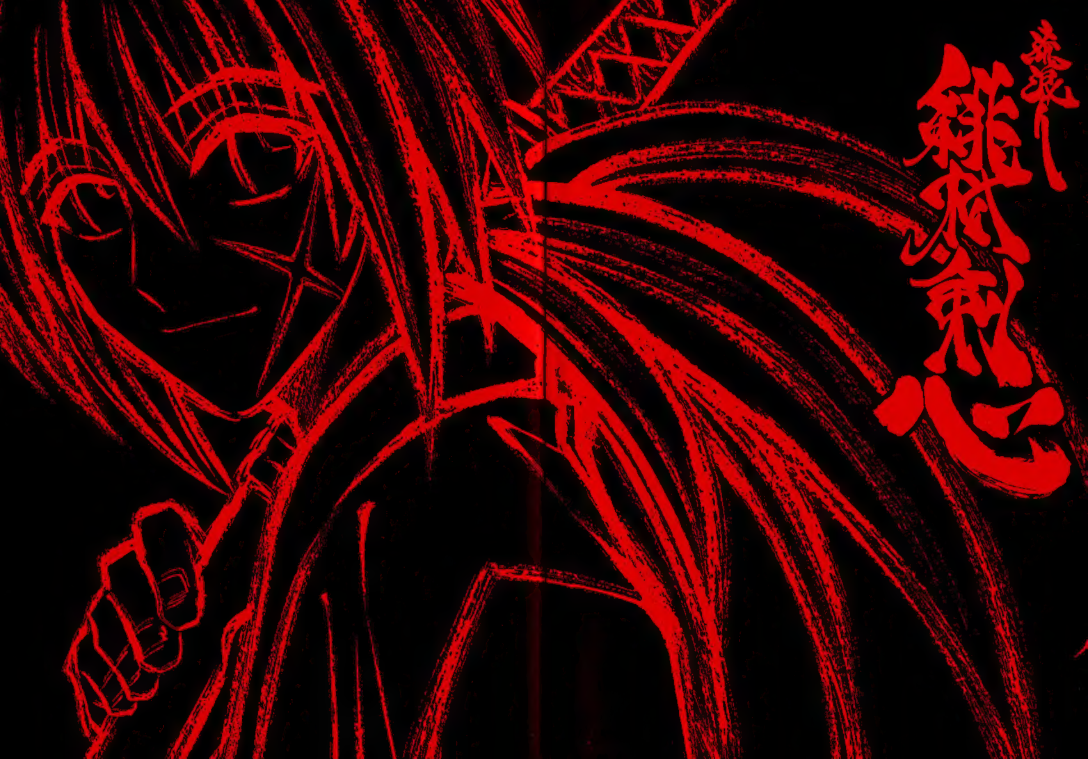
Lamentablemente, todo este ambicioso programa editorial no impidió que **Glénat** arrastrara números rojos durante sus primeros años de existencia, hasta el punto de llegar a una situación extrema en el otoño de 1999 en que se decide cerrar la editorial.

Fue entonces cuando se produjo el milagro: **Manolito Vázquez** (hijo del mítico dibujante **Manuel Vázquez**) sugiere a **Navarro** editar el manga *Rurouni Kenshin* aprovechando que la **Glénat** madre tenía los derechos para Francia de la obra, cuya versión anime ya estaba cosechando popularidad en los televisores españoles con el título de *El guerrero samurái*. Así, con una tirada inicial de 4.000 ejemplares, el primer volumen de *Rurouni Kenshin* hace su presentación en público en el Salón del Manga de aquel año (pese a un fallo de encuadernación -los pliegos de la solapa de cubierta estaban defectuosos en todos los ejemplares impresos- felizmente arreglado en el último momento). El éxito resultó tan fulminante como inesperado: la primera tirada de 4.000 ejemplares se agotó durante el mismo Salón, y las reimpresiones de aquel nº 1 se sucedieron vertiginosamente. Se podía asegurar, por lo tanto, que **Glénat** estaba oficialmente salvada.

EL RESURGIR DE GLÉNAT

Tras el triunfo arrollador de Kenshin, **Glénat** pudo salir a flote y mantenerse en el mercado de los manga lanzando nuevas colecciones, a cada cual más prestigiosa, varias de las cuales también constituirían a su vez nuevos superventas: desde la obra de **Rumiko Takahashi**, de **Suehiro Maruo** y más creaciones de **Tezuka**, o series como *Saint Seiya*, *Card Captor Sakura*, *Captain Tsubasa*, *Love Hina*, *Magister Negi Magi* y muchas más... hasta llegar al boom de *Naruto*... y más allá. Todo ello, claro está, sin contar la producción "no manga" de **Glénat**, que también cuenta con sus fenómenos *best seller* como *Esther*.

Hoy en día, a sus 15 años de vida, **Glénat** puede jactarse de ser una de las principales editoriales de cómics en el área de habla hispana, con un catálogo que crece en novedades mes a mes, y una presencia de su producto que, más allá de las tiendas especializadas, se extiende a los quioscos, librerías generalistas y grandes almacenes. Y podemos asegurar, una vez más, que se debe, por un lado, al empeño puesto por nuestro director **Navarro** y su equipo; pero también, y en buena parte, a un joven y valeroso guerrero nipón llamado Kenshin. Por esa razón, qué mejor homenaje al personaje de **Nobuhiro Watsuki** que volver a proponer sus aventuras en la presente edición de lujo *Kanzeban*, con la inclusión de páginas a todo color inéditas en su edición anterior: una edición, en suma, digna de un verdadero héroe; un héroe de papel, eso sí, pero un héroe que salvó una editorial y permitió con ello que esa editorial se fortaleciera. Ni los superhéroes yanquis lo hubieran hecho mejor.


緋村剣心

MANGA

by SHUEISHA

PLUS

El CRG lo hacemos todos

6º Aniversario

http://lamansion-crg.net